

Lue huolellisesti ennen koneen käynnistämistä



Pyörökarhotin



* K N 2 7 6 C F I B *

---A1006-30C00001 > ---A1006-30C99999

GA8030



1. Hyvä asiakkaamme!

Ostaessasi Kuhn-koneen olet tehnyt viisaan valinnan. Kuhn-koneet ovat pitkäjänteisen tutkimus- ja kehitystyön pohjalta suunniteltuja. Jo tuhannet käyttäjät ovat havainneet, miten korkealaatuisia nämä koneet ovat: parasta mihin voi päästä, kun yhdistetään tekninen huipputaiteen ja kentältä koekäytöstä saatu tieto. Olet hankkinut luotettavan koneen, mutta vain asianmukaisella huollolla ja käytöllä voit varmistaa koneen pitkän käyttöiän ja parhaan suorituskyvyn.

Tämä käyttöohjekirja sisältää kaiken sen tiedon, jota tarvitset voidaksesi parhaiten hyödyntää konettasi. Koneen suorituskyky riippuu suuresti siitä, kuinka hyvin olet lukenut käyttöohjekirjan ja kuinka hyvin osaat soveltaa sen ohjeita. ÄLÄ OLETA, ETTÄ OSAAT KÄYTTÄÄ JA HUOLTAA KONETTASI ennen kuin olet lukenut tämän käyttöohjekirjan huolellisesti. SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJEKIRJA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN. Jos myyt koneesi, anna se koneen uudelle omistajalle.

KUHN-jälleenmyyjäsi voi tarjota täydellisen valikoiman alkuperäisiä KUHN-varaosia. Nämä osat on valmistettu ja tarkastettu huolellisesti samassa tehtaassa, joka rakentaa koneenkin. Näin taataan kaikkien tarvittavien varaosien korkea laatu ja tarkka sopivuus.

■ Tuotekehittelystä

Kuhn ponnistelee jatkuvasti parantaakseen tuotteitaan. Siksi se varaa oikeuden tehdä niihin tarpeelliseksi katsomiaan parannuksia ja muutoksia sitoutumatta mitenkään tekemään muutoksia tai lisäyksiä aikaisemmin myytyihin laitteisiin.

■ Kulutusosat

Koneissamme käytettyjen kulutusosien käyttöikä on optimoitu testaamalla niitä hyvin erilaisissa olosuhteissa. Joka tapauksessa käyttöikä riippuu erittäin paljon toteutuneista käyttöolosuhteista (käsiteltävät rehut, maaperä, sääolosuhteet jne...).

■ Käyttöohjekirjan kuvat

Tämän käyttöohjekirjan kuvat voivat perustua yhteen konemalliin. Ohjeet koskevat kuitenkin kaikkia tämän käyttöohjekirjan kattamia koneita.

2. Sisällysluettelo

1. Hyvä asiakkaamme!	3
2. Sisällysluettelo	4
3. Koneeseen tutustuminen	8
3.1 Kone edestä (työasento)	8
3.2.1 Kilpien paikat	9
3.2.2 Kuvaus	9
3.2 Kilpien paikat	9
3.3 Lisävarusteet	13
4. Turvallisuus	14
4.1 Tässä asiakirjassa käytetyt symbolit	14
4.2 Turvallisuusohjeet	15
4.2.1 Johdanto	15
4.2.2 Lue turvallisuusohjeet ja noudata niitä	15
4.2.3 Varotoimet ennen kuin koneelle tehdään mitään toimenpidettä	16
4.2.4 Varotoimet ennen koneen käyttämistä	16
4.2.5 Varotoimet ajettaessa	17
4.2.6 Varotoimet yleisellä tiellä ajettaessa	17
4.2.7 Enimmäisnopeus	18
4.2.8 Varotoimet konetta kiinnitettäessä	19
4.2.9 Hydraulipiiri	20
4.2.10 Nivelakseli	21
4.2.11 Varotoimet koneen asentoa muutettaessa	22
4.2.12 Kauko-ohjatut komponentit	23
4.2.13 Renkaat	23
4.2.14 Varoitustarrat	23
4.2.15 Jätteiden hävittäminen	23
4.2.16 Kunnossapitoa ja korjausta koskevat varotoimet	24
4.2.17 Kivien ja vieraiden esineiden sinkoutuminen	25
4.2.18 Varotoimet konetta käytettäessä	25
4.2.19 Varotoimet ennen hallintayksikön käyttämistä	26
4.2.20 Varotoimet hallintayksikköä käytettäessä	26
4.2.21 Palovamman vaara	26
4.2.22 Varotoimenpiteet, jotka on suoritettava ennen pysäköintitukien käyttämistä	26

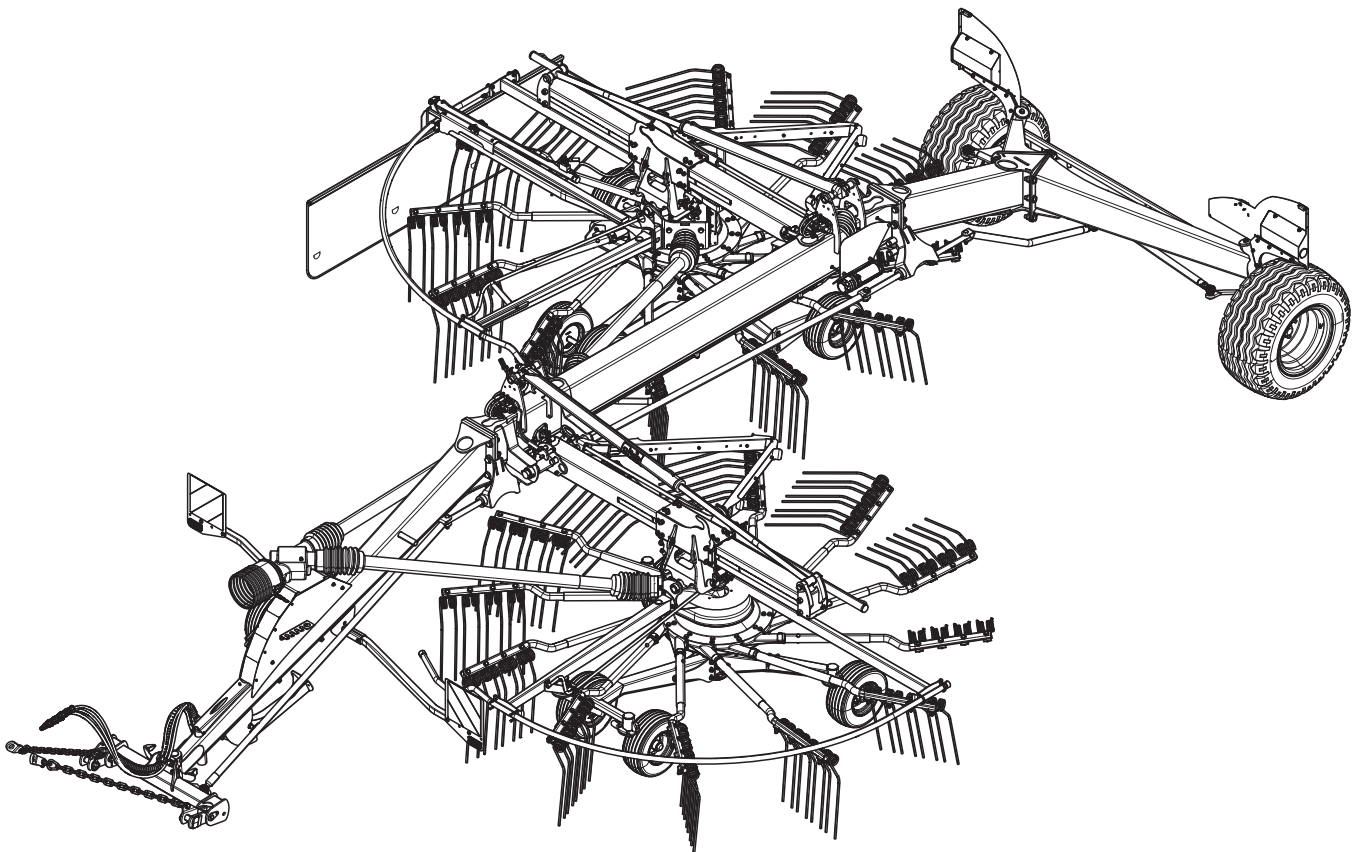
4.3	Koneen varoitustarrojen sijainti ja merkitys	27
4.3.1	Varoitustarrojen sijainti	27
4.4	Liikenneturvallisuusvarusteet ja -ohjeet.....	29
4.4.1	Rengaspaine	31
4.4.2	Euroopan Unionin jäsenmaita koskevat erityiset suositukset.....	32
4.4.3	Ranskaa koskevat määräykset	33
4.4.4	Saksaa koskevat määräykset.....	34
4.5	Todennäköiset kriittiset viat.....	34
4.6	Koneen virheellinen käyttö käyttäjän toimesta.....	34
4.7	Rajoitustilan kriteerit	35
4.8	Koneen käsittely	35
4.8.1	Koneen nostaminen	36
5.	Koneen ominaisuudet	37
5.1	Tuotekuvaus ja sanasto.....	37
5.1.1	Koneen käyttötarkoituksen mukainen käyttö	38
5.2	Tekniset tiedot.....	39
5.2.1	Määritetyt parametrit	39
5.3	Vaadittavat varusteet	40
5.3.1	Hallintayksiköt	40
5.3.2	Traktorin ja koneen välinen nivelakseli.....	40
5.3.3	Rajoitusketjut.....	41
5.3.4	Maantieajovarusteet.....	41
5.4	Äänenpainetasot.....	41
6.	Käyttöönotto.....	42
6.1	Kiinnitys ja irrotus	42
6.1.1	Kiinnityskomponenttien kuvaus	42
6.1.2	Luvattoman käytön estäminen	42
6.1.3	Traktorin valmistelu	43
6.1.4	Koneen kiinnitys	44
6.1.5	Koneen säätö	46
6.1.6	Kytkenät: Hydraulikka.....	47
6.1.7	Kytkenät: Sähkö	47
6.1.8	Traktorin ja koneen välinen nivelakseli.....	48
6.1.9	Koneen irrotus	50
6.2	Hallintalaitteiden kuvaus	52
6.3	Hallintayksiköt.....	53
6.3.1	Sijoitus ja säilytys	53
6.3.2	3-napainen pistoke	53
6.3.3	Kytkenän kuvaus	53
6.3.4	KGA02L -ohjauslaatikon kuvaus	55
6.3.5	KGA11L -ohjauslaatikon kuvaus	57

7.	Työskentelyohjeita	60
7.1	Koneen asettaminen työasentoon	60
7.1.1	KGA02L-hallintayksikkö	60
7.1.2	KGA11L-hallintayksikkö	62
7.2	Koneen asettaminen käännoasentoon.....	63
7.2.1	Säädöt	63
7.3	Säädöt työasennossa	65
7.3.1	Karhojen järjestely: 1 tai 2 karho(-a).....	66
7.3.2	Karhonohjaimen säätö.....	69
7.3.3	Roottorien korkeuden säätö	72
7.3.4	Ohjausmekanismin säätö	77
7.3.5	Työasennon asetusnopeuden säätö.....	78
7.4	Koneen käyttö	78
7.4.1	Ajonopeus.....	79
7.4.2	Pyörimisnopeus	80
8.	Kuljetusohjeet.....	81
8.1	Koneen asettaminen kuljetusasentoon	81
8.1.1	KGA02L-hallintayksikkö.....	81
8.1.2	KGA11L-hallintayksikkö	84
8.2	Tieliikennesäädösten noudattaminen	86
8.3	Koneen kuljettaminen kuljetusvälineillä	87
9.	Lisävarusteet	88
9.1	Välilevy oljelle	88
9.2.1	Säädöt työasennossa	89
9.2	Eturoottorin karhonohjain.....	88
9.3	Hitaasti liikkuva ajoneuvo -kilpi	90
9.4	USA maantieajovarusteet	90
9.4.1	Kiinnitys ja irrotus	90
9.5	Rajoitusketjut	91
9.6	Teliakselit (Takaroottori)	91
9.6.1	Roottorien korkeuden säätö	91
9.6.2	Voitelu.....	92
9.7	Teliakselit (Eturoottori)	92
9.7.1	Roottorien korkeuden säätö	93
9.7.2	Voitelu.....	95
9.8	32x38 - 8 -urainen laajakulma-kardaanivelkäyttö	95
9.9	32x38 - 8-urainen haarukka	95

10.	Kunnossapito ja varastointi	96
10.1	Huolto-ohjelma	96
10.2	Koneen puhdistus	98
10.3	Voitelu	98
10.3.1	Traktorin ja koneen välinen nivelakseli	99
10.3.2	Koneen nivelakselit	99
10.3.3	Vaihteisto	100
10.3.4	Rasvaa	100
10.3.5	Öljyä	104
10.4	Kunnossapito	106
10.4.1	Tarkasta kiinnitysosat	106
10.4.2	Rengaspaine	106
10.4.3	Pyörän vaihtaminen	107
10.5	Varastointi	107
10.5.1	Toimenpiteet jokaisen korjuukauden lopussa	107
10.5.2	Jokaisen korjuukauden alussa	108
10.5.3	Varastointi	109
10.6	Koneen purkaminen ja romuttaminen	109
11.	Vianetsintätaulukko	110
12.	Yleiset takuuehdot	112

3. Koneeseen tutustuminen

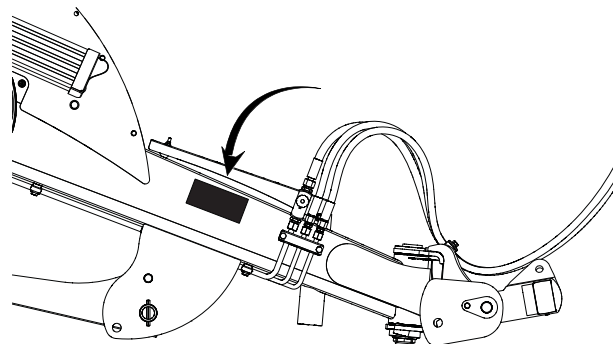
3.1 Kone edestä (työasento)



3.2 Kilpien paikat



- Älä poista koneeseen kiinnitettyjä merkintäkilpiä tai kilpiä, joissa on tietoja valmistajasta ja hyväksynnästä.



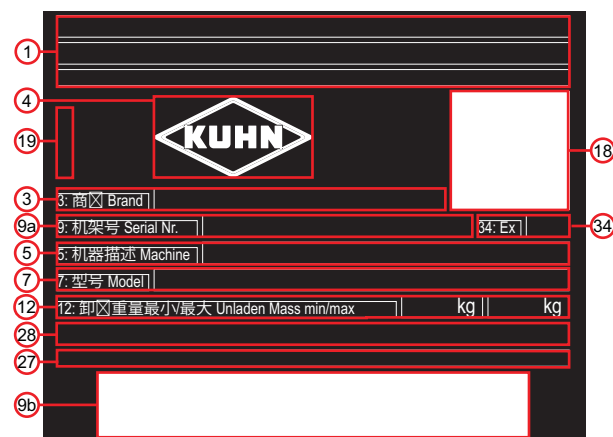
3.2.1 Kilpien paikat

- Kirjoita alle koneen malli ja sarjanumero:
 - Sarjanumero:
- Nämä tiedot on aina ilmoitettava Kuhn-jälleenmyyjälle varaosia tilattaessa ja takuuvaatimusten yhteydessä.

3.2.2 Kuvaus

■ Konekilpi

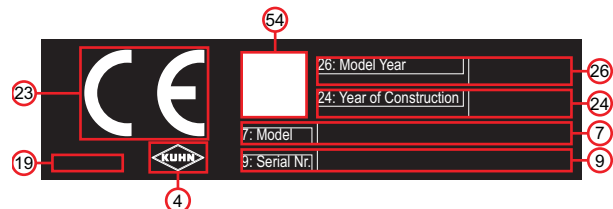
- 1: Valmistajan nimi ja allekirjoitus
- 3: Merkki
- 4: KUHNin logo
- 5: Koneen kuvaus
- 7: Malli
- 9: Koneen sarjanumero
- 12: Paino tyhjänä (vähintään/enintään)
- 18: Datamatrix
- 19: Kilven viitenumero
- 27: Valmistuspaikka
- 28: Valmistaja: ... Valmistuttaja: ...
- 34: Erikoismalli
- 36: Viivakoodi (Koneen sarjanumero)



■ Sertifiointikilpi (CE)

Koneille, jotka on tarkoitettu käytettäväksi Euroopan Unionin jäsenmaissa (EC-merkki).

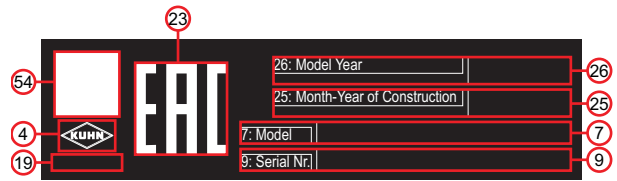
- 4: KUHNin logo
- 7: Malli
- 18: Datamatrix
- 19: Kilven viitenumero
- 23: Logo CE
- 24: Valmistusvuosi
- 26: Mallivuosi



■ Sertifiointikilpi (EAC)

Koneille, jotka on tarkoitettu käytettäväksi Euraasian tulliliiton jäsenmaissa (EAC-merkki).

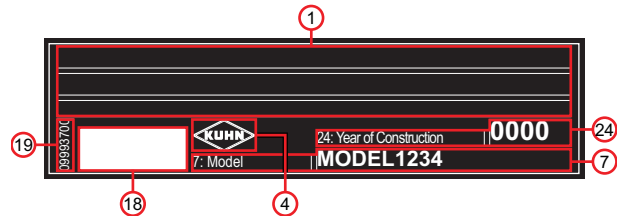
- 4: KUHNin logo
- 7: Malli
- 18: Datamatrix
- 19: Kilven viitenumero
- 23: Logo EAC
- 24: Valmistusvuosi
- 26: Mallivuosi



■ Maahantuojaan kilpi (BRASIL)

Koneet, jotka toimitetaan Brasiliaan.

- 1: Valmistajan nimi ja allekirjoitus
- 4: KUHNin logo
- 7: Malli
- 18: Datamatrix
- 19: Kilven viitenumero
- 24: Valmistusvuosi



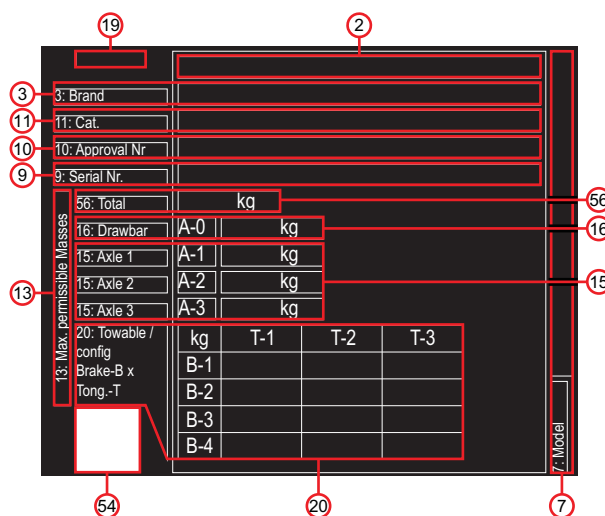
■ Eurooppalainen sertifiointikilpi

Koneille, joissa on eurooppalainen hyväksyntä.



- Jos koneen varustusta muutetaan, se täytyy ehkä hyväksyttää uudelleen tieliikenteeseen. Ota yhteyttä valtuutettuun KUHN-jälleenmyyjään, jos tarvitset lisätietoja.

- 2: Valmistaja
- 3: Merkki
- 9: Koneen sarjanumero
- 10: Hyväksyntänumero
- 11: Luokka
- 14: Suurin teknisesti sallittu kokonaismassa (PTAC)
- 15: Suurin teknisesti sallittu massa akselia kohti
- 16: Koneesta vetosilmukkaan kohdistuva suurin pystysuora staattinen kuormitus
- 18: Datamatrix
- 19: Kilven viitenumero
- 20: Hinattava työkalu / jarrujen säätö
 - T-1: Vetoaisa
 - T-2: Jäykkä vetoaisa
 - T-3: Keskiakseli
 - B-1: Ilman jarruja
 - B-2: Työntöjarru
 - B-3: Hydrauliset jarrut
 - B-4: Paineilmajarrut



3: Brand			
11: Cat.			
10: Approval Nr			
9: Serial Nr.			
16: Total	kg		
16: Drawbar	A-0	kg	
15: Axle 1	A-1	kg	
15: Axle 2	A-2	kg	
15: Axle 3	A-3	kg	
20: Towable / config	kg	T-1	T-2
Brake-B x	B-1		
Tong.-T	B-2		
	B-3		
	B-4		

Maakohtainen sertifiointikilpi



- Jos koneen varustusta muutetaan, se täytyy ehkä hyväksyttää uudelleen tieliikenteeseen. Ota yhteyttä valtuutettuun KUHN-jälleenmyyjään, jos tarvitset lisätietoja.

- 1: Valmistajan nimi ja allekirjoitus
- 3: Merkki
- 6: Tyyppi, malli, versio
- 9: Koneen sarjanumero
- 10: Hyväksyntänumero / Vastaanottoaika ja -aika
- 12: Paino tyhjänä (vähintään/enintään)
- 14: Suurin teknisesti sallittu kokonaismassa (PTAC)
- 15: Suurin teknisesti sallittu massa akselia kohti
- 16: Koneesta vetosilmukkaan kohdistuva suurin pystysuora staattinen kuormitus
- 18: Datamatrix
- 19: Kilven viitenumero
- 25: Valmistusvuosi

2				
3	3: Brand			
10	10: Approval Nr./ Lieu date récept.			
6	6: Typ. Var. Ver.	TYPE	VARIANTE	VERSION
9	9: Serial Nr.			
13	13: Max. permissible Masses	14: Total PTAC	kg	14
	16: Drawbar	A-0	kg	16
	15: Axle 1	A-1	kg	19
	15: Axle 2	A-2	kg	54
	15: Axle 3	A-3	kg	15
57	57: Unladen Mass	kg	24: Year of Construction	24
7	7: Model			

3.3 Lisävarusteet

- Merkitse rastilla koneeseesi asennetut lisävarusteet:

- ☐ KGA02L-hallintayksikkö.
- ☐ KGA11L-hallintayksikkö (Työkorkeuden hydraulinen säätö).
- ☐ Välilevy oljelle.
- ☐ Eturoottorin karhonojain.
- ☐ Hitaasti liikkuva ajoneuvo -kilpi.
- ☐ USA maantieajovarusteet.
- ☐ Rajoitusketjut.
- ☐ Teliakselit (Takaroottori).
- ☐ Teliakselit (Eturoottori).
- ☐ 32x38 - 8 -urainen laajakulma-kardaaninivelkäyttö.
- ☐ 32x38 - 8-urainen haarukka.

4. Turvallisuus

4.1 Tässä asiakirjassa käytetyt symbolit

Mahdollinen vaara, jolle alttiiksi joutumisesta voi seurata vakava ruumiinvamma, on merkitty tällä symbolilla.



Erityisohjeet tai menettelytavat, joiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa koneen vaurioitumisen, on merkitty tällä symbolilla.



Erityisen tärkeät tekniset tiedot on merkitty tällä symbolilla.



4.2 Turvallisuusohjeet

4.2.1 Johdanto

Konetta saavat käyttää, huoltaa ja korjata vain ammattitaitoiset henkilöt, jotka tuntevat koneen ominaisuudet ja käyttötavat. Näiden henkilöiden on tunnettava myös vaarat, joille he ovat alttiina.

Käyttäjän on ehdottomasti huomioitava tässä käyttöohjekirjassa annetut turvallisuusohjeet ja koneeseen kiinnitetyt varoitustarrat. Käyttäjän on lisäksi noudatettava voimassa olevia säädöksiä, jotka koskevat tapaturmantorjuntaa, työsuojelua ja liikkumista yleisellä tiellä.

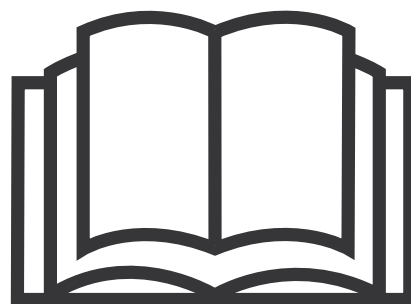
Käyttötarkoituksen mukaiseen käyttöön kuuluu myös, että noudatetaan valmistajan antamia käyttö-, kunnossapito- ja korjausohjeita sekä käytetään ainoastaan alkuperäisiä valmistajan suosittelemia varaosia, tarvikkeita ja lisälaitteita.

Valmistaja ei vastaa vahingosta, joka on aiheutunut koneen käyttämisestä muuhun kuin valmistajan määrittelemään käyttötarkoitukseen. Kaikki muu kuin käyttötarkoituksen mukainen käyttö tapahtuu käyttäjän riskillä ja vastuulla.

Valmistaja ei vastaa vahingosta, joka on aiheutunut käyttäjän tai ulkopuolisen tahon koneeseen tekemistä muutoksista, joihin ei etukäteen ole saatu valmistajan kirjallista lupaa.

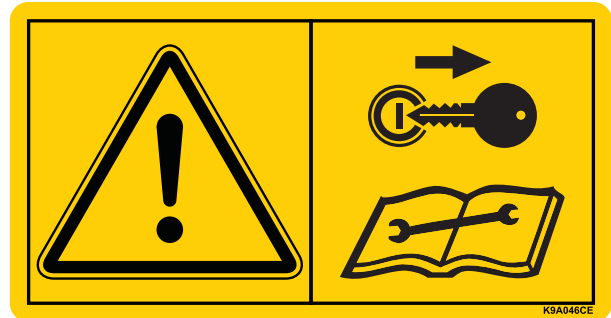
4.2.2 Lue turvallisuusohjeet ja noudata niitä

- Lue huolellisesti ennen koneen käyttämistä kaikki tämän ohjekirjan turvallisuusohjeet ja koneen varoitustarrojen tekstit.
- Ennen työn aloittamista käyttäjän on tutustuttava koneen hallinta- ja käyttölaitteisiin sekä niiden ohjaamiin toimintoihin. Työskentelyn alettua se on jo liian myöhäistä!
- Älä koskaan anna ilman käyttökoulutusta olevan henkilön käyttää konetta.
- Ota yhteyttä Kuhn-jälleenmyyjääsi, jos jokin asia tässä käyttöohjekirjassa jää epäselväksi.



4.2.3 Varotoimet ennen kuin koneelle tehdään mitään toimenpidettä

- Ennen ohjaamosta poistumista ja ennen kuin aloitat koneen säädön, kunnossapidon tai korjaamisen: pysäytä voimanotto, sammuta traktori, poista virta-avain ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ja kytke seisontajarru.



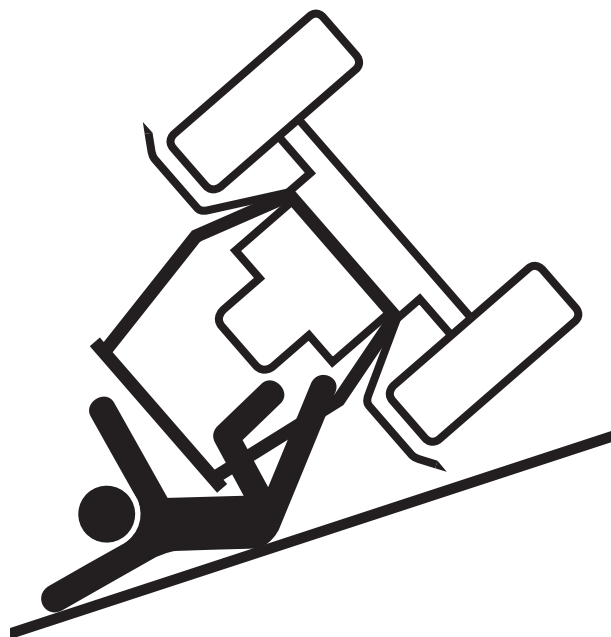
4.2.4 Varotoimet ennen koneen käyttämistä

- Älä käytä väljä vaatteita, jotka voivat takertua koneen liikkuviin osiin.
- Käytä työn edellyttämiä henkilönsuojaimia (esimerkiksi käsineitä, jalkineita, suojalaseja, kypärää ja kuulonsuojaimia).
- Varmista, että kaikki hallintalaitteet (johdot, vaijerit, tangot jne.) on sijoitettu siten, etteivät ne voi mennä vahingossa pois päältä ja aiheuttaa tapaturman tai aineellisen vahingon vaaraa.
- Tarkista ennen koneen käyttämistä kaikkien mutterien ja pulttien kireys, erityisesti teräkomponenttien (terät, piikit, siivet jne.) kiinnitys. Kiristä tarvittaessa.
- Tarkista ennen koneen käyttämistä, että kaikki suojukset ovat tukevasti paikoillaan ja hyvässä kunnossa. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet suojukset välittömästi.



4.2.5 Varotoimet ajettaessa

- Ohjauksen tarkkuus, pyörien pito ja jarrutuksen tehokkuus riippuvat mm. työkoneen painosta ja ominaisuuksista, etuakselin vastapainoista sekä maaston ja tien kunnosta. Tämän vuoksi on oleellista noudattaa kulloisenkin tilanteen mukaista varovaisuutta.
- Mukauta aina ajonopeus ja ajotyyli kelin, tien ja maaston mukaiseksi. Vältä äkkinäisiä suunnanmuutoksia kaikissa oloissa.
- Ole erityisen varovainen mutkissa ja muista ottaa huomioon koneen kääntösäde, pituus, korkeus ja paino.
- Älä käytä traktoria, jossa on kapea raideväli, jos maasto on hyvin epätasaista tai jyrkästi viettävää.
- Älä koskaan poistu traktorin ohjaamosta koneen käydessä.
- Ihmisten tai eläinten kuljetus koneen päällä on ankarasti kielletty niin työskentelyn kuin kuljetuksenkin aikana.



4.2.6 Varotoimet yleisellä tiellä ajettaessa

■ Mitat

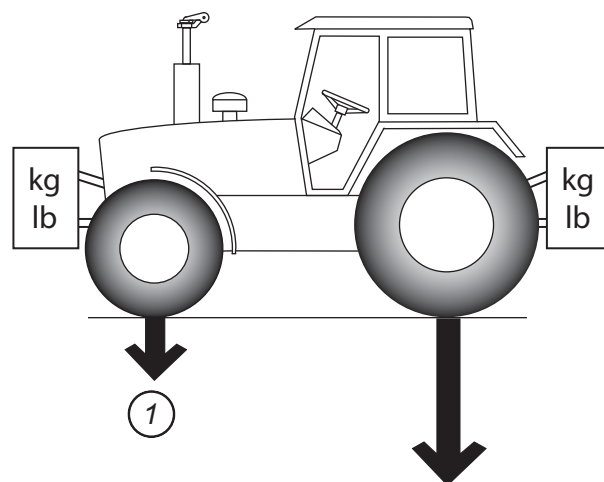
- Jos kone on suurikokoinen, varmista asianomaisilta viranomaisilta, voiko sitä kuljettaa laillisesti yleisellä tiellä.
- Jos koneen mitat ylittävät sallitun, noudata paikallisia ylisuurten laitteiden kuljetusmääräyksiä.

■ Kokonaispaino ja akselipaino

Ota huomioon traktorin sallittu kokonaispaino, sen nostokyky sekä suurin sallittu kytkentälaitteen kuorma ja suurin sallittu akselipaino.

Etuakselin kuorman (1) on aina ja kaikissa olosuhteissa oltava vähintään 20 % kuormittamattoman traktorin painosta. Lisää tarvittaessa vastapainoja traktorin nokalle tai perään, jotta sen ohjattavuus ja jarrutuskyky säilyvät.

Älä ylitä koneen sallittua kokonaispainoa äläkä koneen suurinta sallittua akselipainoa.



**Säiliöllä varustetut koneet:**

- Jos koneen kokonaispaino on suurempi kuin sallittu kokonaispaino, tyhjennä säiliö ennen yleiselle tielle ajamista.
- Suosittelemme, että yleisillä teillä ajetaan aina säiliöllisen koneen säiliö tyhjänä.

■ Kuljetusasento

- Huolehdi ennen yleiselle tielle ajamista, että kone on tämän käyttöohjekirjan ohjeiden mukaisessa kuljetusasennossa.

■ Valot ja merkinantovarusteet

- Tarkista ennen kuin ajat yleiselle tielle, että kaikki lain vaatimat valot ja merkinantovarusteet ovat paikoillaan.
- Tarkista, että nämä varusteet ovat puhtaat ja toimivat asianmukaisesti. Vaihda puuttuvat tai vaurioituneet laitteet uusiin.



- Noudata aina voimassa olevia tieliikennesäädöksiä.

4.2.7 Enimmäisnopeus

- Noudata aina traktori-kone-yhdistelmää yleisillä teillä koskevia nopeusrajoituksia.

4.2.8 Varotoimet konetta kiinnitettäessä

- Tarkista ennen koneen kiinnittämistä, ettei se voi lähteä vahingossa liikkeelle (käytä pyöräkiiloja) ja että seisontatuki on oikeassa asennossa.
- Koneen saa kiinnittää ainoastaan tähän tarkoitukseen suunniteltuihin kiinnityspisteisiin.
- Älä seiso koneen alakiinnityskohtien tai traktorin alakiinnityskohtien välissä silloin, kun konetta kytketään kiinni.
- Älä seiso traktorin ja koneen välissä, kun käytät 3-pistenostolaitteita ohjaamon ulkopuolisella hallintavivulla.
- Älä seiso koneen ja traktorin välissä tai koneen päällä, ennen kuin olet kytkenyt traktorin seisontajarrun päälle ja asettanut vaihteen vapaalle.



4.2.9 Hydraulipiiri

Huomio! Hydraulipiirissä on paine. Suurin työskentelypaine 200 bar (2901 psi).

- Varmista ennen kuin kytket letkut traktorin hydraulikkaan, ettei traktorin ja koneen hydraulipiireissä ole painetta. Tee hydraulipiiri paineettomaksi ennen hydrauliletkun irrottamista.
- Merkitse hydrauliliitännät ja niihin kiinnitettävät letkut väritunnuksilla väärrien liitäntöjen välttämiseksi. VAROITUS! Toiminnot voivat muuttua vastakkaisiksi (esimerkiksi nosto laskuksi) ja aiheuttaa tapaturmia.
- Tee säännöllisesti silmämääräinen tarkastus sen tarkistamiseksi, ovatko hydrauliletkut vaurioituneita tai kuluneita. Vaihda normaalikuntoiset hydrauliletkut uusiin 5 vuoden välein. Vahingoittuneet tai kuluneet letkut on vaihdettava välittömästi. Varmista hydrauliletkuja vaihtaessasi, että käytät ainoastaan sellaisia letkuja, joiden ominaisuudet ja laatu vastaavat koneen valmistajan vaatimuksia.
- Käytä asianmukaisia välineitä, kun etsit vuotokohtaa. Suojaa kehoasi ja käsiäsi paineenalaiselta nesteeltä.
- Paineenalainen neste, varsinkin hydraulijöly, voi lävistää ihon ja aiheuttaa vakavan vamman. Vahingon sattuessa hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Tilanteeseen liittyy infektiovaara.
- Ennen kuin ryhdyt säätämään, huoltamaan tai korjaamaan hydraulipiirejä: laske kone alas, poista hydraulipiireistä paine, sammuta traktori, poista virta-avain ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.



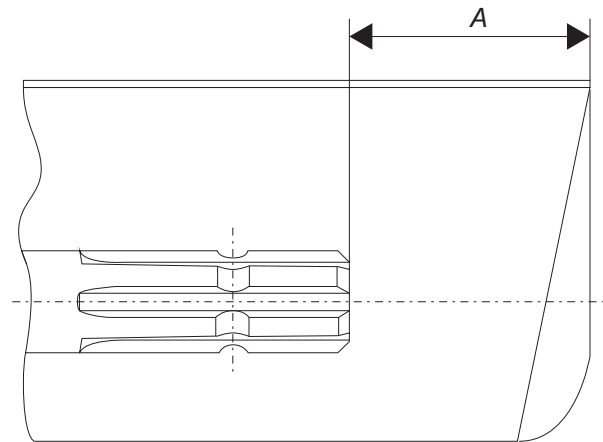
4.2.10 Nivelakseli

- Käytä vain koneen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia nivelakseleita.
- Traktorin voimanottoakselin suojuksen, nivelakselin suojusten ja koneen käyttöakselin suojuksen on aina oltava paikoillaan ja hyvässä kunnossa.
- Huolehdi siitä, että nivelakselin suojusten pyörimisen estävät ketjut on asianmukaisesti kiinnitetty. Tarkista, että nivelakselin suojus pääsee pyörimään täyden kierroksen akselista riippumatta.
- Kuluneet tai vaurioituneet suojukset on vaihdettava välittömästi. Kulunut suojus tai suojaamaton nivelakseli voi aiheuttaa vakavan vamman tai jopa kuoleman.
- Älä käytä väljiä vaatteita, jotka voivat takertua pyörivään nivelakseliin.



- Ennen kuin ryhdyt kiinnittämään tai irrottamaan nivelakselia tai säätämään, huoltamaan tai korjaamaan konetta: pysäytä voimanotto, sammuta traktori, poista virta-avain ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
- Jos traktorin ja koneen välinen nivelakseli on varustettu momentinrajoittimella tai vapaakytkimellä, ne on kiinnitettävä koneen puolelle.
- Tarkista aina, että nivelakseli on kiinnitetty ja lukittu oikein paikoilleen.
- Varmista ennen nivelakselin kytkemistä, että voimanoton pyörimisnopeus ja pyörimissuunta ovat valmistajan suositusten mukaiset.
- Tarkista ennen voimanoton käynnistämistä, ettei koneen lähetyvillä ole ihmisiä eikä eläimiä. Älä koskaan kytke voimanottoa päälle traktorin moottorin ollessa sammutettuna.

- Älä käytä mitään sovitinta, joka aiheuttaisi suojaamattomia osuuksia traktorin voimanottoakseliin, pyörivään nivelakseliin, koneen käyttöakseliin tai itse sovittimeen. Traktorin VOA-suojuksen tulee ulottua uritetun voimanottoakselin pään ja sovittimen yli oheisen taulukon mukaisesti.



Nivelakselin tyyppi	Halkaisija	X uraa	A ±5 mm (0.20")
1	35 mm (1.378")	6	85 mm (3.35")
2	36 mm (1.42")	8	85 mm (3.35")
3	35 mm (1.378")	21	85 mm (3.35")
4	45 mm (1.772")	20	100 mm (4.00")
5	44 mm (1.732")	6	100 mm (4.00")

- Kun irrotat koneen traktorista, sijoita nivelakseli sille tarkoitettuun tukeen ja aseta traktorin voimanottoakselin suojus takaisin paikoilleen.
- Tutustu nivelakselin mukana toimitettuun käyttöohjekirjaan ja noudata sen ohjeita.

4.2.11 Varotoimet koneen asentoa muutettaessa

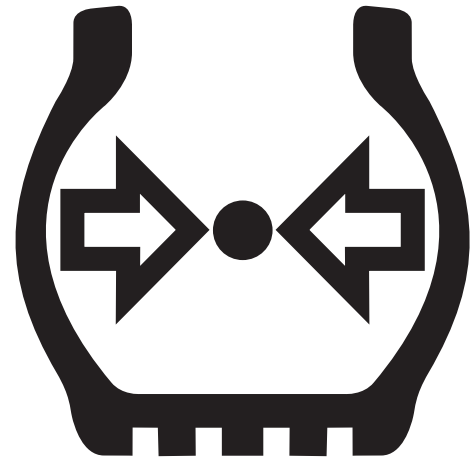
- Huolehdi siitä, ettei kukaan ole koneen vaara-alueella, kun muutat konetta työasennosta kuljetusasentoon tai päinvastoin.

4.2.12 Kauko-ohjatut komponentit

- Hydraulisesti tai paineilmalla ohjatut komponentit saattavat aiheuttaa puristumis- tai leikkautumisvaaran. Pysy etäällä näistä vaara-alueista.

4.2.13 Renkaat

- Tarkista säännöllisesti rengaspaineet. Noudata valmistajan painesuosituksia. Renkaita ja pyöriä saavat asentaa, irrottaa ja korjata vain ammattitaitoiset henkilöt asianmukaisia työvälineitä käyttäen. Tarkista aina ennen pyöriin kohdistuvaa työtä, että kone on täysin tukevasti maassa eikä voi liikkua vahingossa (aseta pyöräkiilat pakoilleen).



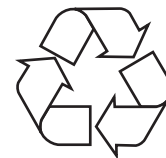
4.2.14 Varoitustarrat

Koneen eri puolille on sijoitettu noudatettaviksi tarkoitettuja, kuvallisia varoitustarroja. Ne varoittavat sinua mahdollisista vaaroista ja neuvovat, kuinka voit välttää tapaturmilta.

- Pidä tarrat aina puhtaina ja lukukelpoisina. Vaihda kulunut, vaurioitunut, irronnut tai epäselvä tarra uuteen.

4.2.15 Jätteiden hävittäminen

- Huolehdi ympäristöstä! Estä saastuttavia aineita (esimerkiksi öljyä, rasvaa ja suodattimia) joutumasta luontoon äläkä myöskään heitä niitä roskiin tai kaada viemäriin. Älä heitä menemään tai polta renkaita. Toimita jätteet aina asianmukaisiin kierrätys- tai keräyspisteisiin.



4.2.16 Kunnossapitoa ja korjausta koskevat varotoimet

- Ennen ohjaamosta poistumista ja ennen kuin aloitat koneen säädön, kunnossapidon tai korjaamisen: pysäytä voimanotto, sammuta traktori, poista virta-avain ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ja kytke seisontajarru.
- Laske kone maahan, poista paine hydraulipiiristä ja anna koneen jäähtyä.
- Jos koneen osia on nostettava ylös kunnossapidon tai korjauksen suorittamiseksi, ne on tuettava vakaiksi.
- Irrota kone traktorin sähköpiiristä ennen kuin korjaat sähkölaitteita tai hitsaat traktoriin kiinnitettyä konetta. Irrota myös laturin ja akun kaapelit.
- Jännityksen tai paineen alaisia osia (esimerkiksi jouset ja paineakut) koskevia korjaustöitä saavat suorittaa vain ammattitaitoiset henkilöt asianmukaisia välineitä käyttäen.
- Käytä työn edellyttämiä henkilönsuojaimia (esimerkiksi käsineitä, jalkineita, suojalaseja, kypärää ja kuulonsuojaimia).
- Älä juota, hitsaa tai polttoleikkaa paineenalaisten nesteiden tai kaasujen taikka herkästi syttyvien aineiden lähellä.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä KUHN-varaosia oman turvallisuutesi ja koneen toiminnan takaamiseksi.
- Suosittelemme lämpimästi, että jokaisen kauden päätteeksi annat KUHN-jälleenmyyjän huoltaa koneesi, varsinkin sen terät ja niiden kiinnitysosat.
- Työskennellessäsi korkealla käytä soveltuvia välineitä paikallisten määräysten mukaan.



4.2.17 Kivien ja vieraiden esineiden sinkoutuminen

- Käytä aina turvaohjaamollista traktoria. Älä käynnistä konetta, jos sen lähellä on ihmisiä. Kone voi singota ympärilleen kiviä tai muita vieraita esineitä, vaikka sitä käytettäisiin asianmukaisesti. Pyörivät osat voivat singota kiviä ja muita esineitä huomattavan pitkän matkan päähän. Huolehdi siitä, ettei vaara-alueella ole ihmisiä eikä eläimiä.



4.2.18 Varotoimet konetta käytettäessä

- Tarkasta aina ennen käyttöä teräkomponenttien (piikkien) ja niiden kiinnitysosien kunto tämän käyttöohjekirjan ohjeiden mukaisesti.
- Tarkasta suojusten kunto säännöllisesti. Asenna tai vaihda puuttuvat tai vaurioituneet suojukset välittömästi.
- Laske roottorit maahan ennen voimanoton kytkemistä. Tarkista, että kaikki suojukset ovat paikoillaan. Huolehdi siitä, ettei vaara-alueella ole ihmisiä eikä eläimiä.
- Pysy turvallisen välimatkan päässä koneesta niin kauan kuin roottorit pyörivät.
- Karhotinta ei saa koskaan käyttää takaperin.
- Pyörivät osat voivat jatkaa pyörimistään vielä hetken aikaa voimansiirron irtikytkemisen jälkeen. Pysy poissa koneen luota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
- Jos kone törmää esteeseen: pysäytä voimanotto, sammuta traktorin moottori, poista virta-avain ja odota, kunnes pyörivät osat ovat täysin pysähtyneet. Tarkista kone läpikotaisin ennen työn jatkamista, ettei se ole vaurioitunut.

4.2.19 Varotoimet ennen hallintayksikön käyttämistä

- Sijoita hallintayksikkö siten, ettei se häiritse traktorin muita hallintalaitteita ja ettei sitä voida aktivoida vahingossa. Tarkista ennen virran kytkemistä hallintayksikköön, ettei kukaan oleskele koneen vaara-alueella! Hallintayksikön kytkeminen päälle voi aktivoida koneen toimintoja.

4.2.20 Varotoimet hallintayksikköä käytettäessä

- Älä käytä hallintayksikköä, jos joku työskentelee koneen parissa.
- Katkaise ehdottomasti virta hallintayksiköstä ennen kunnossapito- tai korjaustöiden aloittamista.

4.2.21 Palovamman vaara

Joidenkin osien ulkopinnat voivat kuumentua, ja niiden koskettamisesta voi seurata palovammoja.

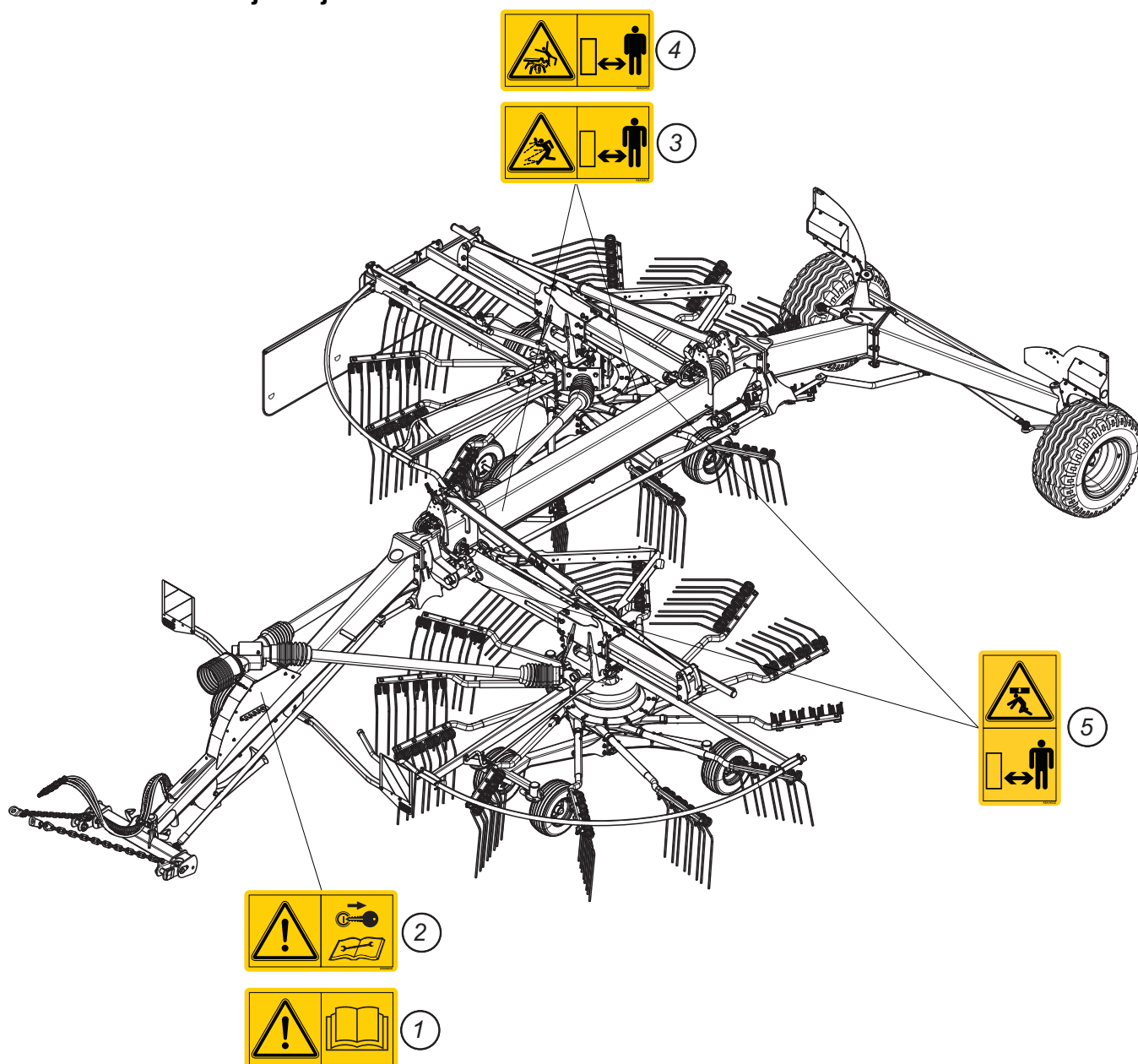
- Ole erityisen huolellinen, kun työskentelet kuumien pintojen lähellä.
- Käytä suojakäsineitä.
- Jos mahdollista, anna koneen jäähtyä ennen työskentelyä.

4.2.22 Varotoimenpiteet, jotka on suoritettava ennen pysäköintitukien käyttämistä

- 134138: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 134139: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 133983: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 133987: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 133988: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).

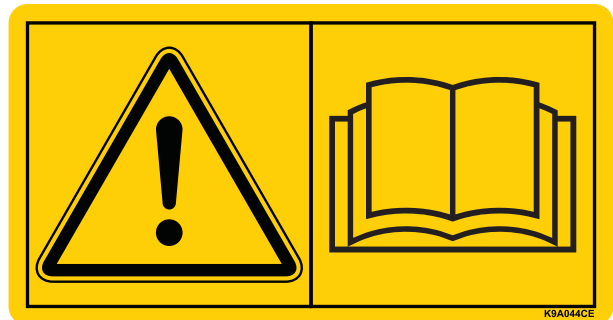
4.3 Koneen varoitustarrojen sijainti ja merkitys

4.3.1 Varoitustarrojen sijainti



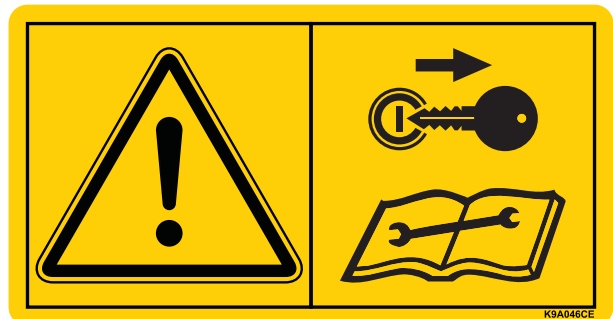
■ Käyttöohjekirja (1)

- Käyttöohjekirja sisältää koneen turvallisen käytön kannalta kaiken tarpeellisen tiedon. Ohjeiden lukeminen ja noudattaminen on välttämätöntä.



■ Koneen parissa työskentely (2)

- Ennen ohjaamosta poistumista ja ennen kuin aloitat koneen säädön, kunnossapidon tai korjaamisen: pysäytä voimanotto, sammuta traktori, poista virta-avain ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ja kytke seisontajarru.



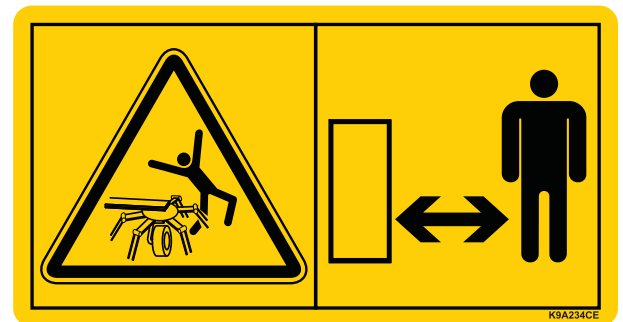
■ Sinkoutumisvaara (3)

- Pyörivät osat voivat singota kiviä ja muita esineitä pitkän matkan päähän. Pysy aina turvallisen välimatkan päässä koneesta.



■ Pyörivät terät ja muut osat (4)

- Pysy turvallisen välimatkan päässä koneesta, jotta koneen mitkään pyörivät osat eivät aiheuta tapaturmaa.



■ Puristumisvaara (5)

- Pysy turvallisen välimatkan päässä koneesta. Puristumisvaara.



4.4 Liikenneturvallisuusvarusteet ja -ohjeet

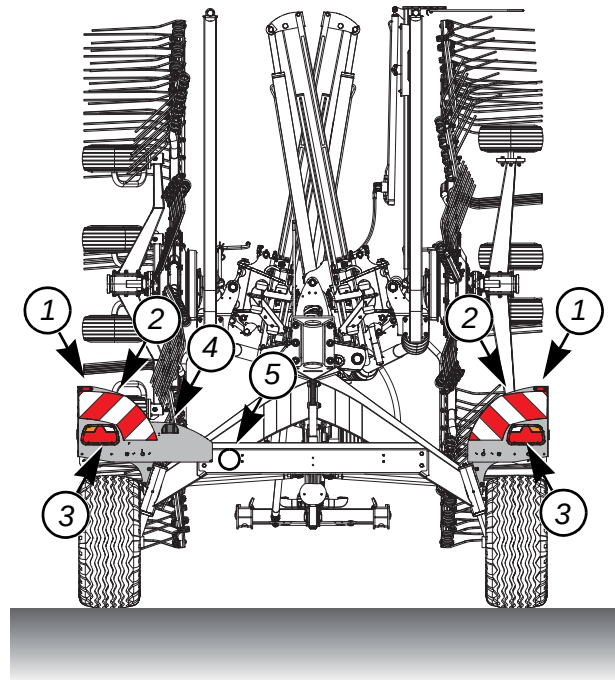
Voimassa olevien määräysten mukaiset liikenneturvallisuusvarusteet on kiinnitetty tehtaalla tai valtuutetun jälleenmyyjän toimesta.

- Noudata aina traktori-kone-yhdistelmää yleisillä teillä koskevia nopeusrajoituksia.

Nopeudesta riippumatta suosittelemme, ettet koskaan ylitä nopeutta 40 kph (25 mph) oman ja muiden turvallisuuden varmistamiseksi.

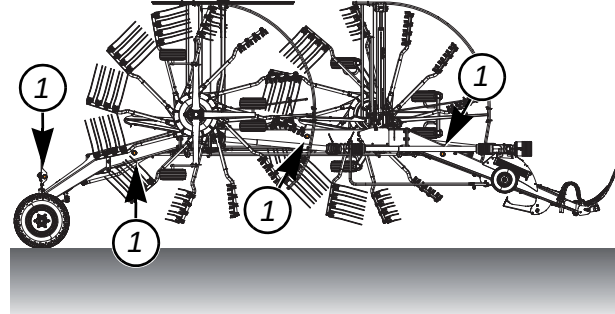
Varusteet takana:

- 2 äärivaloa (1).
- 2 heijastinlevyä (2).
- 2 valoyksikköä (3) (punaiset valot/jarruvalot/vilkkuvalot/punaiset heijastimet).
- 1 rekisterikilven valo (4).
- Nopeusrajoituskilpi (5) toimitetaan koneen määränpään vaatimusten mukaisesti.



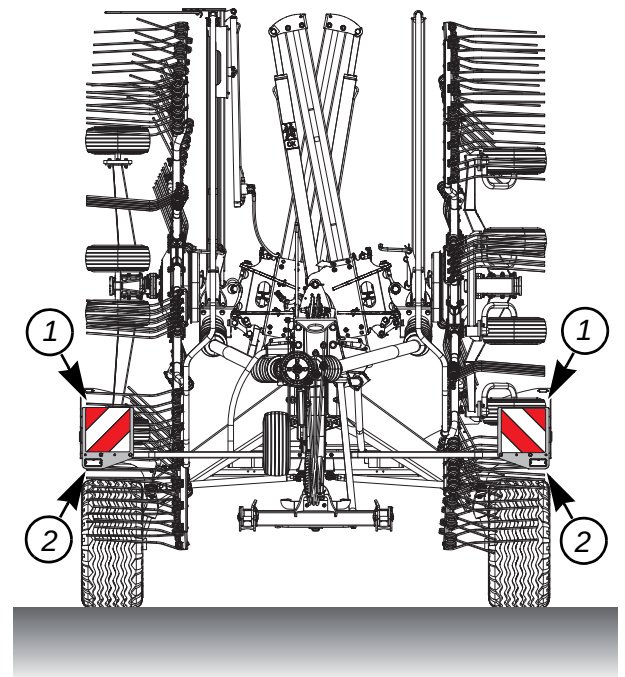
Sivuvarustus koostuu seuraavista osista:

- 4 keltaista heijastinta (1) koneen kummallakin puolella.



Varusteet edessä:

- 2 heijastinlevyä (1).
- 2 valkoista paikkavaloa (2), joihin on integroitu valkoiset heijastimet.

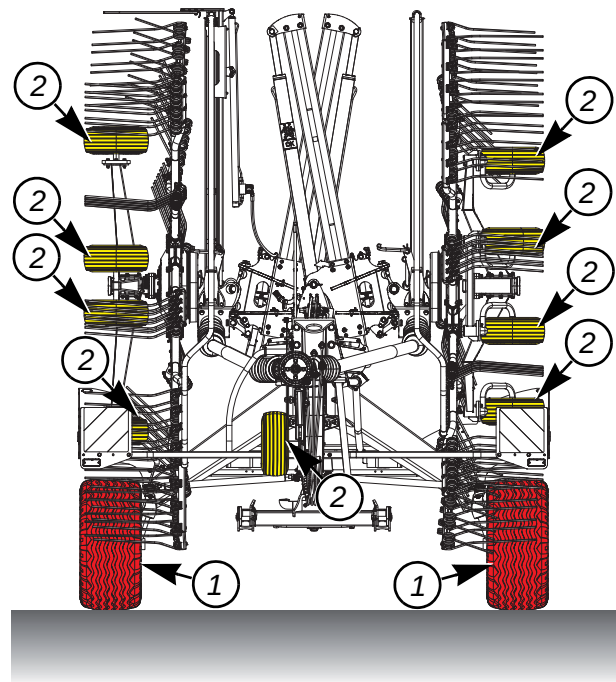


4.4.1 Rengaspaine



- Älä täytä renkaita ilmanpaineeseen, joka ylittää renkaiden sivussa ilmoitetun suurimman sallitun ilmanpaineen.

- Kuljetuspyörät (1): 1.7 bar (25 psi).
- Roottorinpyörät (2): 2.0 bar (29 psi).



4.4.2 Euroopan Unionin jäsenmaita koskevat erityiset suositukset

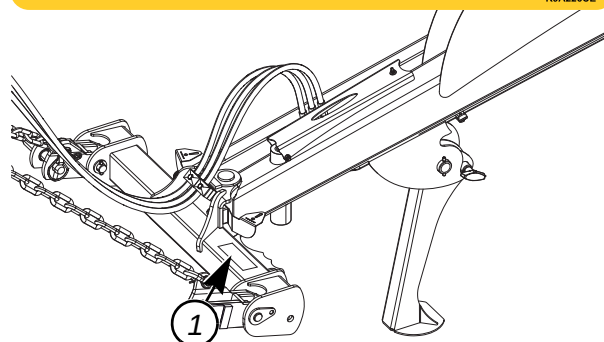
Koneille, joissa on eurooppalainen hyväksyntä:

- Kytke kone traktoriin, jonka nostovarsien sivuttainen ja pystysuora liike voidaan lukita.
- Noudata maantieajossa käyttöohjekirjassa määritettyä kiinnityskorkeutta ja lukitse nostolaitteet.

4.4.3 Ranskaa koskevat määräykset

■ KytKentälaite (1)

- Kytke kone traktoriin, jonka nostovarsien sivuttainen ja pystysuora liike voidaan lukita.
- Noudata maantieajossa käyttöohjekirjassa määritettyä kiinnityskorkeutta ja lukitse nostolaitteet.



■ Nopeus

- Noudata suurinta sallittua 25 km/h (15 mph) nopeutta, kun ajat tätä traktoria yleisillä teillä.



4.4.4 Saksaa koskevat määräykset

■ Nopeus

- Noudata suurinta sallittua 40 km/h (25 mph) nopeutta, kun ajat tätä traktoria yleisillä teillä.



4.5 Todennäköiset kriittiset viat

- 133993: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 133994: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 133995: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).

4.6 Koneen virheellinen käyttö käyttäjän toimesta

133996: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki):

- 133998: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 133999: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 134000: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 134001: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 139867: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).

134002: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).

134003: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).

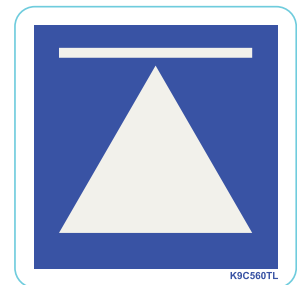
4.7 Rajoitustilan kriteerit

- 134006: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 134007: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 134008: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 134009: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).

4.8 Koneen käsittely



- Koneen nostamiseen käytettävien nostovälineiden on oltava moitteettomassa kunnossa ja voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaisia, ja niiden kantokyvyn on oltava suurempi kuin siirrettävä taakka:
- Tarkista koneen paino teknisistä tiedoista.
- Sijoita kone tasaiselle, vaakasuoralle, kovalle alustalle.

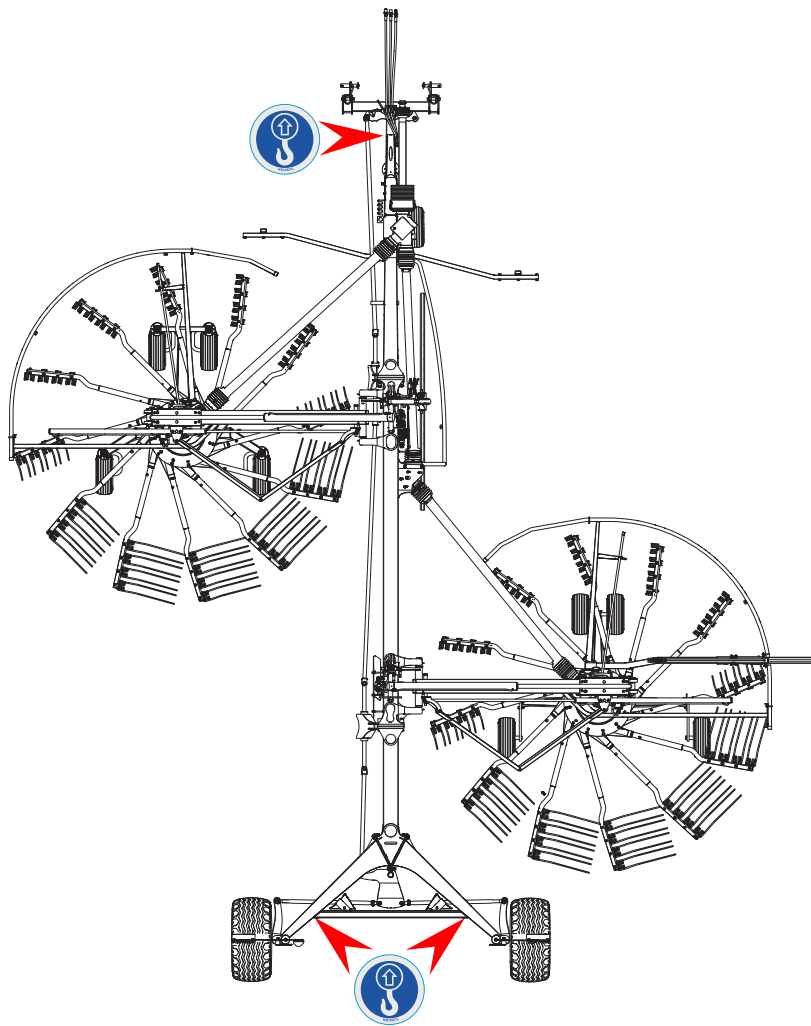
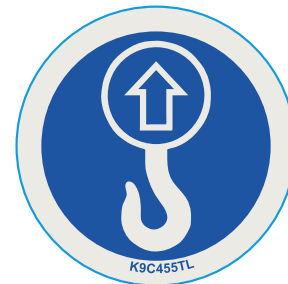


4.8.1 Koneen nostaminen

■ Koneen nostaminen nosturilla

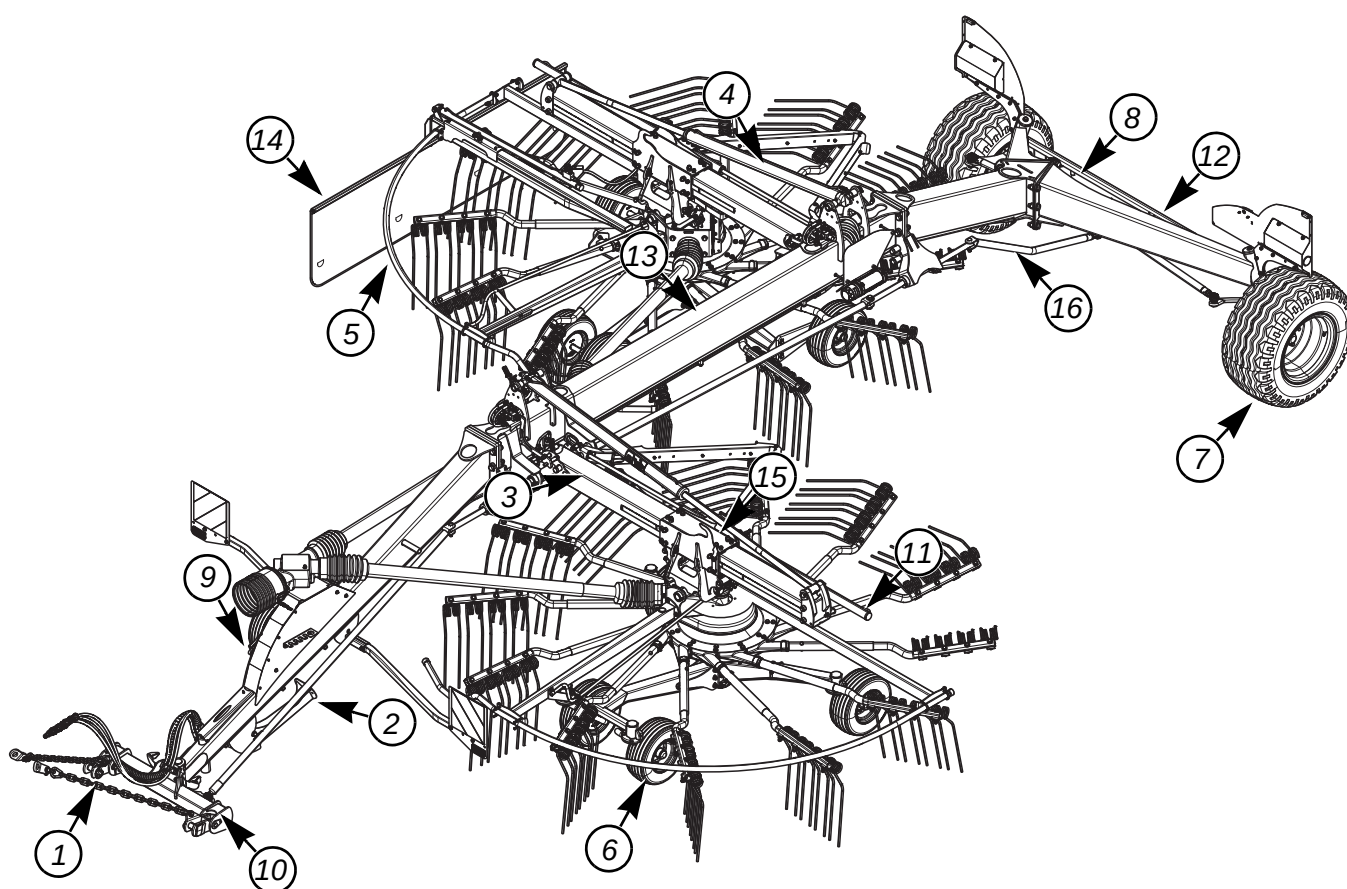
- Käytä vain koneen päällä olevia nostokoukkuja koneen nostamiseen.

Koneen nostamiseen tarkoitetut kiinnityskohtat on merkitty tällä kuvamerkillä.

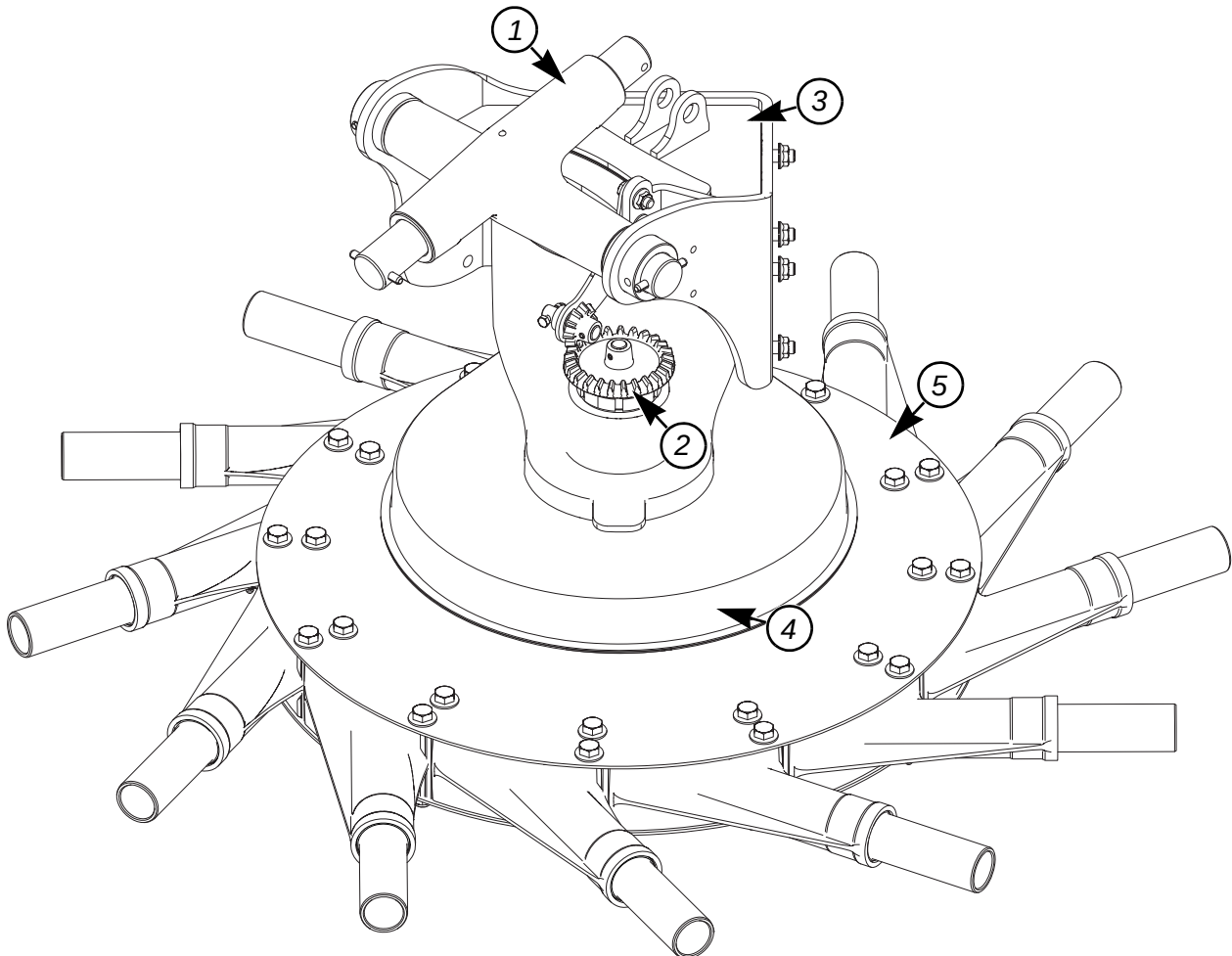


5. Koneen ominaisuudet

5.1 Tuotekuvaus ja sanasto



- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 : Rajoitusketju | 2 : Seisontatuki |
| 3 : Roottorinvarsi | 4 : Roottorinvarren nostosylinteri |
| 5 : Ulompi suojakaari | 6 : Roottorin alusta ja kannatinpyörät |
| 7 : Kuljetuspyörä | 8 : Pyöräkiilat |
| 9 : Piikkiensuojus | 10 : Vetolaite |
| 11 : Työlevyden säätösylinteri | 12 : Rungon kannatinpyörien tuenta |
| 13 : Rungon keskiosa | 14 : Karhonojain |
| 15 : Kuljetuslukitus | 16 : Ohjausjärjestelmä |



- 1 : Nivel
- 3 : Roottorin vaihteisto
- 5 : Roottorin vaihteisto

- 2 : Työkorkeuden säätöjärjestelmä
- 4 : Alennusvaihde

5.1.1 Koneen käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Pyörökarhotinta **GA 8030** saa käyttää ainoastaan sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen: niitetyn rehun ja olkien haravointiin ja karhotukseen.

5.2 Tekniset tiedot

GA8030	
Kiinnitystapa	2-pistekiinnitys, kokoluokka 2 ja 3N
Roottorien lukumäärä	2
Piikkivarsia roottoria kohti	12
Työleveys (DIN11220) (1 karho(-a))	7.30 m (23'11")
Työleveys (DIN11220) (2 karho(-a))	8.30 m (27'3")
Karhon leveys	0.60 m (1'11") ... 1.70 m (5'7") (noin)
Leveys työasennossa (1 karho(-a))	7.40 m (24'3")
Leveys työasennossa (2 karho(-a))	8.40 m (27'7")
Pituus työasennossa	9.06 m (29'9")
Korkeus työasennossa	2.20 m (7'3")
Leveys kuljetusasennossa	2.99 m (9'10")
Pituus kuljetusasennossa	9.06 m (29'9")
Korkeus kuljetusasennossa	3.85 m (12'8")
VOA:n minimitehontarve	50 kW (68 hv)
Voimanottoakselin pyörimisnopeus	540/min
Paino	2500 kg (5510 lb)
Rengaspaine:	
• Kuljetuspyörät (380/55-17)	1.7 bar (25 psi)
• Roottorinpyörät (16x6.5-8)	2.0 bar (29 psi)

5.2.1 Määritetyt parametrit

134013: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).

5.3 Vaadittavat varusteet

5.3.1 Hallintayksiköt

■ KGA02L-hallintayksikkö

KGA02L -hallintayksiköllä on seuraavat toiminnot:

- KytKentä asentoon "1 karho" tai "2 karhoa".
- Koneen kääntäminen auki/kokoon.
- Karhon leveyden säätö.



tai

■ KGA11L-hallintayksikkö

KGA11L -hallintayksiköllä on seuraavat toiminnot:

- KytKentä asentoon "1 karho" tai "2 karhoa".
- Koneen kääntäminen auki/kokoon.
- Roottorin korkeuden säätö.
- Karhon leveyden säätö.



5.3.2 Traktorin ja koneen välinen nivelakseli

Koneissa on tehdasasennuksena jokin seuraavista nivelakseleista:

1 3/8" - 6 -urainen laajakulma-kardaaninivelkäyttö.

tai

32x38 - 8 -urainen laajakulma-kardaaninivelkäyttö.

tai

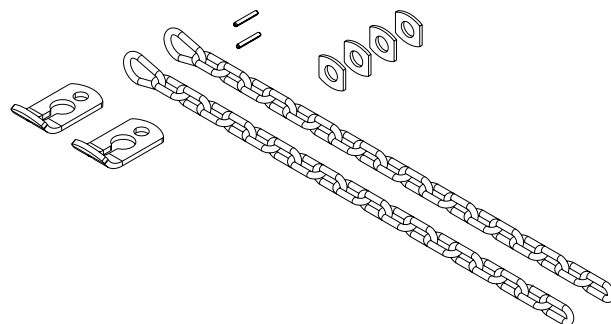
32x38 - 8-urainen haarukka.

5.3.3 Rajoitusketjut

Pakollista Ranskassa, Belgia, Espanja.

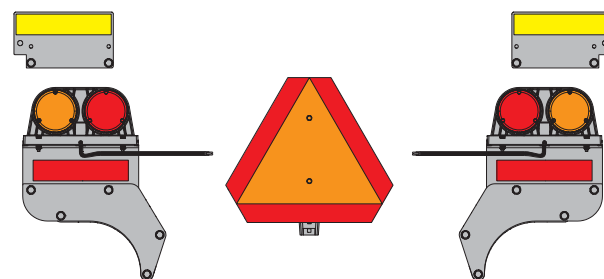
Rajoitusketjut vakauttavat traktorin nostolaitteen ja pitävät koneen rungon korkeuden vakiona.

Jos pääsisälaite menee rikki, varmistusketjut estävät vetoaisaa koskemasta maahan ja ne mahdollistavat koneen ohjaamisen.



5.3.4 Maantieajovarusteet

• Konfiguraatio: Yhdysvallat, Kanada.



5.4 Äänenpainetasot

Äänenpainetasot on mitattu seuraavassa standardissa määriteltyjen mittausmenetelmien mukaisesti:

NF EN ISO 4254-1 "Maatalouskoneet. Turvallisuus. Osa 1: Yleiset vaatimukset"

A-painotettu äänenpainetaso L (A) eq traktorin ohjaamossa mitattuna (ikkunat suljettuina):

- Pelkkä traktori: **69.7 dB (A)**.
- Traktori + kone: **71.7 dB (A)**.

6. Käyttöönotto

6.1 Kiinnitys ja irrotus

6.1.1 Kiinnityskomponenttien kuvaus

- 1 3/8" - 6 laajakulmanivelakseli.
- Seisontatuki.
- Maantieajovarusteiden 7-napainen sähköpistoke.
- Hallintayksikön 3-napainen pistoke.
- Hydraulikkaletku, jolla ohjataan päisteissä kääntymisen asentoa ja vaihtoa kuljetusasentoon päisteessä kääntymisen asennosta:

KGA02L-hallintayksikkö:

- 2 hydrauliletkua, jotka ohjaavat vaihtoa asennosta "1 karhoa" asentoon "2 karhoa" ja karhonleveyden säätöä:

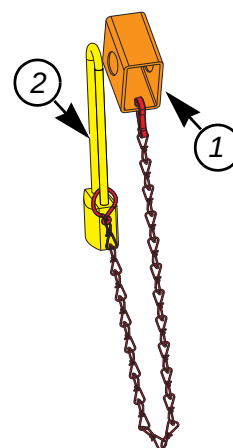
KGA11L-hallintayksikkö:

- 2 hydrauliletkua, jotka ohjaavat vaihtoa asennosta "1 karhoa" asentoon "2 karhoa", karhon leveyttä ja työskentelykorkeutta:

6.1.2 Luvattoman käytön estäminen

Koneille, joissa on eurooppalainen hyväksyntä:

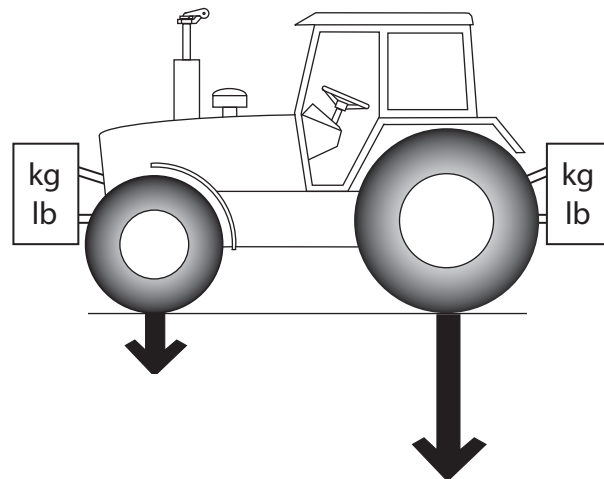
- Koneen valtuuttamattoman käytön estämiseksi välike (1) on asetettava kiinnitystapin päälle ja riippulukko (2) on lukittava tapin aukkoon.



6.1.3 Traktorin valmistelu



- Tarkista, ettei traktorin suurinta sallittua kokonaispainoa, nostokykyä eikä suurinta sallittua akselipainoa ylitetä:
- Katso kohta:
 - Turvallisuus / Turvallisuusohjeet / Varotoimet yleisellä tiellä ajettaessa.



Kone sopii traktoreihin, joissa on 2-pistenostolaite, kokoluokka 2 tai 3N.



Traktorissa tulee olla nostovarsien sivuttaisliikkeen rajoittimet.

- Traktorin voimanoton on pyörittävä 540/min nopeudella.

Traktoriin on asennettava seuraavat varusteet:

- 1 kpl yksitoiminen venttiili, jossa on uiva asento.
- 1 kaksitoiminen jakelija.



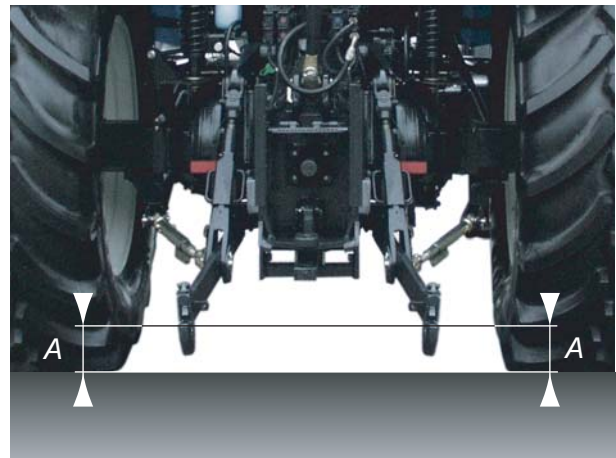
- Sijoita kone tasaiselle, vaakasuoralle, kovalle alustalle.

■ Rengaspaine

- Tarkista rengaspaineet (Vasen puoli = Oikea puoli).

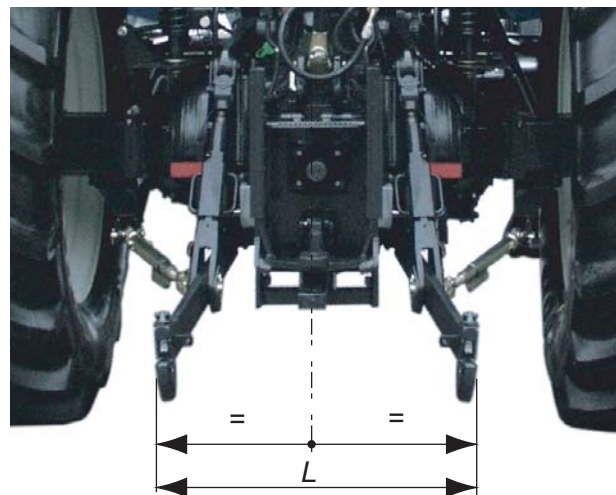
■ Kiinnitystappien yhdensuuntaisuus

- Säädä traktorin nostovarret siten, että kiinnitystapit ovat yhtä korkealla maasta.



■ Nostovarsien sivuttaissäätö

- Jaa välys nostolaitteen kummallekin puolelle.
- Tarkasta, että tasaajat toimivat asianmukaisesti (Säätö, Lukitus / Lukituksen vapautus).



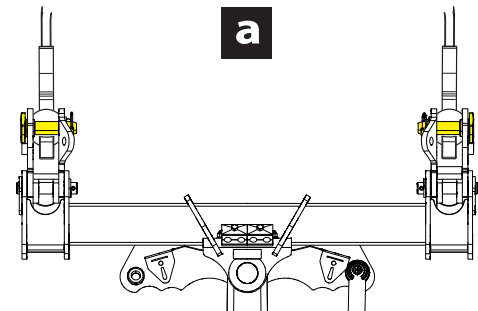
6.1.4 Koneen kiinnitys



- Tarkasta ennen koneen kiinnitystä, ettei kiinnitystapeissa, suojuksissa tai pallonivelissä ole kulumisen tai alkavan murtumisen merkkejä.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat välittömästi alkuperäisen valmistajan varaosiin.

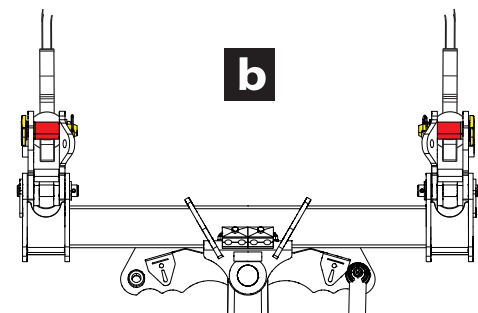
- Laske traktorin nostovarret alas.
- Sijoita nostovarret mahdollisimman lähelle kiinnitystappien alle.
- Kiinnitä nostovarret kiinnitystappeihin hahlojen sisäpuolelle.

■ Kokoluokka 2 (a)

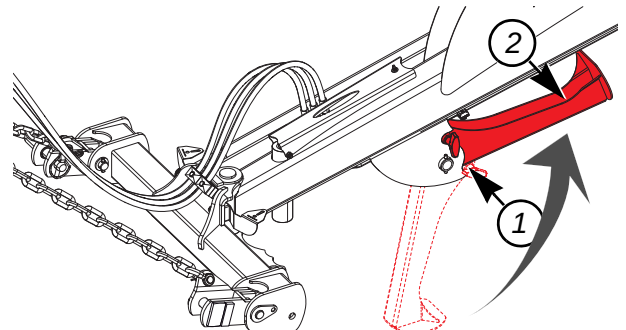


■ Luokka 3N (b)

Vaatii 2 holkkia, joiden läpimitta on 37 mm (1.45")
(Nämä osat toimitetaan koneen mukana).



- Tarkista, että sokkatapit ovat paikoillaan ja lukittuna.
- Nosta traktorin nostolaitetta seisontatuen vapauttamiseksi.
- Avaa seisontatuen (2) lukitus vetämällä kahvasta (1).
- Nosta seisontatuki ylös ja lukitse se.
- Lukitse traktorin alimpien liitinten vakaajat.

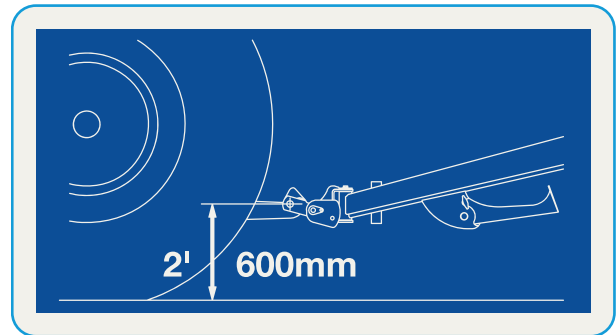


6.1.5 Koneen säätö

■ Rungon korkeus ja rajoitusketjut

Jos koneessa on rajoitusketjut (Pakollista Ranskassa, Belgia, Espanja):

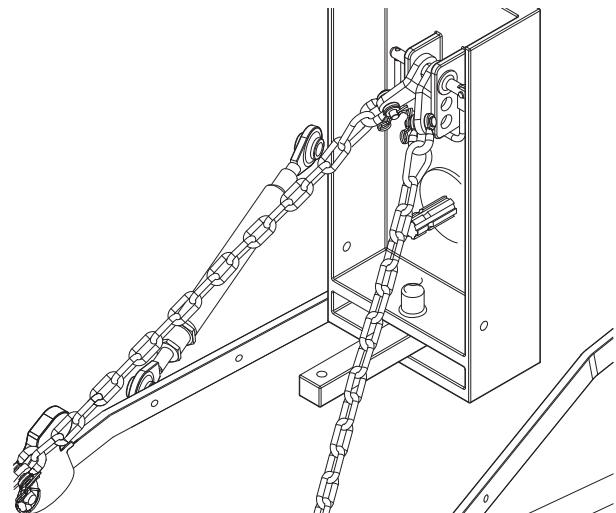
- Laske traktorin nostolaitetta niin, että kiinnitystapin akselin ja maan välinen etäisyys on hieman yli 600 mm (2').



- Kiinnitä koneen mukana toimitetut rajoitusketjut traktorin työntövarren kiinnityshahlon ylimpään vapaaseen reikään.
- Laske traktorin nostolaitetta rajoitusketjujen kiristämiseksi.



Korkeus on oikea, kun koneen päärunko on vaakasuorassa.



Ellei koneessa ole rajoitusketjuja:

- Laske traktorin nostolaitetta niin, että kiinnitystapin akselin ja maan välinen etäisyys on hieman yli 600 mm (2').



Korkeus on oikea, kun koneen päärunko on vaakasuorassa.

6.1.6 Kytkenät: Hydrauliikka



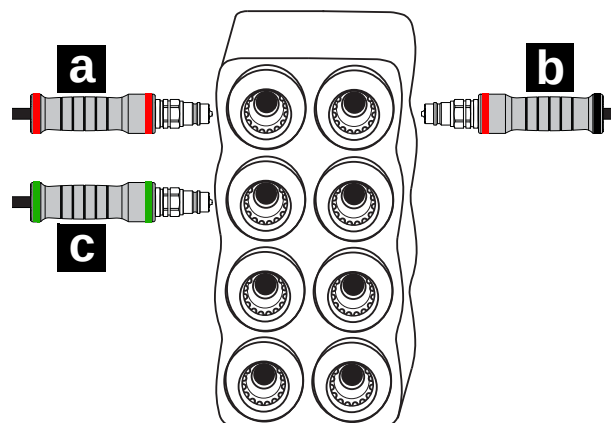
Varmista ennen kuin kytket letkut traktorin hydrauliikkaan, ettei traktorin ja koneen hydrauliipiireissä ole painetta.

Tee hydrauliipiiri paineettomaksi ennen hydrauliletkun irrottamista.



- Puhdista liittimet aina ennen yhdistämistä.

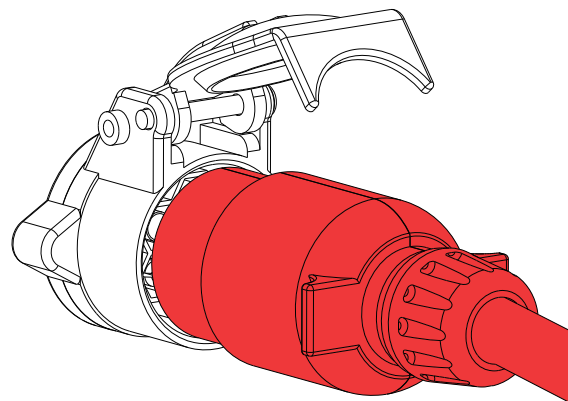
- Liitä hydrauliikkaletkut (a) ja (b) kaksitoimiseen venttiiliin:
 - Letkut (a) ja (b) paineistavat koneen oikaisu-/taittosylinterit:
 - (a): Roottorin laajentaminen (2 punaista rengasta).
 - (b): Roottorin sisäänveto (1 punainen rengas + 1 musta rengas).
- Liitä letku (c) yksitoimiseen venttiiliin kellunta-asennolla:
 - Koneen asettaminen käännösasentoon (2 vihreää kaulusta).



Tarkista letkujen yhdistämisen jälkeen, etteivät ne voi takertua mihinkään konetta käytettäessä.

6.1.7 Kytkenät: Sähkö

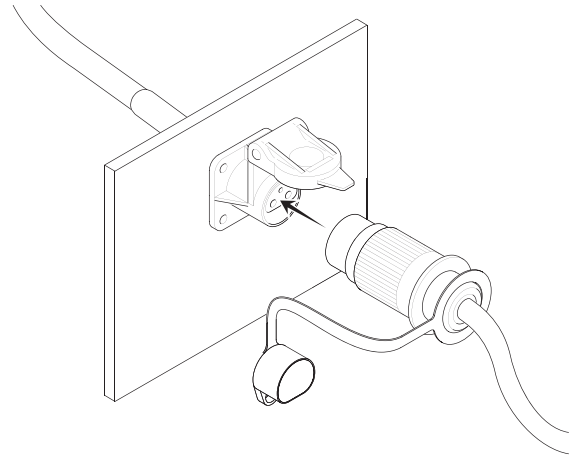
- Yhdistä 7-napainen pistoke traktoriin.



- Yhdistä hallintayksikkö 3-napaiseen sähköliitäntään.



Tarkista kaapeleiden yhdistämisen jälkeen, etteivät ne voi takertua mihinkään konetta käytettäessä.



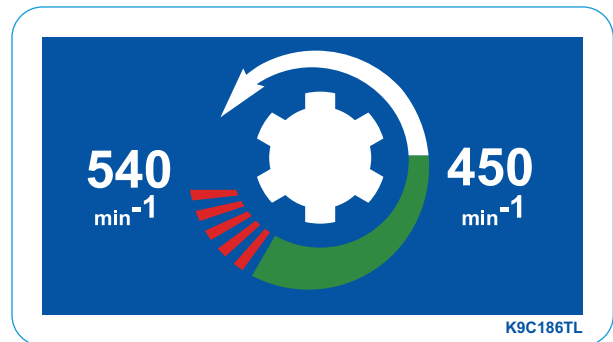
6.1.8 Traktorin ja koneen välinen nivelakseli

Ennen koneen ensimmäistä käyttökertaa:

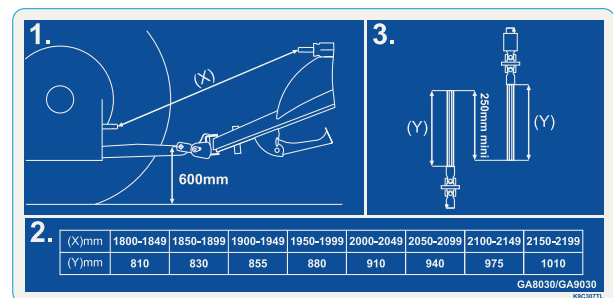


- Voitele nivelakseli.
- Tarkasta U-liitäntämän käyttöakselin limittyneisyys ja säädä pituutta tarvittaessa ennenaikaisen kulumisen välttämiseksi.

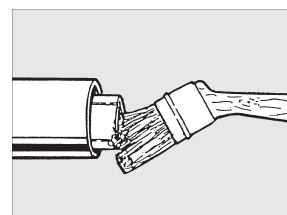
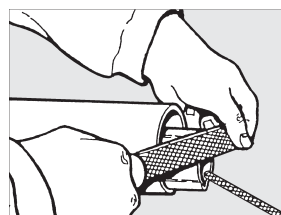
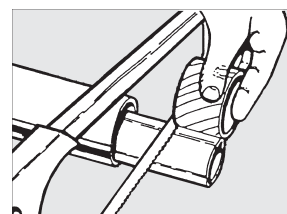
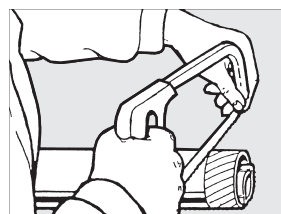
Pyörimissuunta ja voimanottolaitteen nopeus ilmaistaan tarrassa.



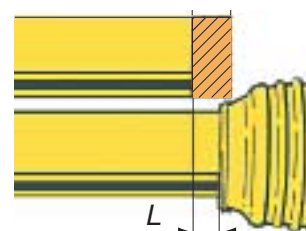
- Kytke kone traktoriin.
- Säädä nostokorkeus 600 mm:iin (2') maasta.
- Mittaa koneen käyttöakselin ja traktorin voimanoton välinen mitta X.
- Katso mitan Y määrittämistä varten koneessa olevaa tarraa.



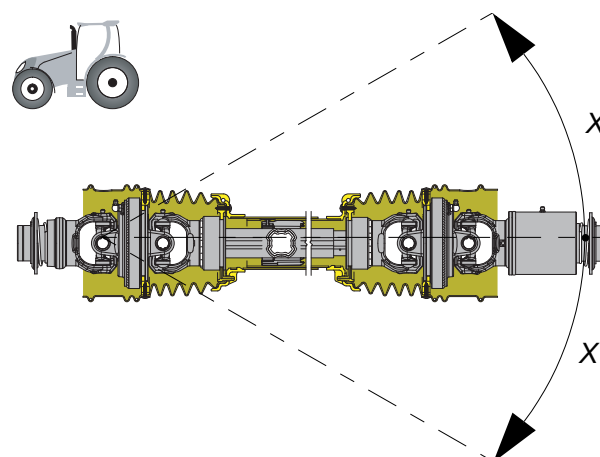
- Lyhennä nivelakselinputkia arvon Y verran.
- Lyhennä suojaputkia ja nivelakselin putkia yhtä paljon.
- Pyöristä terävät reunat ja puhdista putket.
- Rasvaa ulomman putken sisäpinta.



- Nivelakselin pituuden tarkistus:
 - Nivelakselin putket eivät saa koskettaa kytcentähaarukoita, kun nivelakseli on lyhimässä asennossaan. Turvaetäisyyttä (L) 25 mm (1") on noudatettava..
 - Paksimaalisesti pidennettynä putken limitys ei saa olla alle 250 mm (10").



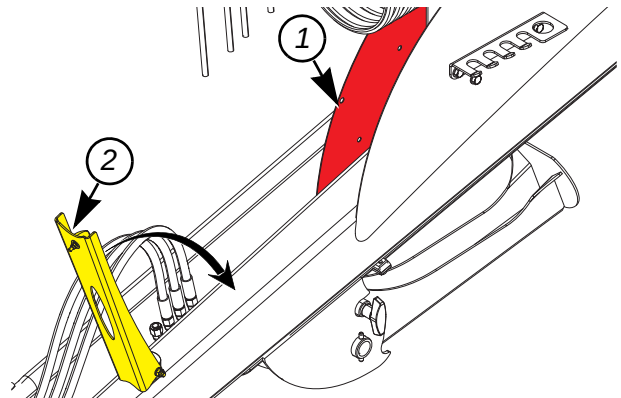
Älä koskaan käytä nivelakselia yli 30°:n kulmassa X.





Vakavien tapaturmien välttämiseksi nivelakselin suojusten on oltava asianmukaisesti paikoillaan ja pyörimisen estävien ketjujen kiinnitettynä.

- Kiinnitä nivelakselin suojuksen ketju koneen puolella reikään (1).
- Käännä nivelakselin tuki alas (2).



- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet suojukset välittömästi.

6.1.9 Koneen irrotus



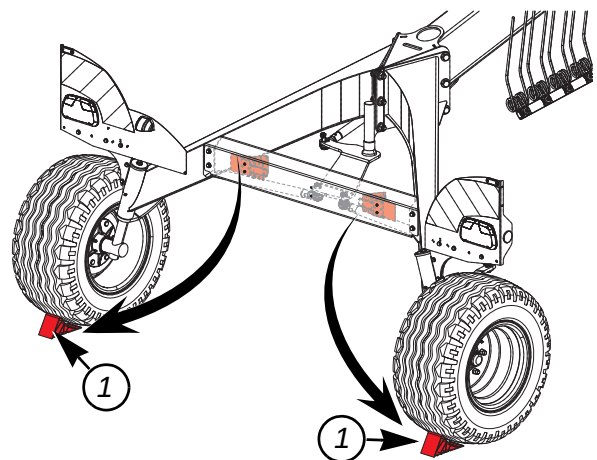
- Pysäköi kone tasaiselle, kohtuullisen vaakasuoralle alustalle.



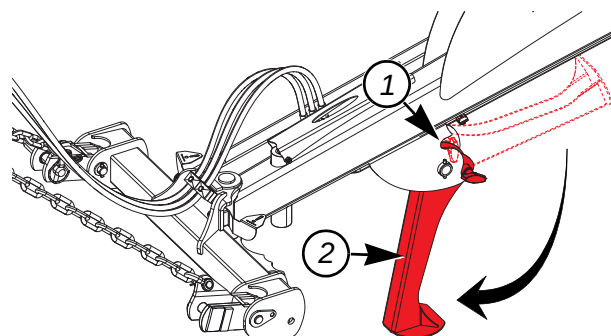
Suosittellemme, että pysäköit koneen kuljetusasennossa.

Koneen ollessa kuljetusasennossa:

- Tue kone pyöräkiiloilla (1).

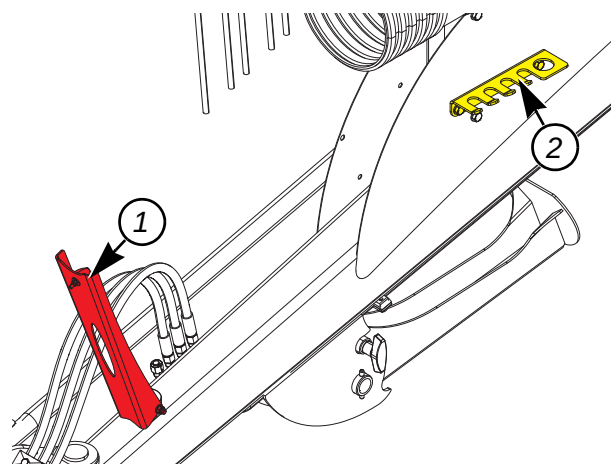


- Avaa seisontatuen (2) lukitus vetämällä kahvasta (1).
- Laske seisontatuki alas ja lukitse se (2).
- Laske kone hitaasti maahan traktorin nostovarsilla.



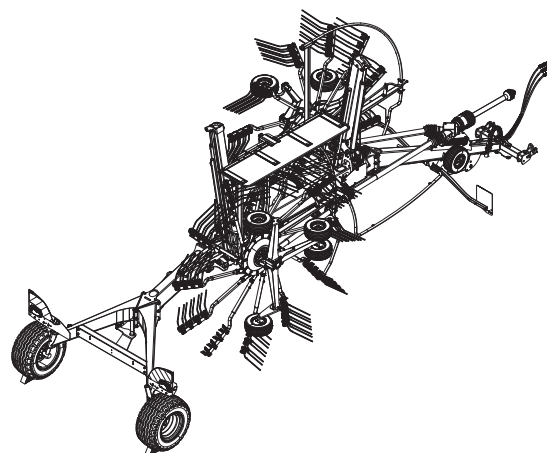
Jos koneessa on rajoitusketjut kiinni:

- Irrota rajoitusketjut traktorin puolelta.
- Käänä nivelakselin tuki ylös (1).
- Irrota nivelakseli traktorista.
- Aseta nivelakseli sille tarkoitettuun pidikkeeseen (1).
- Irrota hydrauliletkut ja aseta ne pitimeensä (2).
- Irrota varoituslaitteen pistoke ja aseta se pitimeensä (2).
- Irrota hallintayksikkö.



- Irrota nostovarret.
- Laske traktorin nostovarret alas.

Kone on irrotettu.



6.2 Hallintalaitteiden kuvaus

Koneeseen kuuluu seuraava varuste:

- 1 hallintayksikkö, jolla tehdään kaikki säädöt.
- KGA02C-hallintayksikkö



tai

- KGA11L-hallintayksikkö



6.3 Hallintayksiköt

6.3.1 Sijoitus ja säilytys

■ Hallintayksiköiden asennus:

Hallintayksikköjä on voitava helposti käyttää traktorin ohjaamosta.

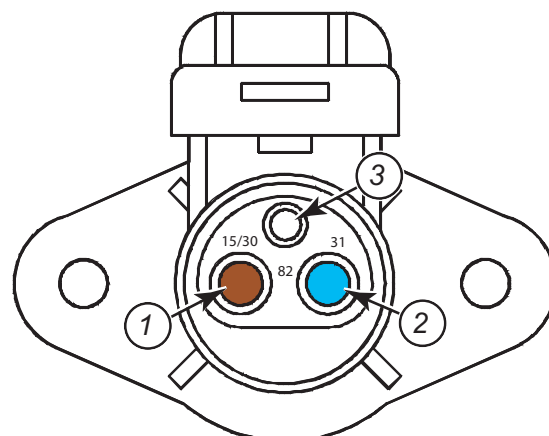
■ Hallintayksikköjen poistaminen:

Hallintayksikköjä on säilytettävä kuivassa, pölyttömässä paikassa.

6.3.2 3-napainen pistoke

Hallintayksikkö saa virran traktorin 3-napaisesta pistorasiasta (DIN 9680, ISO 12369) tai toimitukseen kuuluvan akun virtakaapelin kautta.

Napa	Johtimen väri	Toiminto
15 / 30 (1)	Ruskea	+ 12 V
31 (2)	sininen	Maa
82 (3)	-	-



6.3.3 Kytkenän kuvaus

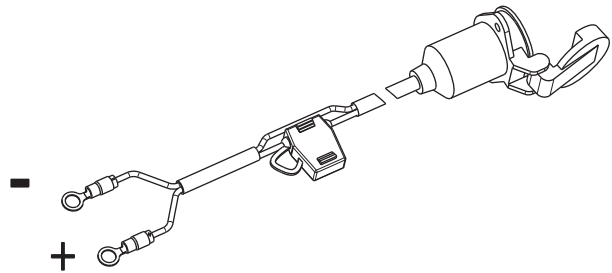


- Irrota hallintayksikkö aina ennen kuin kytket akkulaturin tai teet hitsaustöitä.

Hallintayksiköt on kytketty:

- traktorin 3-napaiseen pistorasiaan.
- Koneen johdinsarja.

Ellei traktorissa ole 3-napaista pistorasiaa, virtakaapeli voidaan tilata.



- Älä yhdistä virtakaapelia starttimoottorin liitäntöihin.
- Tarkista, että sähköliittimet ovat puhtaat ja hyvässä kunnossa.

Jos traktorissa ei ole akun erotuskytkintä:

- Kiinnitä virtakaapeli oikein päin suoraan akun plus- ja miinusnapaan.

Jos traktorissa on akun erotuskytkin:

- Yhdistä virtakaapeli akun erotuskytkimen ulostuloon:
 - Virtakaapelissa on 30 A ATO-tyyppinen sulake.

6.3.4 KGA02L -ohjauslaatikon kuvaus

■ Kuvaus



1 : Toiminnon aktivoinnin merkkivalo

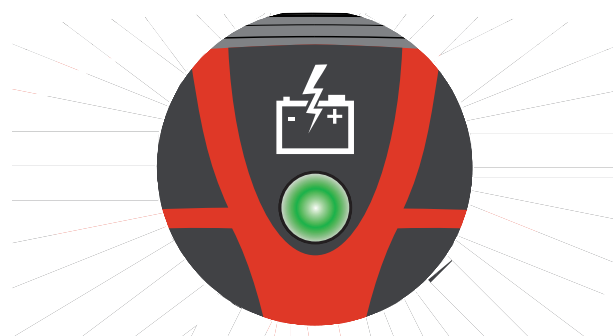
2 : Palautuva kytkin (kääntö kokoon /auki)

3 : Kytkin

(Karhon leveys tai Karhojen järjestely: 1 tai 2 karho(-a))

■ Toiminnon aktivoinnin merkkivalo

Merkkivalo palaa, kun toiminto on aktivoitu ohjauslaatikosta.

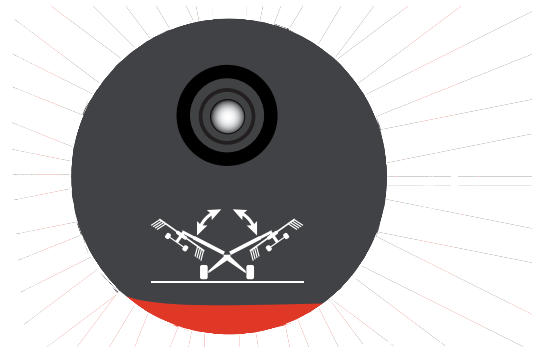




- Tarkista, että merkkivalo on sammunut, kun traktori kytketään pois päältä, jotta akku ei tyhjene.

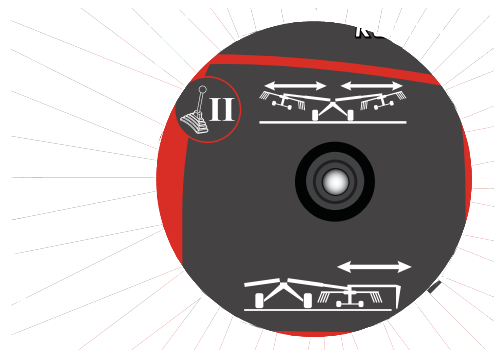
■ Palautuva kytkin (kääntö kokoon /auki)

- Kone auki käännettynä (Työasennossa).
- Kone kokoon käännettynä (Kuljetusasennossa).



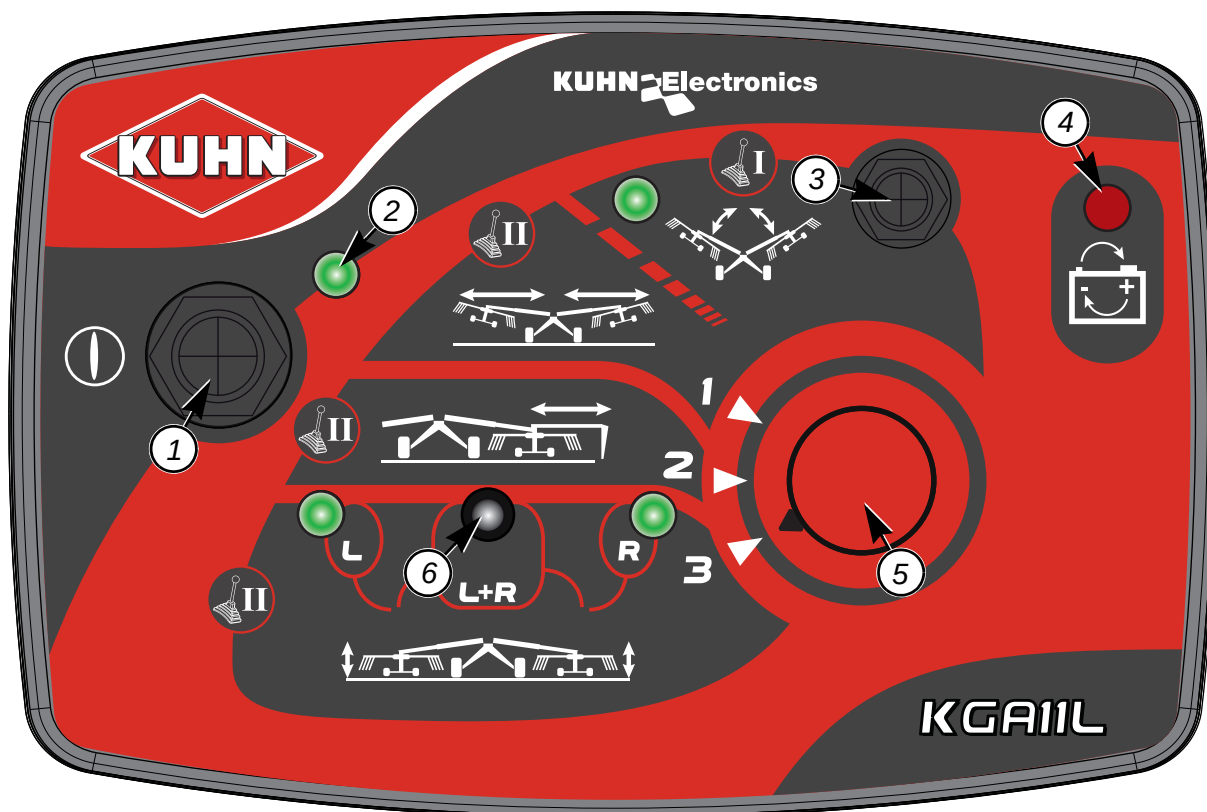
■ Kytkin

- Karhon leveyden säätö.
- Karhojen järjestely: 1 tai 2 karho(-a).



6.3.5 KGA11L -ohjauslaatikon kuvaus

■ Kuvaus



1 : ON/OFF-painike

3 : Painikekytkin

5 : Valintapainike

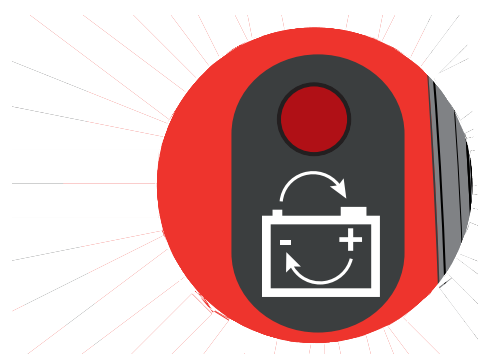
2 : Sähköliitännän merkkivalo

4 : Napaisuuden vaihtumisen osoitin

6 : Roottorinvalintakytkin

■ Napaisuuden vaihtumisen osoitin

Merkkivalo palaa, kun sähköliitäntä ei ole kunnossa.



■ ON/OFF-painike

Päälle/pois-kytkimessä palaa vihreä valo, kun hallintayksikkö on kytketty päälle.



- Irrota hallintayksikkö, kun traktori on sammutettu, jotta akku ei tyhjenisi.



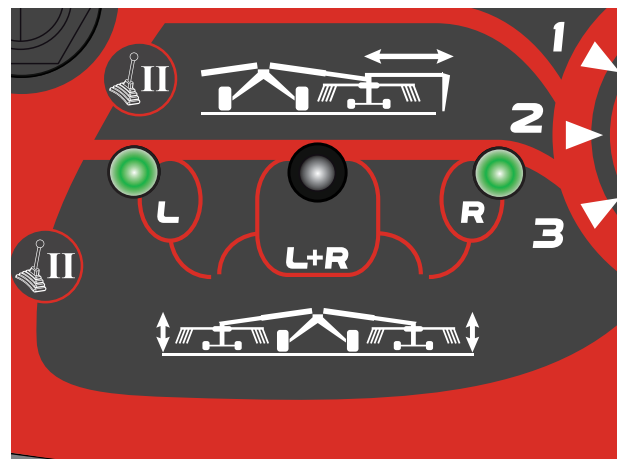
■ Painikekytkin

- Kone auki käännettynä (Työasennossa).
- Kone kokoon käännettynä (Kuljetusasennossa).



■ Roottorinvalintakytkin

- Asento **L**: Vasen roottori.
- Asento **R**: Oikea roottori.
- Asento **L+R**: Vasen roottori ja Oikea roottori.



■ Valintapainike

Asento **1**:

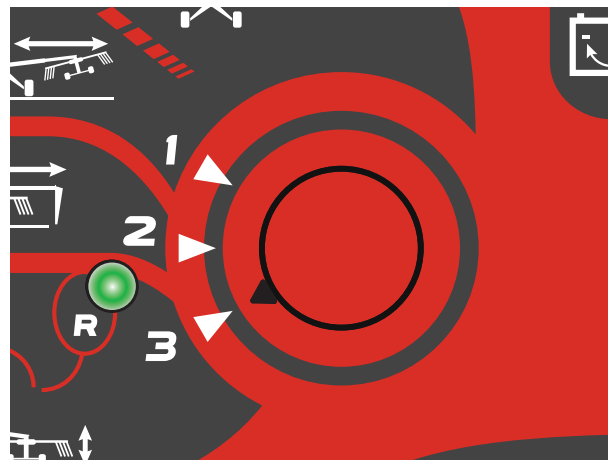
- Karhojen järjestely: 1 tai 2 karho(-a).
- Roottorin kääntö ulos/kokoon (Työ- tai kuljetusasennossa).

Asento **2**:

- Karhonohjaimen säätö.

Asento **3**:

- Työkorkeuden hydraulinen säätö (kaksitoiminen hydrauliventtiili).



7. Työskentelyohjeita



Ennen koneen asettamista työasentoon:

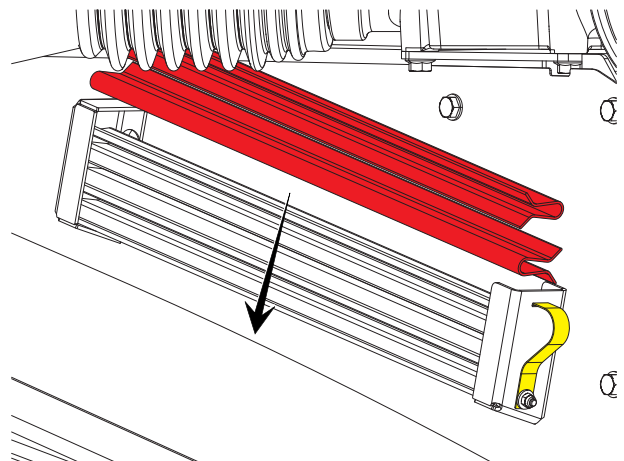
- Tarkista, ettei kukaan oleskele koneen kääntöalueella.
- Jos alueella on joku, huolehdi siitä, että hän poistuu sieltä.



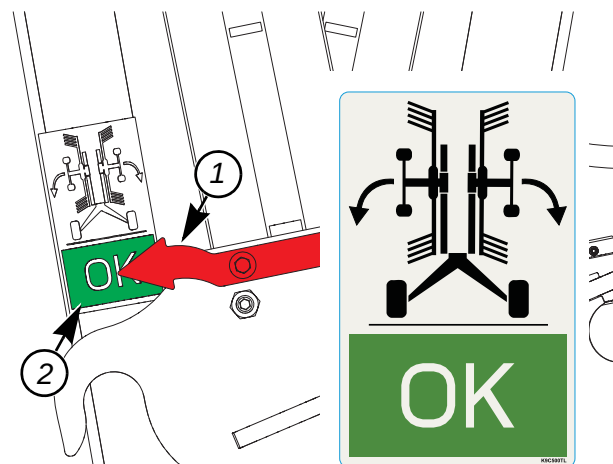
7.1 Koneen asettaminen työasentoon

7.1.1 KGA02L-hallintayksikkö

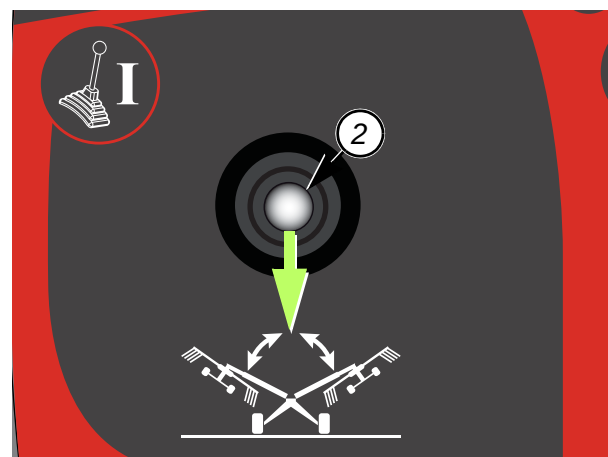
- Irrota 6 piikkiensuojusta ja sijoita ne pitimiinsä.
- Hallintayksikön liitäntä.



- Käännä hydrauliventtiilit 2 neutraaliasentoon.
- Hallintayksikön liitäntä.
- Aktivoi hydrauliiikan kaksitoiminen venttiili ajaaksesi roottoreita ulos, kunnes nuoli (1) saavuttaa merkin (2) OK.



- Aktivoi ja paina palautuvaa kytkintä (2).
- Asemoi yksitoiminen venttiili kellunta-asentoon asettaaksesi roottorit päisteessä kääntymisen asentoon.
- Vapauta palautuva kytkin (2) ja traktorin hydrauliiikan yksitoiminen venttiili.
- Aseta kone traktorin kaksitoimisella venttiilillä kokoonpanolle "1 karhoa" tai "2 karhoa."
- Vie roottorit työasentoon asettamalla yksitoiminen hydrauliventtiili uivaan asentoon.

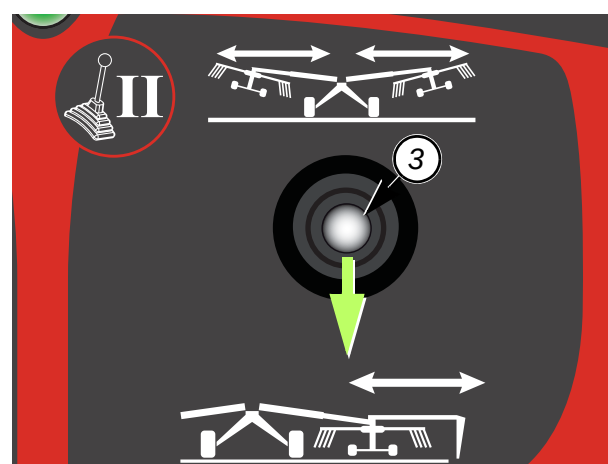


- Aktivoi ja paina kytkintä (3) alaspäin.
- Käännä karhonohjain työasentoon kaksitoimisella hydrauliventtiilillä.

Kone on työasennossa.

Jos hydrauliliitännässä on uiva asento:

Aseta roottorinvarsien nostosylinterien venttiili uivaan asentoon, jotta kone voi mukautua paremmin maaston epätasaisuuksiin (Yksitoiminen venttiili).



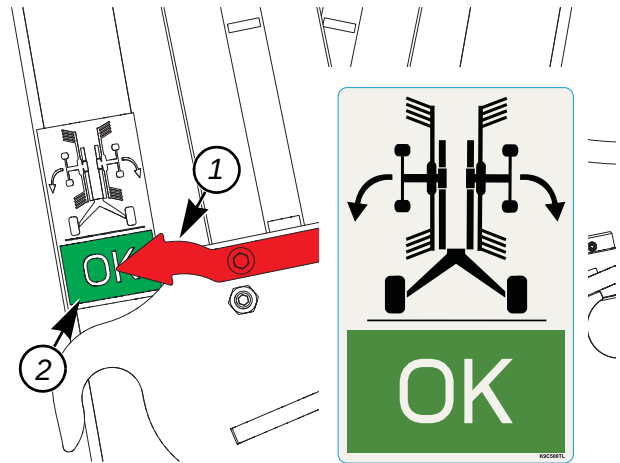
7.1.2 KGA11L-hallintayksikkö

Koneen ollessa kuljetusasennossa:

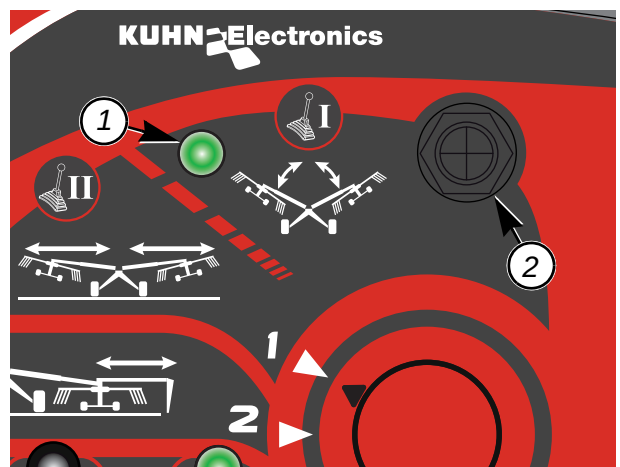
- Käännä hydrauliventtiilit 2 neutraaliasentoon.
- Hallintayksikön liitäntä.
- Käännä hallintayksikön valintakytkin asentoon **I**.



- Aktivoi hydrauliiikan kaksitoiminen venttiili ajaaksesi roottoreita ulos, kunnes nuoli (1) saavuttaa merkin (2) OK.



- Paina painiketta (2) ja pidä se alas painettuna:
 - Merkkivalo (1) palaa vihreänä.
- Asemoi yksitoiminen venttiili kellunta-asentoon asettaaksesi roottorit päisteessä kääntymisen asentoon.
- Vapauta palautuva kytkin (2) ja traktorin hydrauliiikan yksitoiminen venttiili.
- Aseta kone traktorin kaksitoimisella venttiilillä kokoonpanolle "1 karhoa" tai "2 karhoa."
- Vie roottorit työasentoon asettamalla yksitoiminen hydrauliventtiili uivaan asentoon.



Jos hydrauliliitännässä on uiva asento:



- Aseta roottorinvarsien nostosylinterien venttiili uivaan asentoon, jotta kone voi mukautua paremmin maaston epätasaisuuksiin (Yksitoiminen venttiili).

Kone on työasennossa.

7.2 Koneen asettaminen käännösasentoon

Työasennosta:

- Käytä roottorinvarsien yksitoimista venttiiliä niin kauan, että roottorinvarret pysähtyvät automaattisesti käännösasentoon:
 - Eturoottori siirtyy käännösasentoon.
 - Takaroottorin siirtyminen käännösasentoon käynnistyy, kun eturoottori asetetaan käännösasentoon.

Tällä laitteella voidaan karho päättää puhtaasti.

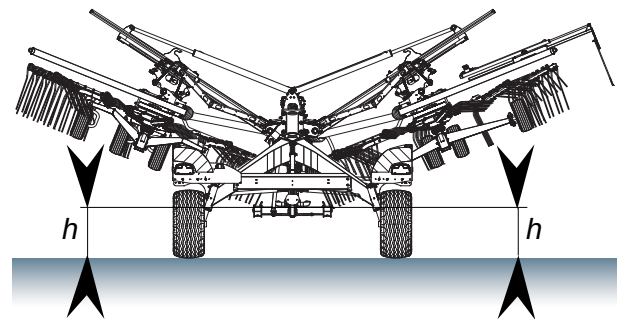
Vapaa korkeus (h) on silloin vähintään 520 mm (1'8").

Kone on käännösasennossa.

Koneen ollessa käännösasennossa:

- Vie roottorit työasentoon asettamalla yksitoiminen hydrauliventtiili uivaan asentoon:
 - Etu- ja takaroottorit laskevat alas yhtä aikaa.
 - Eturoottori saavuttaa työasennon ennen takaroottoria.

Kone on työasennossa.



7.2.1 Säädöt



Kone on säädettävä uudelleen, kun se kiinnitetään toiseen traktoriin.

Jos mekanismi ei salli parasta mahdollista säätöä, laske ajonopeutta.

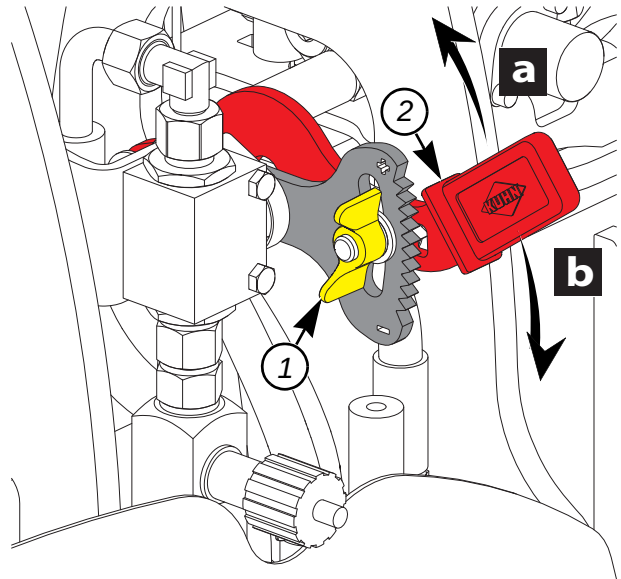
■ Koneen asettaminen käännoasentoon

Säätö on kohdallaan, kun

- Takaroottorin nosto käynnistyy, kun rehun haravointi pellon päässä on suoritettu.
- Takaroottori ei vedä rehua mukanaan kulkiessaan karhon yli.

Säätö:

- Löysää mutteria (1).
- Asemoi vipu (2) vaaditun asetuksen mukaisesti:
 - Siirrä vipu (2) suuntaan (b) käynnistääksesi aikaisemman roottorin noston.
 - Siirrä vipu (2) suuntaan (a) viivyttääksesi takaroottorin nostoa.
- Kiristä mutteri (1).



■ Koneen asettaminen työasentoon

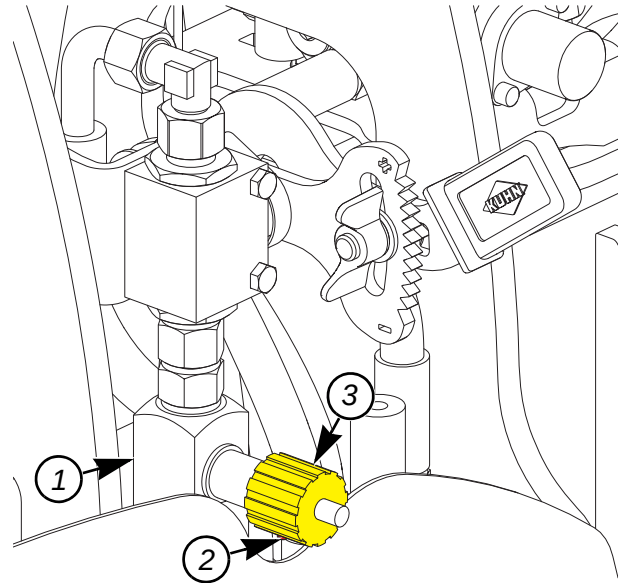
Säätö on kohdallaan, kun

- Takaroottori ei vedä rehua mukanaan kulkiessaan karhon yli.
- Rehun haravointi on suoritettu, kun karhotus käynnistyy.

Säätö:

Öljyvirran säätimellä (1) takaroottorin laskunopeutta voidaan säätää ottamaan huomioon ajonopeus ja traktorin ominaisuudet.

- Löysää ruuvi (2).
- Virtauksen säätö:
 - Takaroottorin laskunopeus pienenee, kun käännät säätönuppia (3) myötäpäivään.
 - Takaroottorin laskunopeus suurenee, kun käännät säätönuppia (3) vastapäivään.
- Kiristä ruuvi (2) takaisin kiinni.



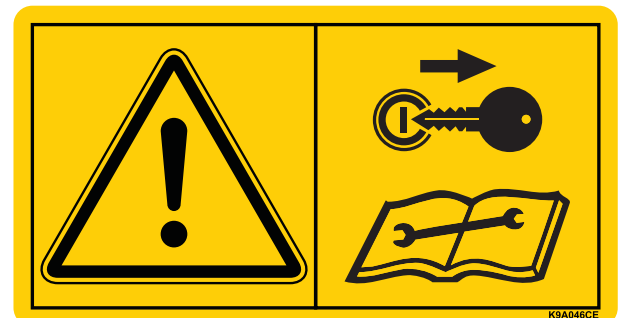
7.3 Säädöt työasennossa



- Ennen kuin aloitat koneen kunnossapidon tai korjaamisen: sammuta traktori, poista virta-avain, odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet ja kytke seisontajarru.

Ennen kuin aloitat koneen säätämisen:

- Tarkista, ettei kukaan oleskele koneen kääntöalueella.
- Jos alueella on joku, huolehdi siitä, että hän poistuu sieltä.



7.3.1 Karhojen järjestely: 1 tai 2 karho(-a)

■ KGA02L-hallintayksikkö



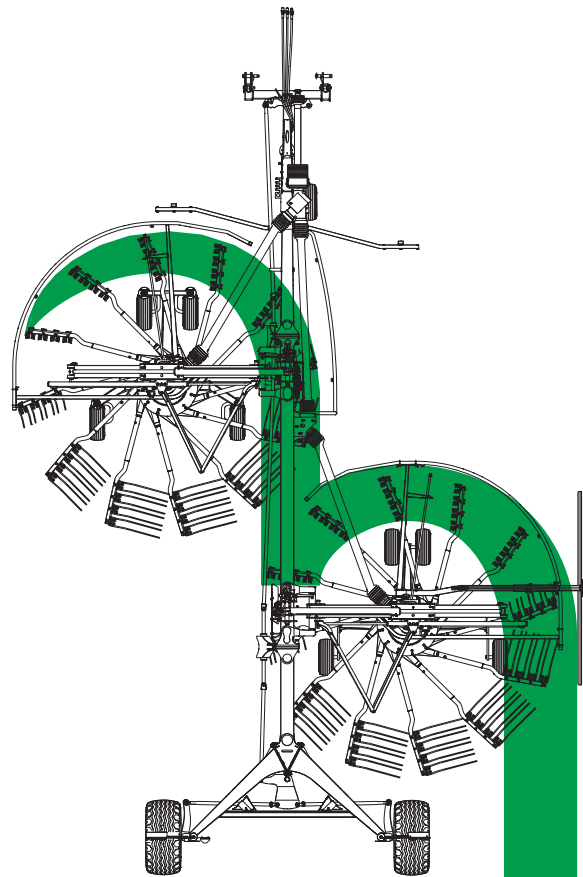
Jos koneessa on lisävarusteita, lue lisäohjeet niitä koskevasta luvusta:

- Lisävarusteet / Eturoottorin karhonohjain.

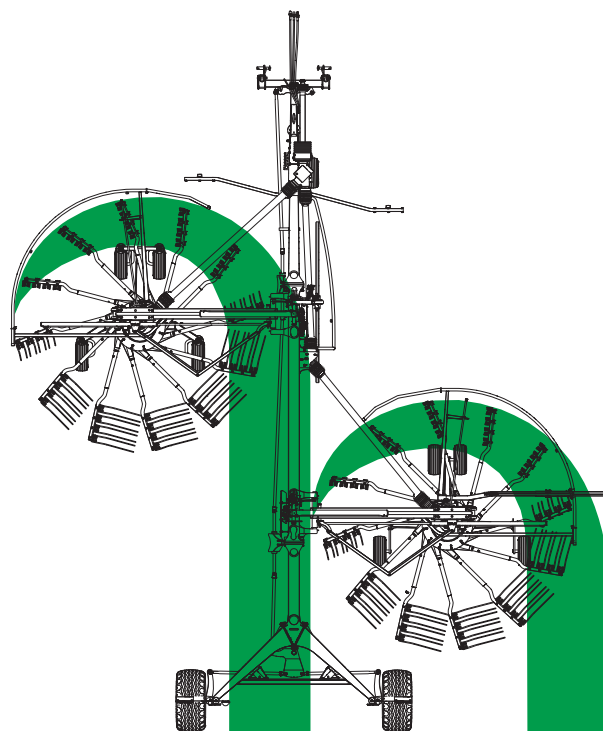
Koneen ollessa käänösasennossa:

- Aseta kone traktorin kaksitoimisella venttiilillä kokoonpanolle "1 karhoa" tai "2 karhoa":

Kun roottorit on vedetty kokonaan sisään, kone toimii "1 karholla".



Kun roottorit ovat täysin ulkona, kone toimii "2 karholla".



■ KGA11L-hallintayksikkö

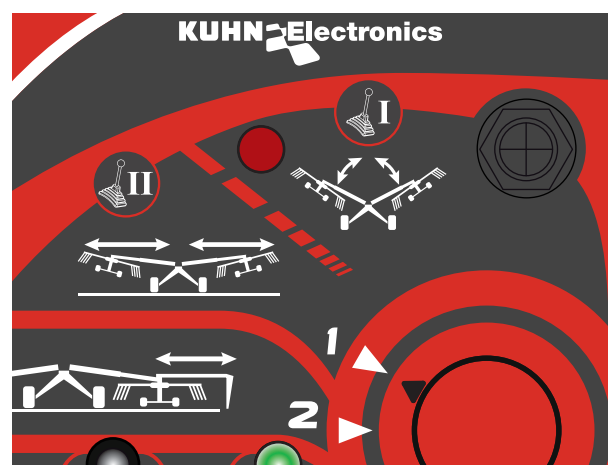


Jos koneessa on lisävarusteita, lue lisäohjeet niitä koskevasta luvusta:

- Lisävarusteet / Eturoottorin karhonojain.

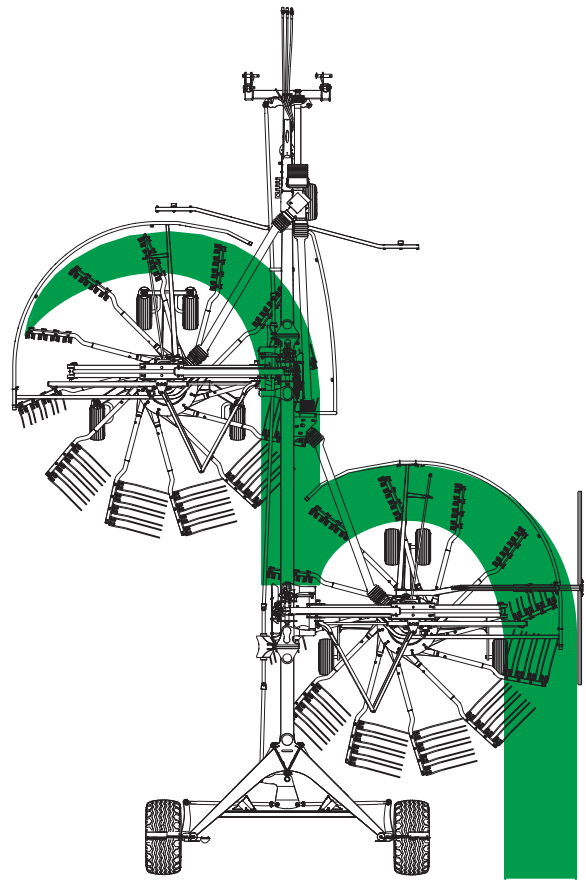
Koneen ollessa käännoisasennossa:

- Käänä hallintayksikön valintakytkin asentoon **1**.

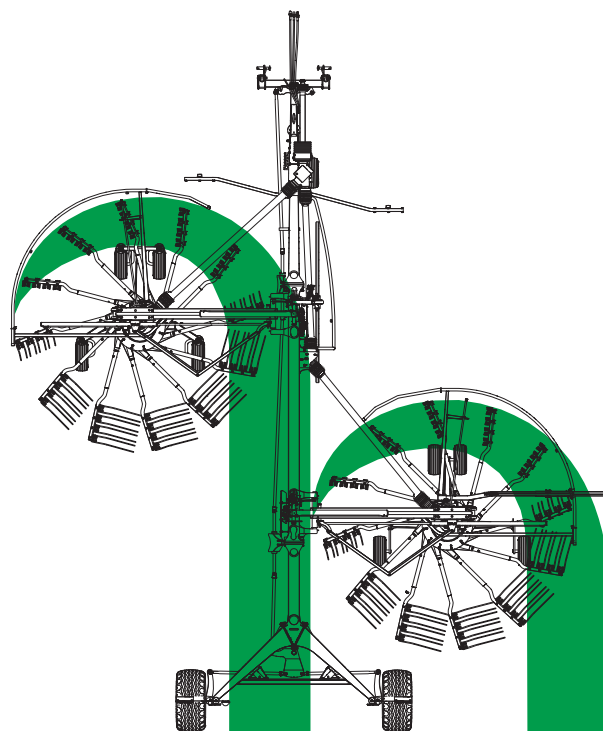


- Aseta kone traktorin kaksitoimisella venttiilillä kokoonpanolle "1 karhoa" tai "2 karhoa:

Kun roottorit on vedetty kokonaan sisään, kone toimii "1 karholla".



Kun roottorit ovat täysin ulkona, kone toimii "2 karholla".



7.3.2 Karhonohjaimen säätö



Jos koneessa on lisävarusteita, lue lisäohjeet niitä koskevasta luvusta:

- Lisävarusteet / Eturoottorin karhonohjain.

■ Karhon leveyden säätö

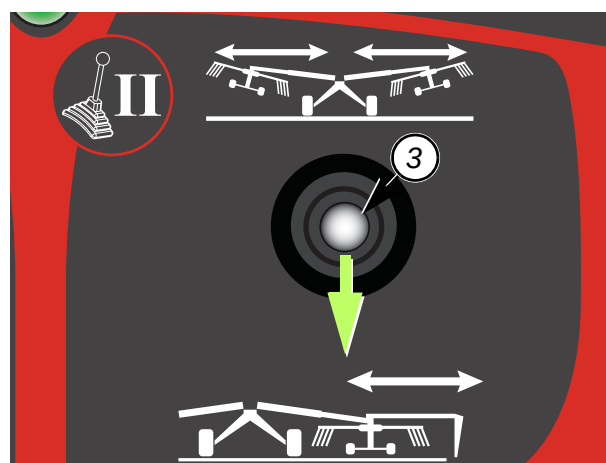
KG02L-hallintayksikkö

Työasennosta:

- Aktivoi ja paina kytkintä (3) alaspäin.
- Käännä karhonohjain haluttuun asentoon kaksitoimisella hydrauliventtiilillä.
- Vapauta palautuva kytkin (3) ja traktorin kaksitoiminen venttiili.

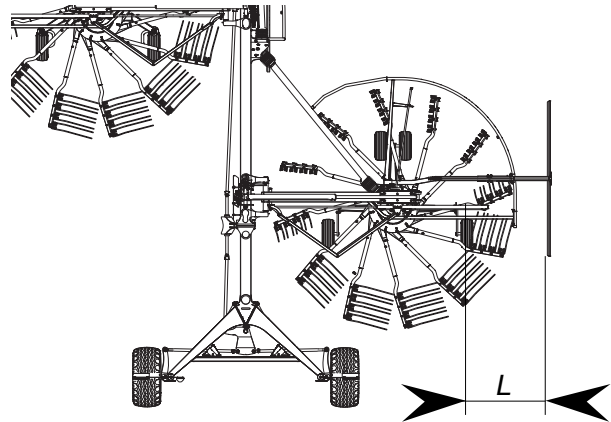


Siirrä hyvin tiuhassa rehussa karhonohjain kauemmas roottorista.





Karhon leveys (L) on välillä 0.6 m (1'11") ja 1.70 m (5'7").



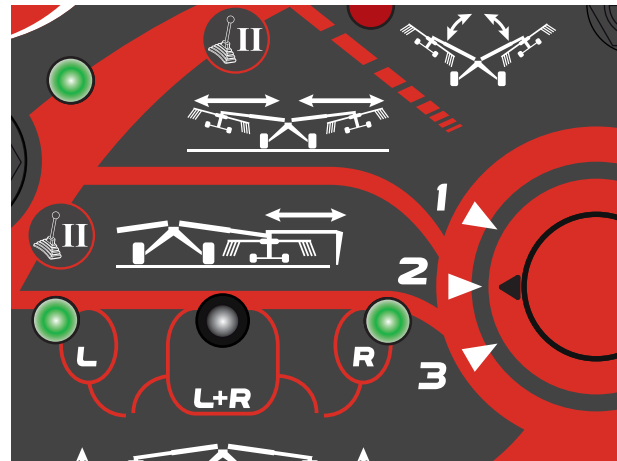
KGA11L-hallintayksikkö

Työasennosta:

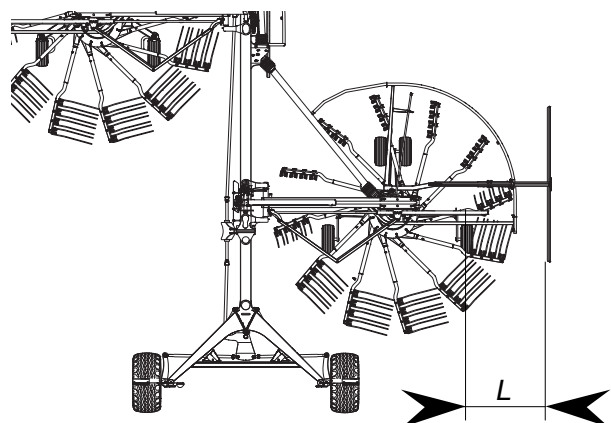
- Käännä hallintayksikön valintakytkin asentoon **2**.
- Käännä karhonohjain haluttuun asentoon kaksitoimisella hydrauliventtiilillä.
- Kytke traktorin hydrauliventtiili neutraaliin asentoon.



Siirrä hyvin tiuhassa rehussa karhonohjain kauemmas roottorista.



Karhon leveys (L) on välillä 0.6 m (1'11") ja 1.70 m (5'7").



Karhonohjaimen säätömahdollisuuksia on 2:

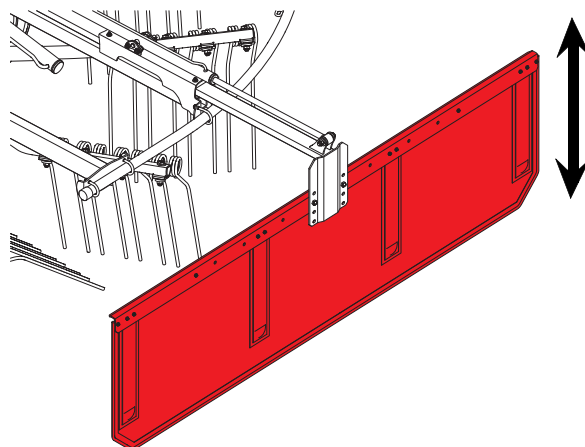
■ Korkeussäätö

Karhonohjainta voidaan käyttää eri asennoissa:

- Yläasentoa käytetään hyvin epätasaisella maalla tai rehun ollessa hyvin tiheää.
- Alinta asentoa käytetään rehun ollessa harvaa.



Yleensä karhonohjain sijoitetaan yhteen keskiasennoista.

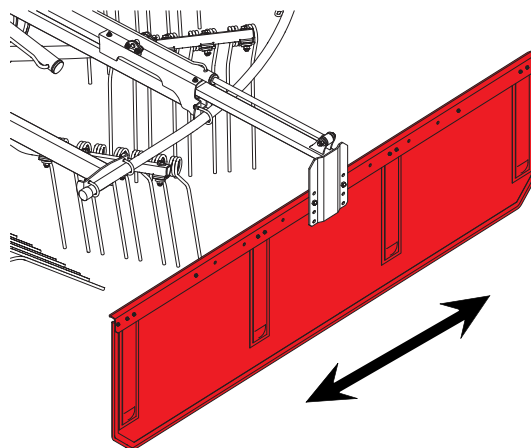


■ Säätö pituussuunnassa

Karhonohjainta voidaan siirtää eteenpäin tai taaksepäin rehun tiheyden ja karhon leveyden säädön mukaan.

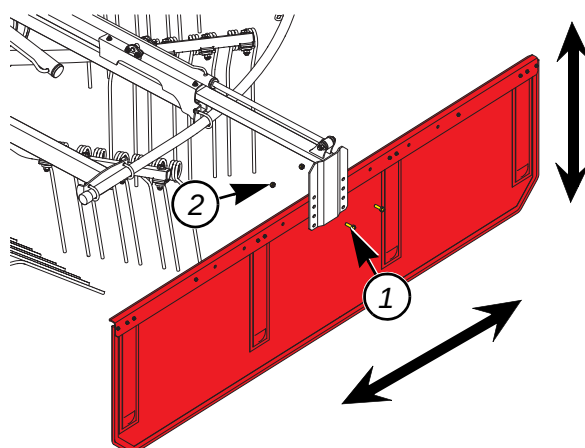


Etuasentoa voidaan käyttää vihantarehussa ja kapeilla karhoilla.



■ Karhonohjaimen säätäminen

- Poista pultit (1) ja mutterit (2).
- Säädä karhonohjaimen asentoa.
- Kiinnitä pultit (1) ja mutterit (2) takaisin:
 - Kireys (1 daNm = 10 Nm): 4.9 daNm (37 lbf ft).



7.3.3 Roottorien korkeuden säätö



Jos koneessa on lisävarusteita, lue lisäohjeet niitä koskevasta luvusta:

- Lisävarusteet / Välilevy oljelle.

Roottorin työkorkeuden säätöalue on 90 mm (3.5").

Seuraukset liian matalasta roottorikorkeudesta:



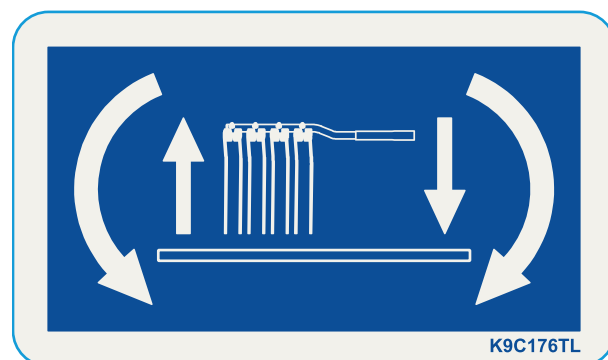
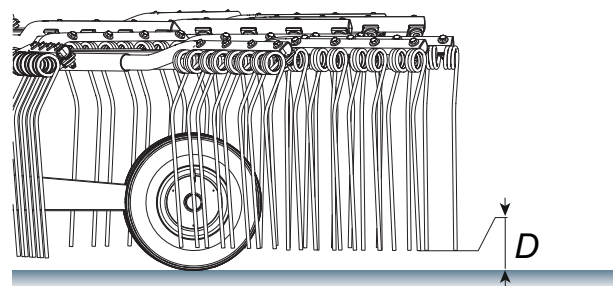
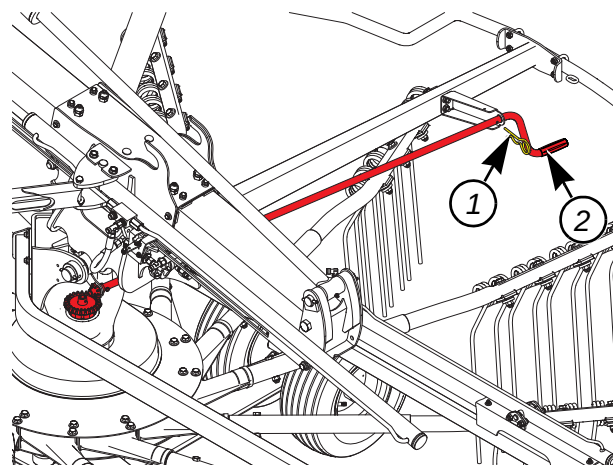
- Piikit kuluvat normaalia enemmän.
- Mullan sekoittumista rehuun.
- Versomisen viivästymistä.
- Tehoa kuluu tarpeettoman paljon.

■ KGA02L-hallintayksikkö

Työasennosta:

- Poista R-sokka (1).
- Piikkien etäisyyttä D maasta säädetään kampea (2) kiertämällä.
- Kiinnitä sokka takaisin.
- Menettele samalla tavalla toisen roottorin (vasemman tai oikean) suhteen.

Roottorien korkeussäätö ei riipu toisesta roottorista.

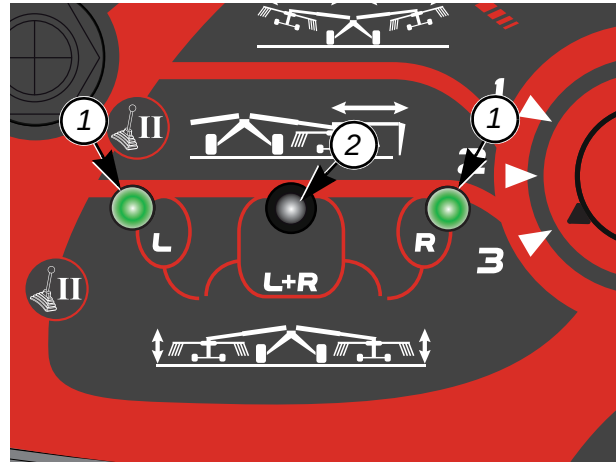


■ KGA11L-hallintayksikkö

Työasennosta:

Roottorin työkorkeuden samanaikainen säätö:

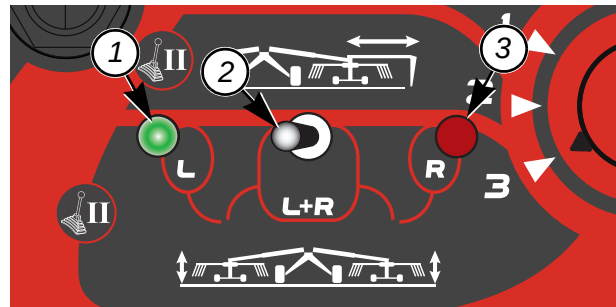
- Käännä hallintayksikön valintakytkin asentoon **3**.
- Aseta kytkin (2) keskiasentoon (**L+R**):
 - Valot (1) syttyvät.
- Käytä kaksitoimista venttiiliä:
 - roottorit säädetään yhtä aikaa.
- Kytke traktorin hydrauliventtiili neutraaliin asentoon.



Roottorin työkorkeuden säätäminen yksittäin:

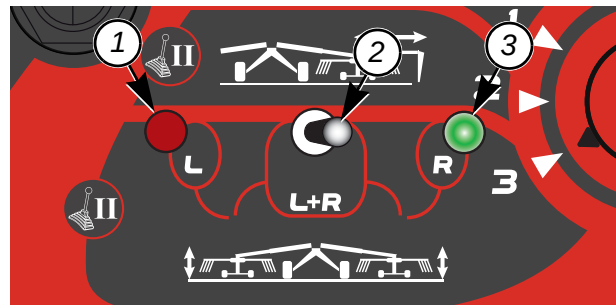
Vasen puoli:

- Käännä hallintayksikön valintakytkin asentoon **3**.
- Aseta kytkin (2) asentoon **L**:
 - Merkkivalo (1) palaa ja merkkivalo (3) ei pala.
- Käytä kaksitoimista venttiiliä:
 - Roottoria säädetään tapauskohtaisesti.
- Kytke traktorin hydrauliventtiili neutraaliin asentoon.



Oikea puoli:

- Käännä hallintayksikön valintakytkin asentoon **3**.
- Aseta kytkin (2) asentoon **R**:
 - Merkkivalo (3) palaa ja merkkivalo (1) ei pala.
- Käytä kaksitoimista venttiiliä:
 - Roottoria säädetään tapauskohtaisesti.
- Kytke traktorin hydrauliventtiili neutraaliin asentoon.



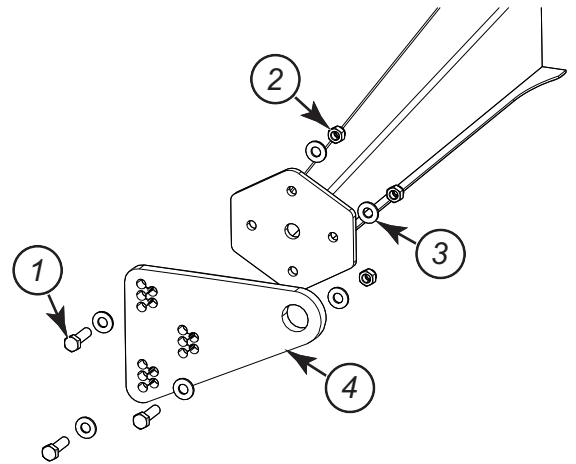
Roottorin vaakasuoraa asentoa voidaan säätää kammien lisäksi pyöränripustuksen korkeutta säätämällä.



- Ennen ohjaamosta poistumista ja ennen kuin aloitat koneen säädön, kunnossapidon tai korjaamisen: pysäytä voimanotto, sammuta traktori, poista virta-avain ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ja kytke seison tajarru.

■ Takapyörät

- Poista 3 pulttia (1), mutteria (2) ja aluslevyä (3).
- Sijoita pyörän kiinnitys (4) haluttuun asentoon.
- Kiinnitä 3 ruuvia (1), mutteria (2) ja aluslevyä (3):
 - Vääntömomentti: 12.3 daNm (90.8 lbf ft).
- Tee sama asetus kaikille pyörän kiinnityksille.

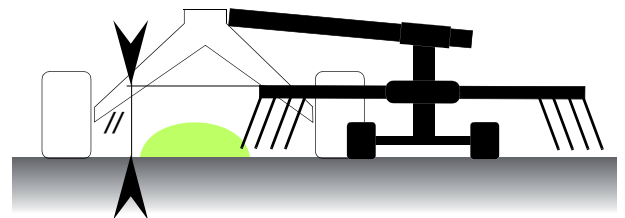


Pyöränkarojen säätö mahdollistaa roottorin kulman säätämisen suhteessa maahan (ristikkäinen vaakasuoruus).



Säätö on oikea, kun:

- Piikkivarret ovat vaakasuorassa.
- Jos vilja on tiheää, on suositeltavaa sijoittaa pyörät tai alavaunu yhtä reikää ylemmäksi, karhon puolella.



■ Kääntyvät etupyörät

Tämä säätö tehdään muuttamalla pyöränripustuksen säätöholkkien määrää.



Säätöalue on 8 mm (0.31").

Säätö:

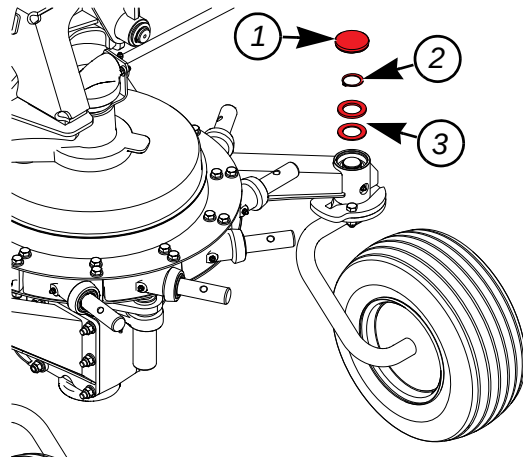
Koneen ollessa 2 karhon asennossa:

- Aseta kone työasentoon.

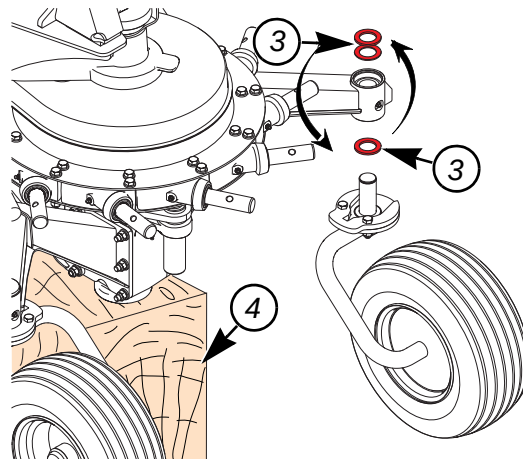


- Ennen ohjaamosta poistumista ja ennen kuin aloitat koneen säädön, kunnossapidon tai korjaamisen: pysäytä voimanotto, sammuta traktori, poista virta-avain ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ja kytke seisontajarru.

- Poista tulppa (1).
- Poista lukkorengas (2).
- Poista aluslevyt (3).

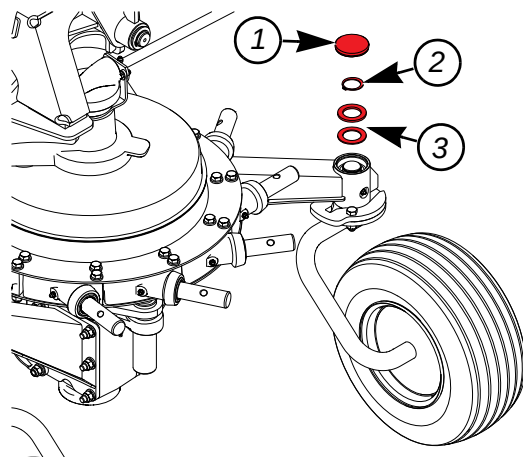


- Käynnistä traktori.
- Käytä roottorivarren nostosylinterit paineistavaa yksitoimista venttiiliä nostaaksesi rottoreita noin 100 - 200 mm (3.9" - 7.9").
- Sammuta traktorin moottori.
- Sijoita puukiila (4) roottorinalustan alle.
- Muuta säätöholkkien (3) määriä niin, että pyöränripustuksen korkeus tulee sopivaksi.



- Jätä vähintään yksi aluslaatta (3) pidätinrenkaan (2) alle.

- Asenna aluslevyt (3) takaisin.
- Asenna kiinnitysrenkas (2) takaisin.
- Asenna tulppa (1) takaisin.



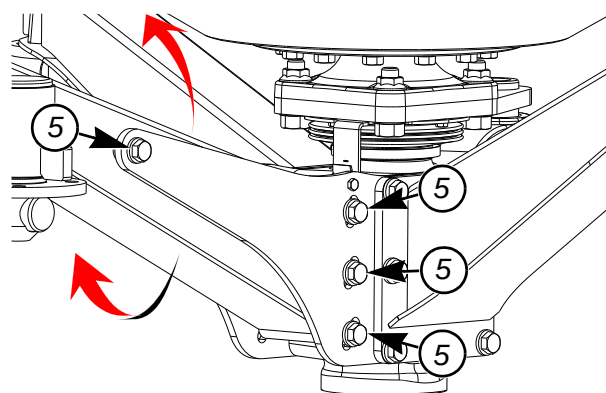
- Poista puukiila.
- Laske roottorinvarsia, kunnes roottorien pyörät lepäävät maassa.
- Siirrä traktoria vähintään 2 m (6'7") eteenpäin.
- Tarkista asetukset.



Roottorin asentoa maahan nähden voidaan säätää pyörän kiinnityksen asentoa muuttamalla.

Heittokulman säätö:

- Avaa 4 mutteria (5).
- Säädä kallistuskulma.
- Kiristä 4 mutteria (5):
 - Kireys (1 daNm = 10 Nm): 12.3 daNm (90.8 lbf ft).
- Menettele samoin kunkin roottorin suhteen.



7.3.4 Ohjausmekanismin säätö

Ohjausmekanismi on asennettu ja säädetty joko tehtaalla tai Kuhnin jälleenmyyjän toimesta. Mitään säätöä ei tarvitse tehdä.

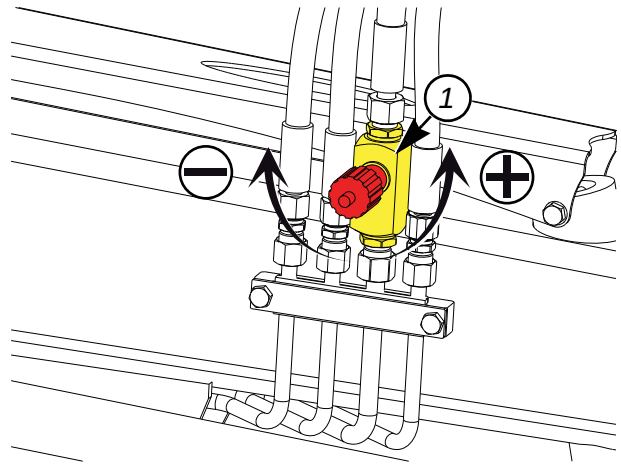


- Jos kuljetuspyörät osuvat esteeseen, tarkista ettei ohjausmekanismi ole vaurioitunut.

7.3.5 Työasennon asetusnopeuden säätö

Työasennon asetusnopeutta voidaan säätää virtausrajoittimella (1):

- Kun haluat vähentää virtausnopeutta ja siten hidastaa laskunopeutta, käännä nuppia oikealle.
- Kun haluat lisätä virtausnopeutta ja siten nopeuttaa laskunopeutta, käännä nuppia vasemmalle.



7.4 Koneen käyttö



Ennen työn aloittamista:

- Ulompien roottorisuojusten säätö.
- Huolehdi siitä, ettei koneen vaara-alueella ole ihmisiä eikä eläimiä.

Kone tekee leveydeltään säädettävää karhoa koneen sivulle.

- Aseta kone työasentoon.
- Ennen kuin ajat koneen rehuun:
 - Kytke traktorin voimanotto päälle ja kiihdytä hitaasti, kunnes kierrosluku on välillä 450 ja 540 min⁻¹. Nopeus ei saa koskaan ylittää arvoa 540 min⁻¹.

Koneen siirretään työasennosta käännoasentoon traktorin hydrauliliitännästä ohjattavilla roottorinvarsiens nostosylintereillä. Käytä käännoasentoa, kun ajat valmiiden karhojen ylitse.

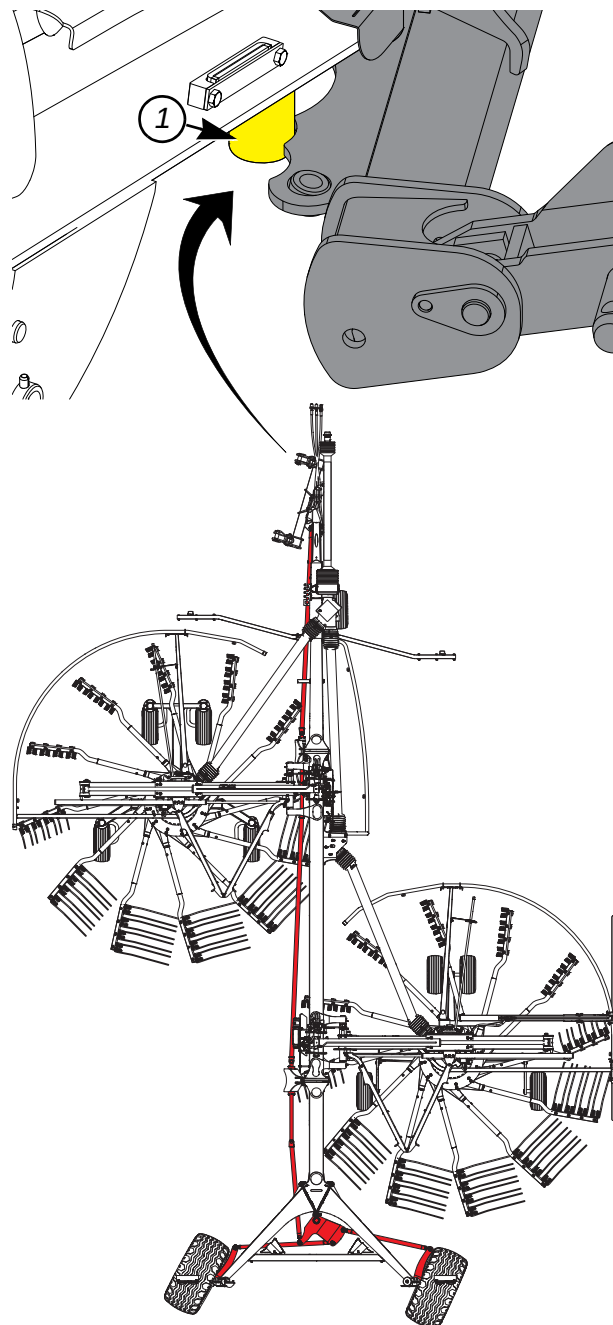
Koneessa on ohjausmekanismi, minkä ansiosta:

- kone seuraa samaa jälkeä traktorin kanssa.
- käännosten teko on helpompaa ja kone saadaan nopeasti samaan linjaan traktorin kanssa.
- ahtaista paikoista on helpompi päästä läpi.



Vetolaite on tarkoitettu kääntymään korkeintaan 75 astetta oikealle ja vasemmalle (1).

- Älä koskaan ylitä tätä kulmaa, jotta ohjausmekanismi ei vaurioidu.



7.4.1 Ajonopeus

Sovita ajonopeus aina työskentelyoloihin.



7.4.2 Pyörimisnopeus

Roottorin pyörimisnopeus on sopeutettava työskentelyoloihin.

8. Kuljetusohjeet

Ennen koneen valmistelua kuljetusta varten:



- Odota, kunnes pyörivät osat ovat täysin pysähtyneet.
- Tarkista, ettei kukaan oleskele koneen kääntöalueella.
- Jos alueella on joku, huolehdi siitä, että hän poistuu sieltä.



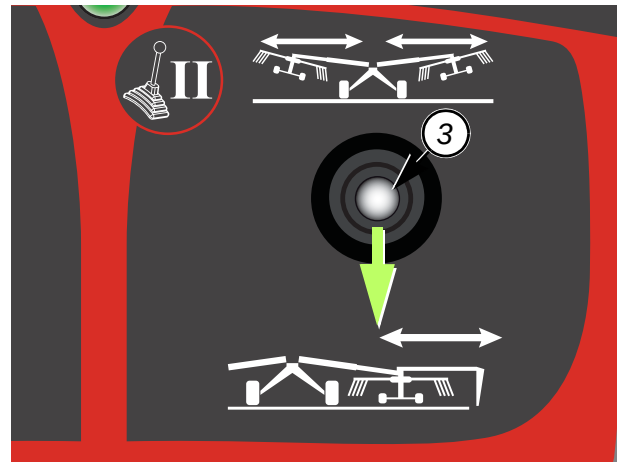
8.1 Koneen asettaminen kuljetusasentoon

8.1.1 KGA02L-hallintayksikkö

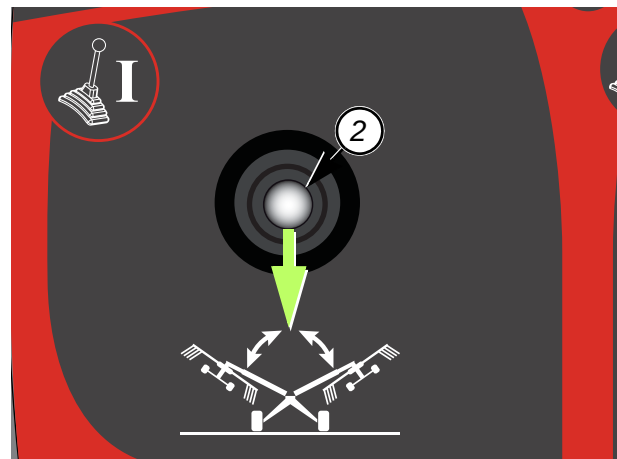
Työasennosta:

- Hallintayksikön liitäntä.
- Aseta kone käännösasentoon yksitoimisella ohjausventtiilillä.
- Käytä kaksitoimista venttiiliä sijoittaaksesi soottorit 1 karhoasentoon.

- Aktivoi ja paina kytkintä (3) alaspäin.
- Käännä karhonohjain lähemmäs konetta kaksitoimisella hydrauliventtiilillä.
- Vapauta palautuva kytkin (3) ja traktorin kaksitoiminen venttiili.



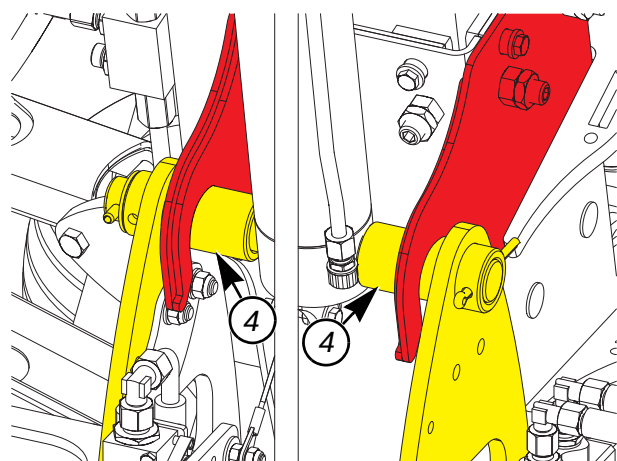
- Aktivoi ja paina kytkintä (2) alaspäin.
- Käytä traktorin yksitoimista venttiiliä taittaaksesi varret kokonaan.
- Vapauta palautuva kytkin (2) ja traktorin hydraulikan yksitoiminen venttiili.



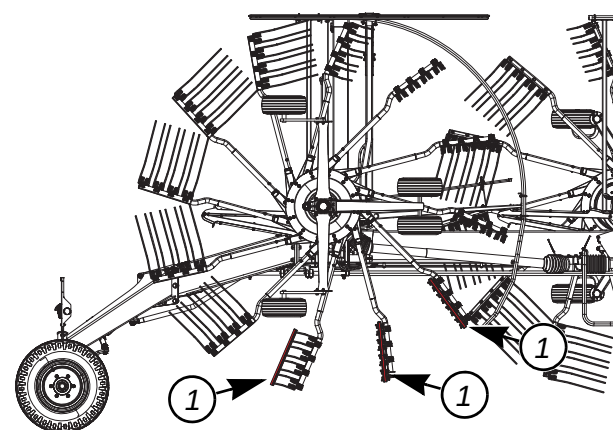
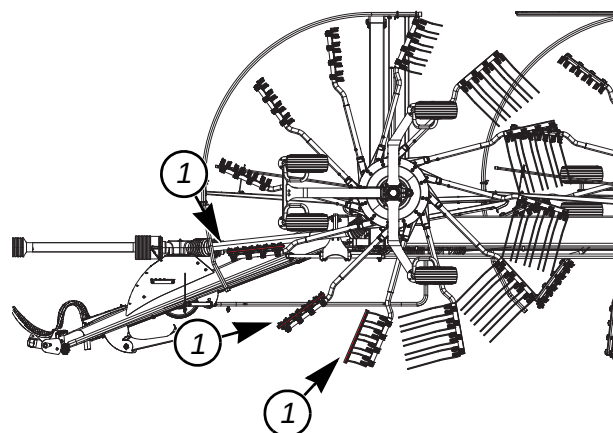
- Lukitse roottorit koteloihin kaksitoimisella venttiilillä.



- Tarkista, että roottorinvarsien kuljetuslukitukset (4) ovat täysin kiinni.



- Sijoita 3 piikkiensuojusta kummankin roottorin alaosan 3:een peräkkäiseen piikkivarteeseen:
 - Kiinnitä piikkien hampaisiin (1).



Kone on kuljetusasennossa.



- Älä koskaan käynnistä traktorin voimanottoa, kun kone on kuljetusasennossa.



- Irrota hallintayksikkö, kun sammutat traktorin.

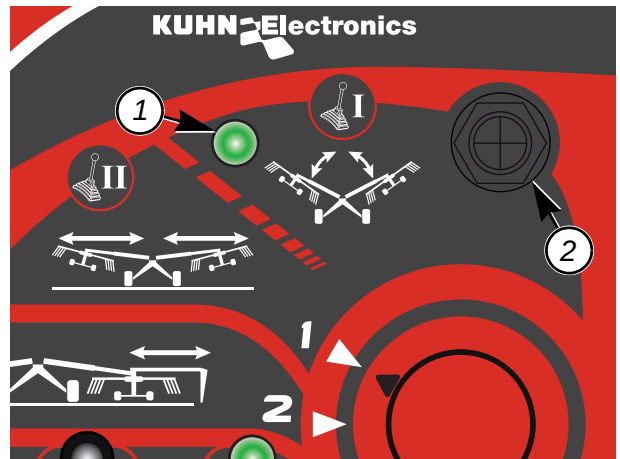
8.1.2 KGA11L-hallintayksikkö

Työasennosta:

- Käännä hallintayksikön valintakytkin asentoon **2**.
- Käännä karhonojain lähemmäs konetta kaksitoimisella hydrauliventtiilillä.
- Aseta kone käännoisasentoon yksitoimisella ohjausventtiilillä.
- Vapauta traktorin hydrauliventtiili.



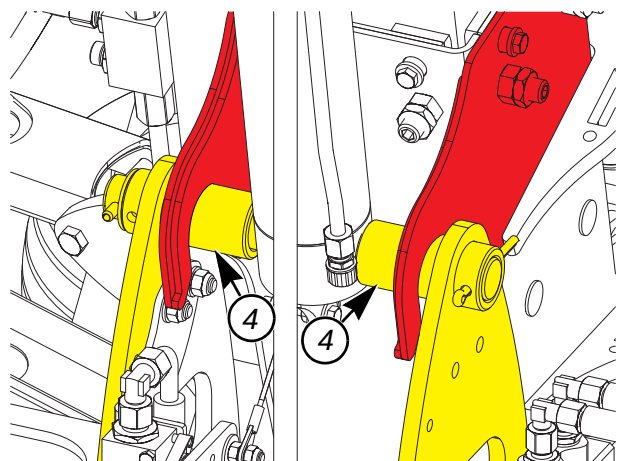
- Käännä hallintayksikön valintakytkin asentoon **1**.
- Paina painiketta (2) ja pidä se alas painettuna:
 - Merkkivalo (1) palaa vihreänä.
- Käytä traktorin yksitoimista venttiiliä taittaaksesi varret kokonaan.
- Vapauta painike (2) ja traktorin yksitoiminen venttiili:
 - Merkkivalo (1) EI PALA.



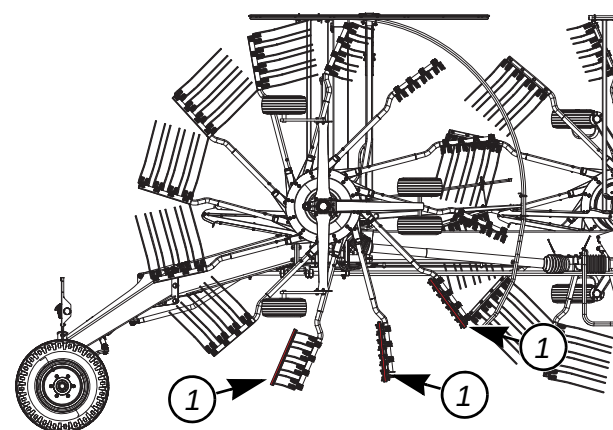
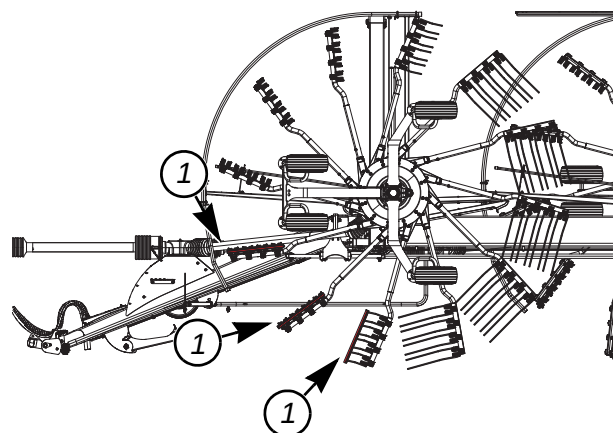
- Lukitse roottorit koteloihin kaksitoimisella venttiilillä.



- Tarkista, että roottorinvarsien kuljetuslukitukset (4) ovat täysin kiinni.



- Sijoita 3 piikkiensuojusta kummankin roottorin alaosan 3:een peräkkäiseen piikkivarteen:
 - Kiinnitä piikkien hampaisiin (1).



Kone on kuljetusasennossa.



- Älä koskaan käynnistä traktorin voimanottoa, kun kone on kuljetusasennossa.



- Irrota hallintayksikkö, kun sammutat traktorin.

8.2 Tieliikennesäädösten noudattaminen



- Varmista ennen koneen kuljettamista yleisillä teillä, että kone on voimassaolevien tieliikennemääräysten mukainen.

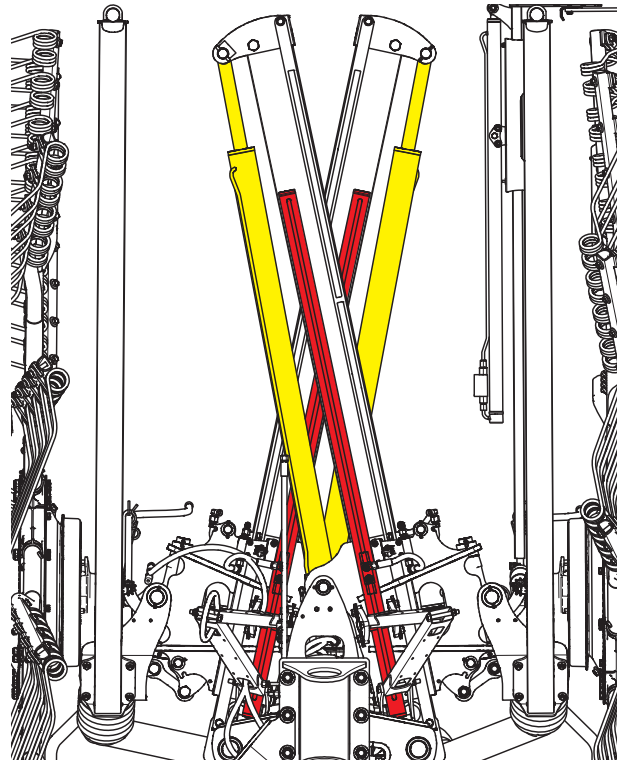
- Tarkista ennen yleiselle tielle ajamista, että heijastinlevyt ovat puhtaat ja että valovarusteet toimivat.

Ennen yleiselle tielle ajamista:

- Tarkista, että roottorit ovat lukkiutuneet: Hydraulipiirissä on painetta.

Jos koneessa on rajoitusketjut:

- Tarkista, että rajoitusketju on kireällä ja runko näin ollen oikealla korkeudella.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet heijastinlevyt ja valovarusteet välittömästi.





8.3 Koneen kuljettaminen kuljetusvälineillä

134035: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).

134036: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).

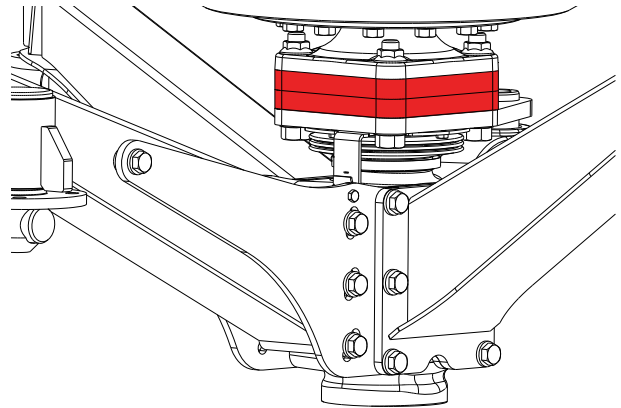
9. Lisävarusteet

9.1 Välilevy oljelle

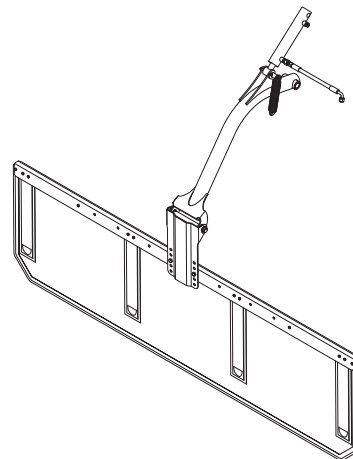
Työolojen niin vaatiessa roottorit voidaan varustaa korotusosalla piikkien välin suurentamiseksi.



Välilevy mahdollistaa 40 mm (1.6") lisää vapaata tilaa maanpintaan nähden.



9.2 Eturoottorin karhonohjain



9.2.1 Säädöt työasennossa

■ Karhojen järjestely: 1 tai 2 karho(-a)

Roottorin ja etukarhoverhon välisen törmäyksen vaara:

Koneeseen on asennettu turvatoimi, joka pitää etuverhon nostettuna 1-karhoasetuksessa.



- Noudata määräyksiä: Siirry aina päisteessä käännön asennon kautta vaihtaaksesi 1-karhoasetuksesta 2-karhoasetukseen ja päinvastoin.

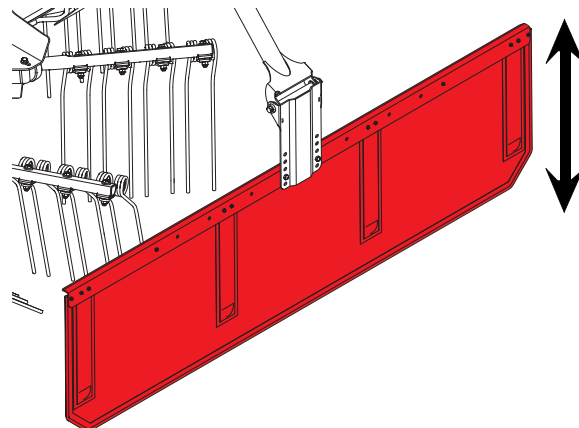
Karhonojhain aktivoituu automaattisesti, kun roottorivarret avataan.

Karhonojhaimen säätö

Korkeussäätö:

Karhonojhainta voidaan käyttää eri asennoissa:

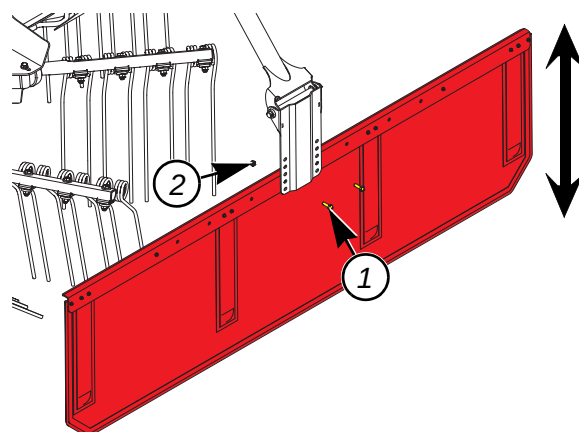
- Yläasentoa käytetään hyvin epätasaisella maalla tai rehun ollessa hyvin tiheää.
- Alinta asentoa käytetään rehun ollessa harvaa.



Yleensä karhonojhain sijoitetaan yhteen keskiasennoista.

Karhonojhaimen säätäminen:

- Poista pultit (1) ja mutterit (2).
- Säädä karhonojhaimen asentoa.
- Kiinnitä pultit (1) ja mutterit (2) takaisin:
 - Kireys (1 daNm = 10 Nm): 4.9 daNm (37 lbf ft).

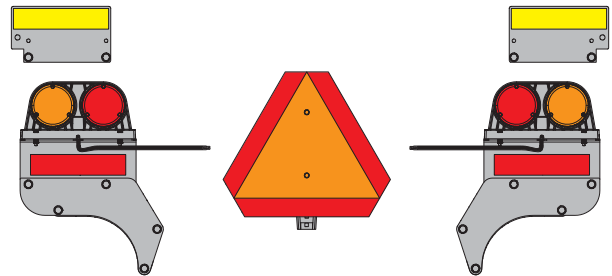


9.3 Hitaasti liikkuva ajoneuvo -kilpi

Maassa voimassa olevien määräysten noudattamiseksi voidaan koneeseen asentaa varoituskilpi.

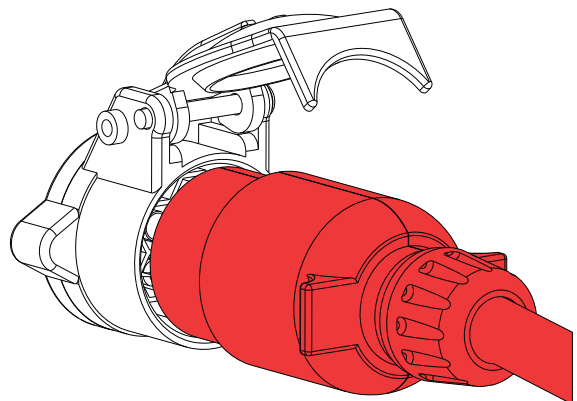


9.4 USA maantieajovarusteet



9.4.1 Kiinnitys ja irrotus

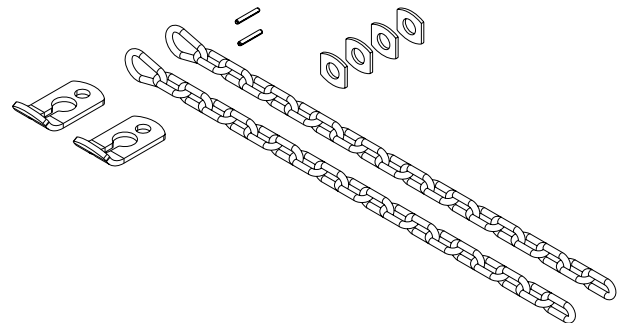
- **Sähkökytkentä**
 - Yhdistä 7-napainen pistoke traktoriin.
- **Pysäköinti**
 - Irrota 7-napainen pistoke ja aseta se pitimeensä.



9.5 Rajoitusketjut

Rajoitusketjut vakauttavat traktorin nostolaitteen ja pitävät koneen rungon korkeuden vakiona.

Jos päälisälaite menee rikki, varmistusketjut estävät vetoaisaa koskemasta maahan ja ne mahdollistavat koneen ohjaamisen.

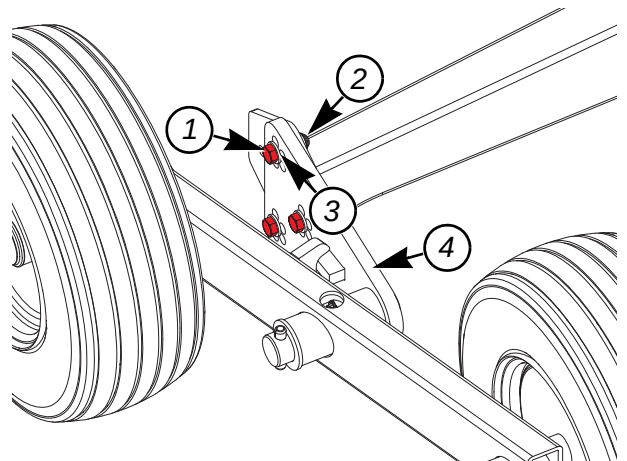


9.6 Teliakselit (Takaroottori)

Telialusta parantaa koneen sopeutumista pinnanmuotoihin epätasaisilla pelloilla.

9.6.1 Roottorien korkeuden säätö

- Poista 3 pulttia (1), mutteria (2) ja aluslevyä (3).
- Sijoita pyörän kiinnitys (4) haluttuun asentoon.
- Kiinnitä 3 ruuvia (1), mutteria (2) ja aluslevyä (3):
 - Kireys (1 daNm = 10 Nm): 12.3 daNm (90.8 lbf ft).
- Tee sama asetus kaikille pyörän kiinnityksille.



Roottorin asentoa maahan nähden voidaan säätää pyörän kiinnityksen asentoa muuttamalla.

Asetus on oikein, kun puoli, jolle karho muodostetaan, on noin 2 cm (0.79") matalammalla kuin muut osat roottorista.

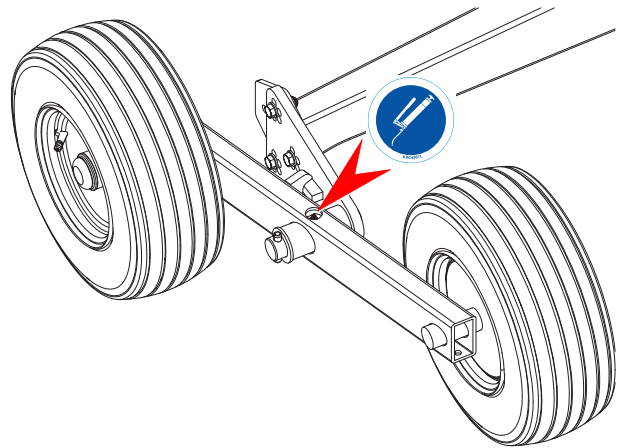
9.6.2 Voitelu

50 käyttötunnin välein

- Rasvaa:

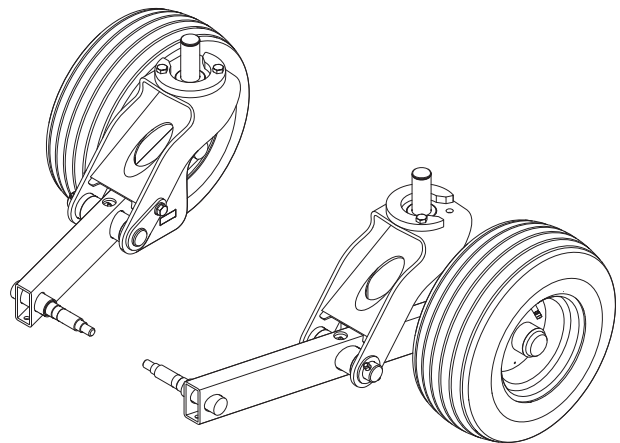
- Telivarsien nivelet (Teliakselistolla)

(2 rasvauskohdetta).

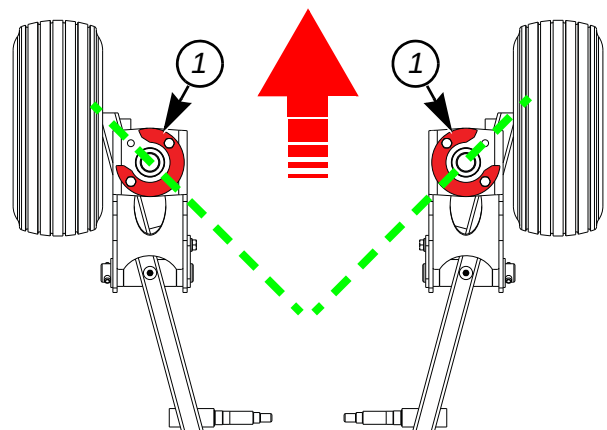


9.7 Teliakselit (Eturoottori)

Telialusta parantaa koneen sopeutumista pinnanmuotoihin epätasaisilla pelloilla.



- Varmista (1) levyjen oikea suuntaus.



9.7.1 Roottorien korkeuden säätö

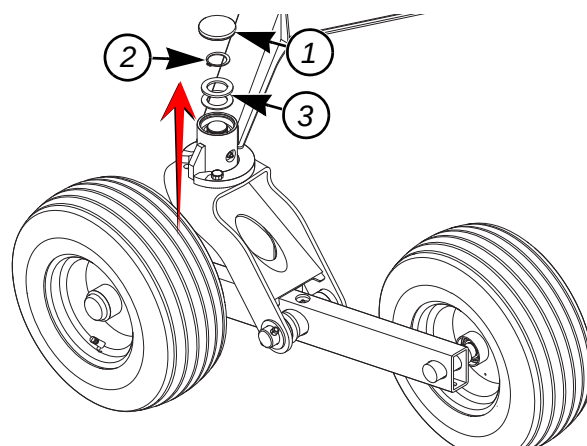
Tämä säätö tehdään muuttamalla pyöräripustuksen säätöholkkien määrää.



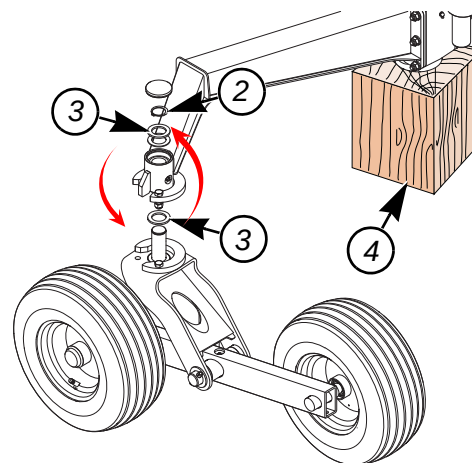
Säätöalue on 8 mm (0.31").

Säätö:

- Poista tulppa (1).
- Poista lukkorengas (2).
- Poista aluslevyt (3).

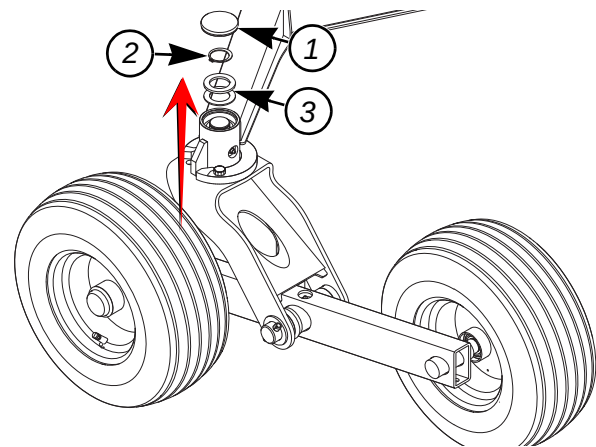


- Käynnistä traktori.
- Käytä roottorivarren nostosylinterit paineistavaa yksitoimista venttiiliä nostaaksesi roottoreita noin 100 - 200 mm (3.9" - 7.9").
- Sammuta traktorin moottori.
- Sijoita puukiila (4) roottorinalustan alle.
- Laske roottorinvarsia.
- Muuta säätöholkkien (3) määriä niin, että pyöräripustuksen korkeus tulee sopivaksi.



- Jätä vähintään yksi aluslaatta (3) pidätinrenkaan (2) alle.

- Poista tulppa (1).
- Poista lukkorengas (2).
- Poista aluslevyt (3).



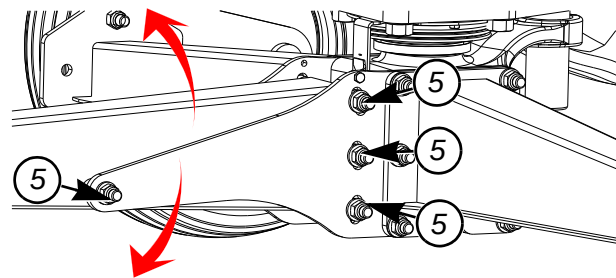
- Käynnistä traktori.
- Nosta roottorinvarsia.
- Poista puukiila.
- Laske roottorinvarsia, kunnes roottorien pyörät lepäävät maassa.
- Siirrä traktoria vähintään 2 m (6'7") eteenpäin.
- Tarkista asetukset.



Roottorin asentoa maahan nähden voidaan säätää pyörän kiinnityksen asentoa muuttamalla.

Heittokulman säätö:

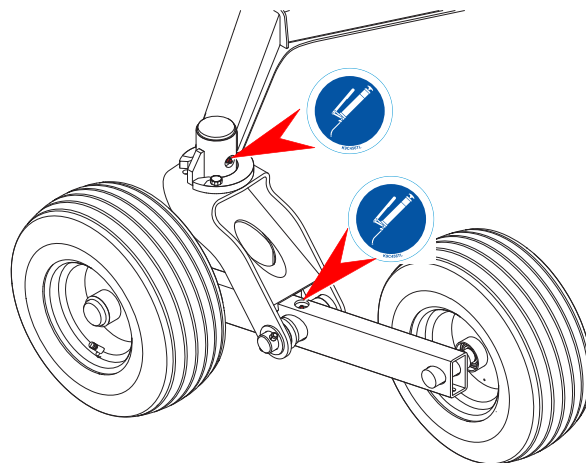
- Avaa 4 mutteria (5).
- Säädä kallistuskulma.
- Kiristä 4 mutteria (5):
 - Kireys (1 daNm = 10 Nm): 12.3 daNm (90.8 lbf ft).
- Menettele samoin kunkin roottorin suhteen.



9.7.2 Voitelu

■ 50 käyttötunnin välein

- Rasvaa:
 - Telivarsien nivelet (4 rasvauskohdetta).



9.8 32x38 - 8 -urainen laajakulma-kardaaninivelikäyttö

Lisävarusteena saatavissa erikoishaarukka
traktoreihin, joissa on 32x38 - 8-urainen
voimanottoakseli.

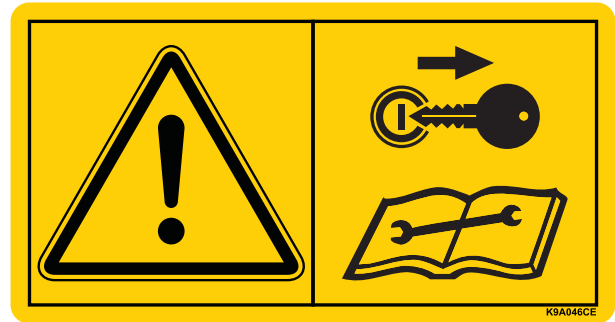
9.9 32x38 - 8-urainen haarukka

Lisävarusteena saatavissa erikoishaarukka
traktoreihin, joissa on 32x38 - 8-urainen
voimanottoakseli.

10. Kunnossapito ja varastointi



- Ennen koneen kunnossapitoa tai säätöä: sammuta traktori, poista virta-avain, odota että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ja irrota nivelakseli.



10.1 Huolto-ohjelma



Nämä huoltovälit koskevat normaaleja käyttöoloja.

	10 ensimmäisen käyttötunnin jälkeen	50 käyttötunnin välein	200 käyttötunnin välein tai vuosittain	5 vuoden välein
Voitelu				
Rasvaa: • Piikkivarren laakerit. • Kiinnitysnivel. • Alustan nivelet (Päärunko). • Ohjausmekanisimin nivel.			✓	
• Varren nivelpisteet. • Roottorien nivelpisteet. • Lukitusmekanismin nivelpisteet. • Alustan nivelet (Roottorit). • Hydraulisynterin nivelpisteet.		✓		

	10 ensimmäisen käyttötunnin jälkeen	50 käyttötunnin välein	200 käyttötunnin välein tai vuosittain	5 vuoden välein
Öljyä:			✓	
• Kytkenälaitteen nivelet.				
• Roottorinvarret.	✓	✓		
• Venttiilien kierrejouset.	✓		✓	
Kunnossapito				
Tarkista:				
• Kaikkien pulttien ja mutterien kireys.	✓		✓	
• piikkivarsien kiinnitysruuvit.	✓	✓		
Lisävarusteet				
Rasvaa:				
• Telivarsien nivelet (Teliakselit: Takaroottori).		✓		
• Telivarsien nivelet (Teliakselit: Eturoottori).				
• Tarkista, että kaikki letkut ovat hyvässä kunnossa. (*)			✓	
• Vaihda hydrauliletkut.				✓

(*): Uusien letkujen täytyy olla valmistajan teknisten vaatimusten mukaiset.

10.2 Koneen puhdistus



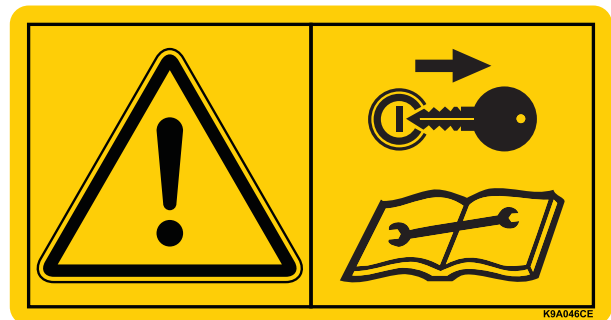
- Poistamalla teränpitimien ympärille kietoutuneet vierasesineet vältät laakerien ennenaikaisen kulumisen.
- Jos käytät painepesuria, älä suuntaa vesisuihkua suoraan sylinterien tiivisteisiin, hydrauliletkuihin, laakereihin tai sähkökomponentteihin

- Poista kaikki rehujäämät ja kiinnitarttuneet esineet seuraavista kohteista:
 - Roottorit.
 - Roottorien alustat ja pyöränripustukset.
- Puhdista kone täysin puhtaaksi vesisuihkulla.
- Voitele kone uudelleen puhdistuksen jälkeen.

10.3 Voitelu



- Aseta kone työasentoon.
- Ennen ohjaamosta poistumista ja ennen kuin aloitat koneen säädön, kunnossapidon tai korjaamisen: pysäytä voimanotto, sammuta traktori, poista virta-avain ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ja kytke seisontajarru.

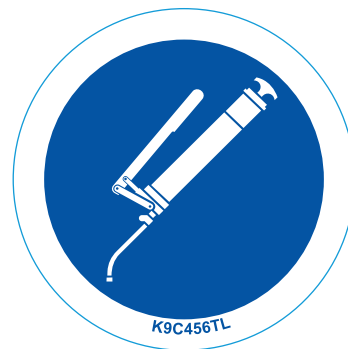


Voitelunippojen sijainti on merkitty oheisilla tarroilla.

- Puhdista voitelunipat ennen rasvausta.



- Käytä voiteluun NLGI 2-luokan monikäyttöärasvaa.



10.3.1 Traktorin ja koneen välinen nivelakseli



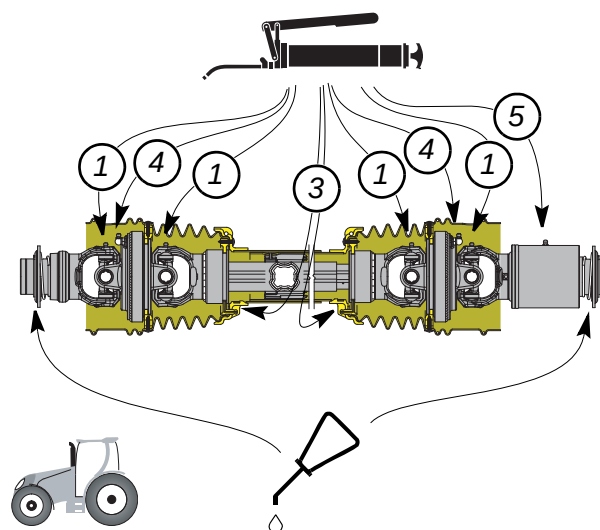
Ennen koneen ensimmäistä käyttökertaa:

- Voitele nivelakseli.

Jos konetta käytetään kauan suurimmalla sallitulla traktorin teholla, on suositeltavaa rasvata normaalia tiheämmin.

50 käyttötunnin välein:

- ristinivelet (1).
- voimansiirron putki (2).
- ohjausrenkaat (3).
- tasanopeusnivel (4).
- momentinrajoitin (5).



10.3.2 Koneen nivelakselit



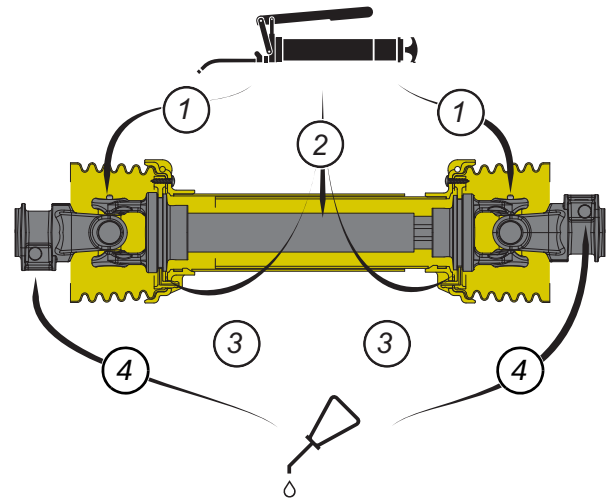
Ennen koneen ensimmäistä käyttökertaa:

- Voitele 3 käyttöakselia.

Jos konetta käytetään kauan suurimmalla sallitulla traktorin teholla, on suositeltavaa rasvata normaalia tiheämmin.

50 käyttötunnin välein:

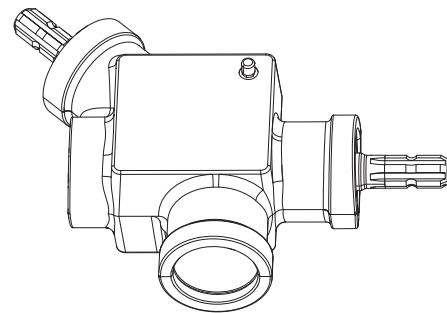
- ristinivelet (1).
- voimansiirron putki (2).
- ohjausrenkaat (3).
- (4) Kiristuspultit:
 - Kireys (1 daNm = 10 Nm): 15 daNm (110.7 lbf ft).



10.3.3 Vaihteisto



Kulmavaihteisto on voideltu käyttöäksi 0.690 kg:lla (1.52 lb) monikäyttöistä puolijuoksevaa luokan NLGI0 voiteluainetta.

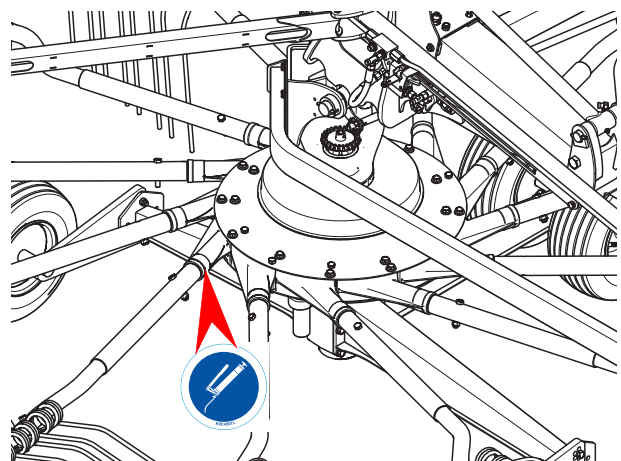


10.3.4 Rasvaa

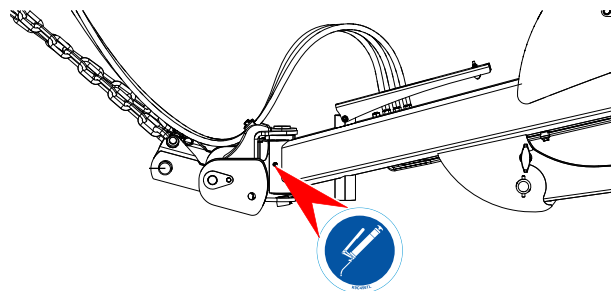
- Piikkivarren laakerit (24 rasvauskohdetta).



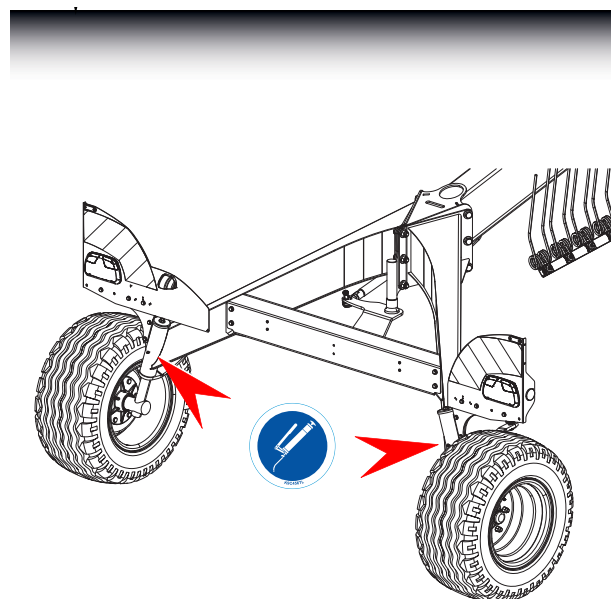
Uuden kotelon rasvamäärä on 53 cm³ (3.23 kuutiotuumaa).



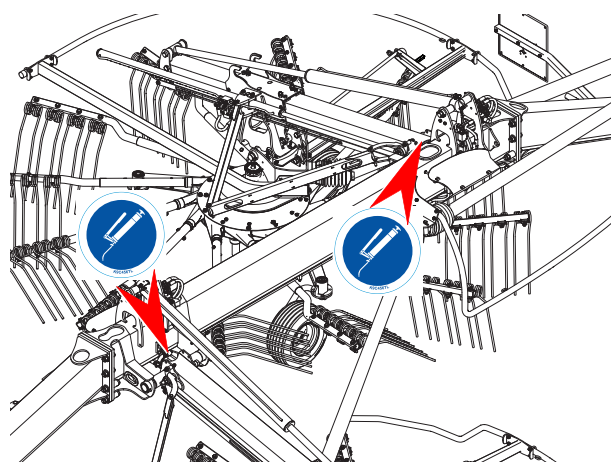
- Kiinnitysnivel.



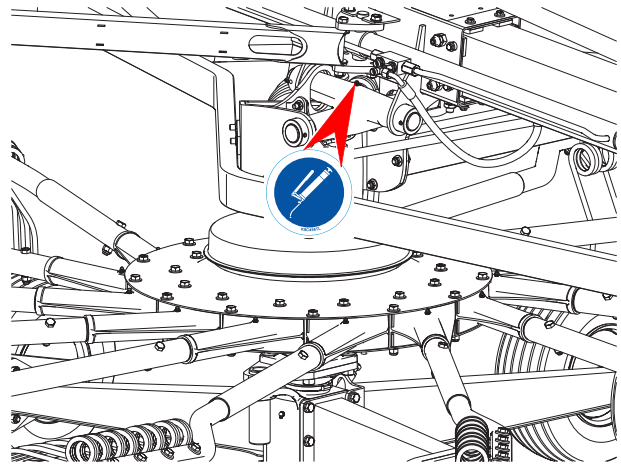
- Alustan nivelet (Päärunko).



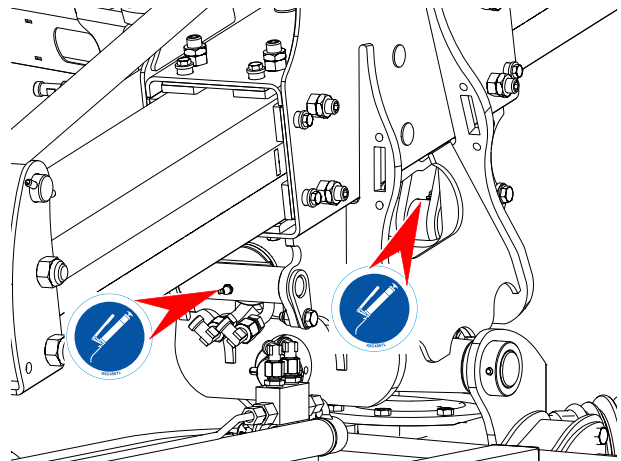
- Varren nivelpisteet.



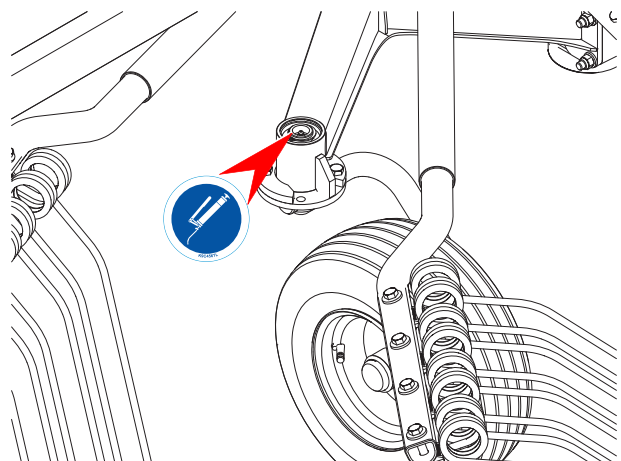
- Roottorien nivelpisteet (2 rasvauskohdetta).



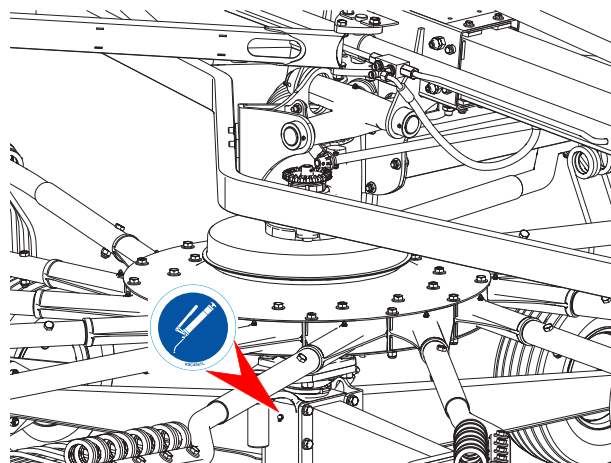
- Lukitusmekanismin nivelpisteet (4 rasvauskohdetta).



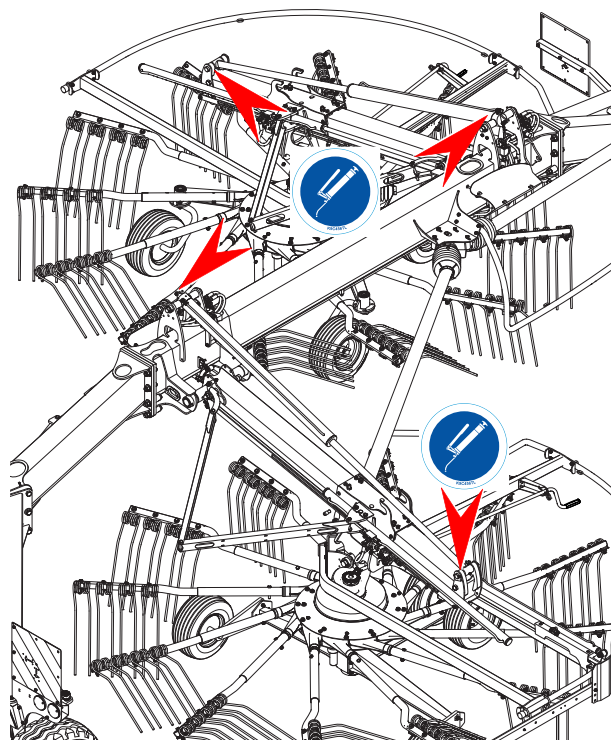
- Alustan nivelet (Vasen eturoottori) (4 rasvauskohdetta).



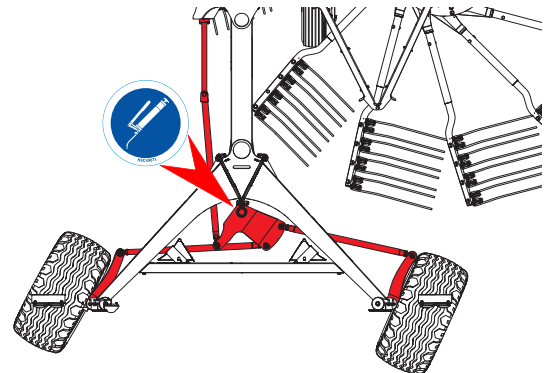
- Alustan nivelet (Oikea takaroottori)
(1 voitelunippa).



- Hydraulisylinterin nivelpisteet (4 rasvauskohdetta).



- Ohjausmekanisimin nivel.

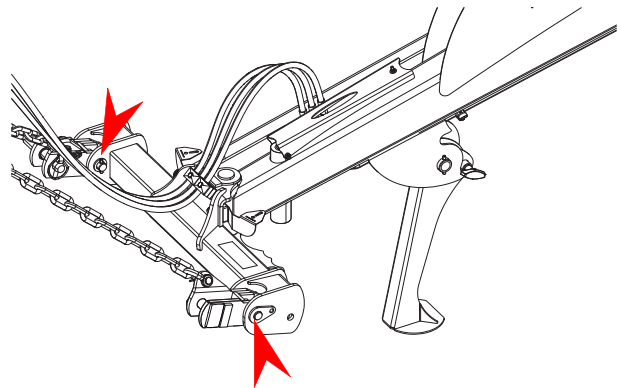


10.3.5 Öljyä

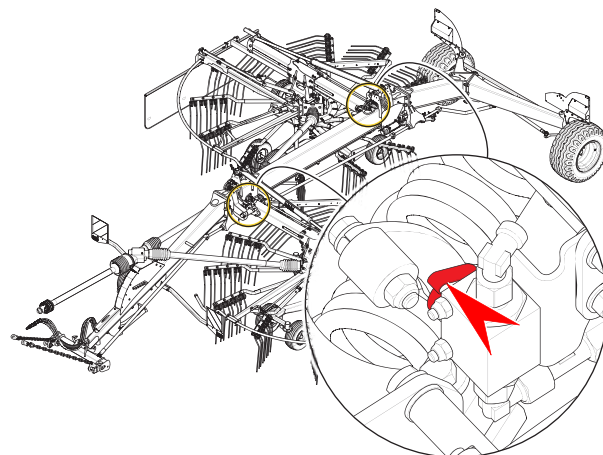


- Käytä SAE 80W90-monikäyttö-öljyä.

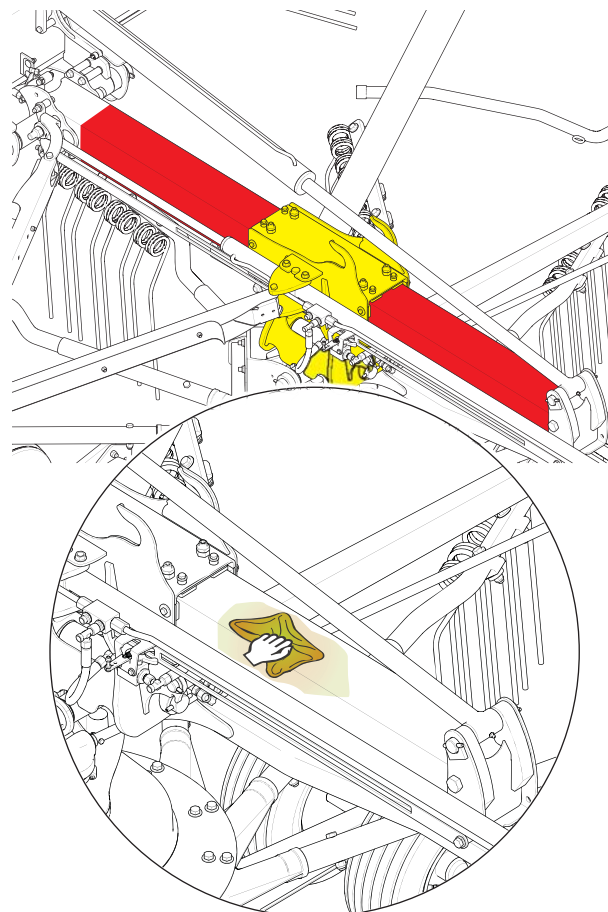
- Kytkenälaitteen nivelet.



- Venttiilien kierrejouset.



- Roottorinvarret:
- Voitele roottorivarren 4 puolta öljyyn kastetulla liinalla.



10.4 Kunnossapito

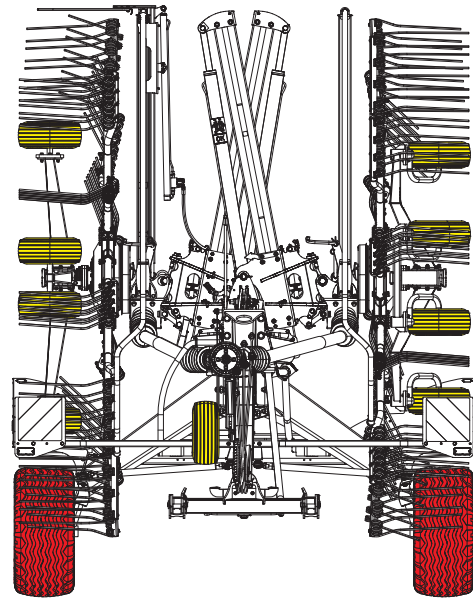
10.4.1 Tarkasta kiinnitysosat

- Tarkista:
 - Kaikkien pulttien ja mutterien kireys.
 - piikkivarsien kiinnitysruuvit.

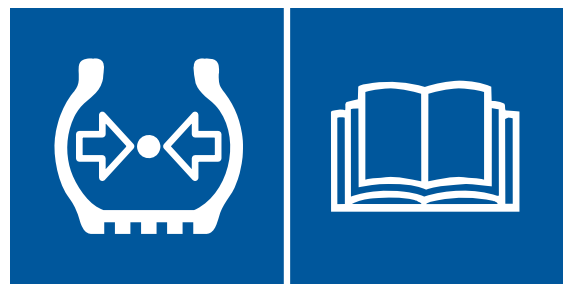
10.4.2 Rengaspaine



- Älä täytä renkaita ilmanpaineeseen, joka ylittää renkaiden sivussa ilmoitetun suurimman sallitun ilmanpaineen.



■ Kiinteät pyörät



K9C434TL 0

	Ajonopeus		
	25 km/h (15 mph)	40 km/h (25 mph)	50 km/h (31 mph)
Rengaskoko	Renkaan vähimmäispaine (bar (psi))		
• (1): 380 / 55 - 17	1.7 bar (25 psi)	1.7 bar (25 psi)	1.7 bar (25 psi)

10.4.3 Pyörän vaihtaminen



- Älä aja kuluneilla tai vaurioituneilla renkailla.
- Käytä koneessa vain alkuperäisiä pyöriä, jotta se pysyy hyväksyttynä ja sillä saa ajaa yleisillä teillä.

- Kytke kone traktoriin.
- Kytke käsijarru.
- Sammuta traktorin moottori.
- Avaa renkaassa (1) olevat mutterit.
- Nosta konetta nostoliinoilla ja nostolaitteella.

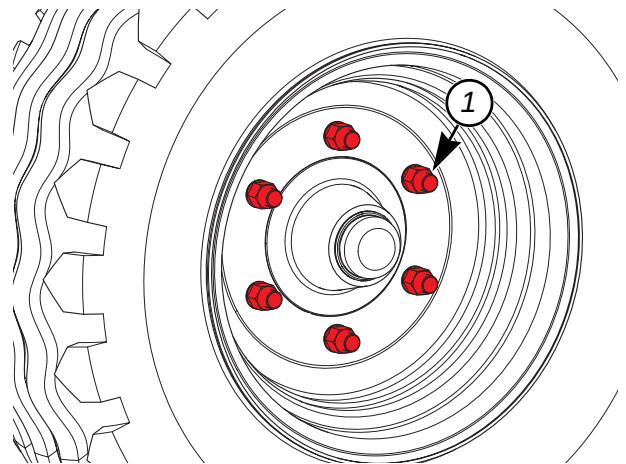


- katso kohta:
 - Turvallisuus / Koneen käsittely / Koneen nostaminen.

- Avaa pyöränmutterit (1).
- Irrota pyörä.

Asenna uusi pyörä tekemällä nämä vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

- Tarkista pyöränmuttereiden kireys:
 - Kireys (1 daNm = 10 Nm): 27 daNm (199 lbf ft).
- Poista silmukat.



10.5 Varastointi

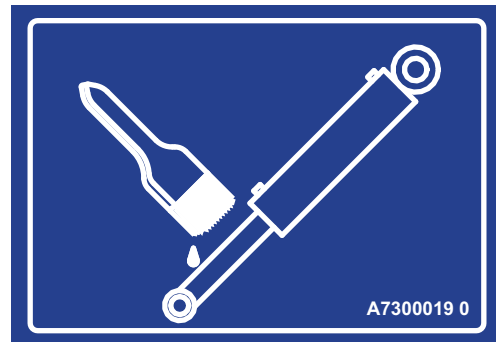
10.5.1 Toimenpiteet jokaisen korjuukauden lopussa



- Painepesurilla puhdistettaessa vesisuihkua ei saa kohdistaa suoraan roottoreihin eikä niveliin.

- Puhdista kone perusteellisesti.

- Rasvaa kaikki sylinterien männänvarret, jotka ovat alttiina korroosiolle.



- Voitele koko kone.
- Puhdista piikkivarsien akseleiden ja piikkivarsien liitoskohdat ja rasvaa ne kiinnitarttumisen estävällä rasvalla (Molykote never-seize).
- Tarkista seuraavien osien tiiviys:
 - Roottorit.
 - alennusvaihteet.
- Tarkista rengaspaineet:
 - Kuljetuspyörät (380/55-17): 1.7 bar (25 psi).
 - Roottorinpyörät (16x6.5-8): 2.0 bar (29 psi).
- Tee tarpeelliset paikkamaalaukset.
- Tarkista piikkien kunto ja vaihda kuluneet tai vahingoittuneet piikit.
- Sijoita kone suojaan ja kuivaan paikkaan.

10.5.2 Jokaisen korjuukauden alussa

- Lue käyttöohjekirja taas kerran läpi.
- Pyyhi rasva pois sylinterien männänvarsista.
- Tarkista rengaspaineet:
 - Kuljetuspyörät (380/55-17): 1.7 bar (25 psi).
 - Roottorinpyörät (16x6.5-8): 2.0 bar (29 psi).
- Tarkista, että ruuvit ja mutterit ovat riittävän kireällä.
- Varmista, että kaikki suojukset ja turvalaitteet ovat paikoillaan ja hyväkuntoiset.

10.5.3 Varastointi

- 139884: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 139885: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 139886: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 139888: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 134014: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 134062: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 134063: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 134064: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).
- 134192: Erityiset vaatimukset Euraasian talousyhteisön jäsenmaille (EAC-merkki).

10.6 Koneen purkaminen ja romuttaminen

Koneen elinkaaren lopussa erilaiset koneen osat on hävitettävä tai kierrätettävä voimassa olevien paikallisten määräysten edellyttämällä tavalla.

- Varmista, että kone on vakaassa tilassa (pysäköintituet, pitimet, nostoliinat jne.) ennen kuin suoritat mitään korjaus- tai huoltotöitä.
 - Älä hio tai poraa hydro-pneumaattisen paineakun kuorta. Tyhjennä koneen vaihdelaatikoiden ja hydraulikkapiirin öljy ja kerää öljy talteen ja toimita jäteöljyn kierrätysasemalle.
 - Tyhjennä komponenteissa olevat nesteet, kuten jäähdytysneste, jarruneste, akut, suodattimet ja toimita ne asianmukaiseen käsittelypisteeseen.
 - Katkaise sähkövirran syöttö ennen kuin alat suorittaa mitään korjaus- tai huoltotöitä sähkö-/elektroniikkaosia sisältävien piirien parissa. Toimita koneen elektroniikkaromu, kuten ohjauskotelo, johtosarjat asianmukaiseen käsittelypisteeseen.
 - Erotta metalliosat, muoviosat ja kumiosat ja toimita ne asianmukaiseen käsittelypisteeseen.
-

11. Vianetsintätaulukko

■ Ongelma	■ Syy	■ Korjaustoimet
Huono haravointijälki koko roottorin leveydeltä.	Piikit liian etäällä maasta.	- Säädä alustan korkeus.
Huono haravointijälki roottorin toisella puolella.	Roottori on kallistunut vastakkaiselle puolelle.	- Säädä kannatinpyörien korkeus sellaiseksi, että piikkien etäisyys maasta on sama koneen kummallakin puolella.
Huono haravointijälki molemmilla sivuilla.	Roottori kallistunut eteenpäin.	- Säädä etummaisten kannatinpyörien korkeus.
Huono haravointijälki keskellä.	Roottori kallistunut taaksepäin.	- Säädä etummaisten kannatinpyörien korkeus.
Roottorin takaosa kuljettaa rehua mukanaan.	Rehu puristuu liikaa piikkien ja karhonojaimen välissä.	- Lisää karhonleveyttä.
	Piikeissä on maakokkareita.	- Säädä alustan korkeus.
	Roottorin / kelan nopeus liian suuri.	- Pienennä voimanottoakselin nopeutta.
Momentinrajoitin luistaa liian usein.	Piikkivarsien kuormitus liian suuri.	- Säädä alustan korkeus.
		- Pienennä ajonopeutta.
Roottori tärisee voimakkaasti.	Roottorin / kelan nopeus liian suuri.	- Tarkista voimanottoakselin nopeus: (maksimi 540/min).
Haravointi pellon pientareella puutteellista.	Takaroottori nousee liian aikaisin.	- Säädä kääntöasennon kytkennän sekvenssi.
Takaroottori vetää rehun mukanaan kulkiessaan karhon yli.	Takaroottori nousee liian myöhään.	- Säädä kääntöasennon kytkennän sekvenssi.
	Takaroottori laskeutuu liian nopeasti.	- Säädä työasennon kytkennän sekvenssi.



■ Ongelma	■ Syy	■ Korjaustoimet
Haravointi puutteellista, kun karhotus käynnistyy pientareella.	Takaroottori laskeutuu liian matalalle.	- Säädä työasennon kytkennän sekvenssi.

12. Yleiset takuuehdot

KUHN S.A. 4, Impasse des Fabriques, F-67706 SAVERNE Cedex, RANSKA (jäljempänä 'yhtiö') takaa seuraavien ehtojen mukaisesti kaikille vähittäisasiakkaille, jotka ostavat KUHNin valmistamia alkuperäisiä uusia laitteita KUHNin valtuuttamalta jälleenmyyjältä, että laitteet ovat asiakkaalle toimitettaessa työn ja raaka-aineen osalta virheettömiä. Myönnetty takuu edellyttää, että laitteita käytetään ja huolletaan mukana toimitettavan ohjekirjan ohjeiden mukaisesti.

Tämä takuu on voimassa yhden vuoden, kuitenkin enintään 500_käyttötunnin ajan, toimituspäivästä lukien.

Toimituspäivä ilmenee vähittäisasiakkaan laskun päivästä sekä jälleenmyyjän yhtiölle palauttamasta takuukortista, jossa on jälleenmyyjän ja asiakkaan allekirjoitukset.

Takuu rajoittuu maksetun summan palauttamiseen tai raaka-aineen ja työn osalta virheelliseksi todettujen osien korjaukseen, jonka tekninen palvelumme suorittaa tehtaallamme.

■ Takuuta koskevat kuitenkin seuraavat poikkeukset:

- Koneen sellaiset osat, jotka eivät ole KUHNin valmistamia, kuten renkaat, nivelakselit, ylikuormituskytkimet, hydraulisylinterit ja hydraulilohkot eivät kuulu tämän takuun piiriin, vaan niitä koskee alkuperäisen valmistajan takuu.
Näitä osia koskevat takuuvaatimukset käsitellään samalla tavalla kuin KUHN-osia koskevat vaatimukset. Korvaus maksetaan kuitenkin kyseisen valmistajan takuuehtojen mukaisesti, mikäli tämä pitää kyseistä vaatimusta takuuasiana.
- Takuu ei koske vikoja, jotka ovat seurausta normaalista kulumisesta, eikä myöskään heikentymisiä tai onnettomuuksia, jotka johtuvat valvonnan laiminlyönnistä tai riittämättömyydestä, väärinkäytöstä, kunnossapidon puutteesta ja/tai siitä, että kone on vahingoittunut onnettomuudessa, annettu vuokralle taikka sitä on käytetty muuhun kuin yhtiön tarkoittamaan käyttötarkoitukseen suunnitteleman tarkoituksen mukainen.
- Takuu peruutetaan, jos koneeseen on tehty muutoksia ilman yhtiön ilmaisemaa suostumusta, tai jos yhtiön myymään koneeseen on asennettu muita kuin alkuperäisiä varaosia ja/tai jos korjauksia ei ole suorittanut valtuutettu jälleenmyyjä.
- Yhtiö ei vastaa koneen tai sen varusteiden vaurioista, jotka ovat syntyneet, kun yleinen kuljetusliike on kuljettanut tai käsitellyt konetta, ei myöskään mainitun takuuajan ulkopuolella. Vastaanottaja kantaa vastuun koneen, sen osien ja tarvikkeiden kuljetuksen aikaisista vahingoista.
- Yhtiö ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat koneen omistajan tai kolmannen osapuolen loukkaantumisesta eikä siitä seuranneesta korvausvastuusta.
- Yhtiö ei myöskään maksa korvauksia sadonmenetyksistä tai muista vahingoista, jotka ovat seurausta koneen mahdollisesta viasta, piilevästä viasta tai koneen seisokista.

■ Loppukäyttäjällä on vastuussa seuraavista kustannuksista :

- Laitteiden normaali kunnossapito, esimerkiksi voitelu, öljymäärien valvonta ja ylläpito, pienehköt säädöt yms...
- Työkustannukset, jotka aiheutuvat yhden tai useamman viallisen osan irrottamisesta sekä uusien osien asentamisesta ja säätämisestä korjauksen jälkeen
- Jälleenmyyjän käynnistä veloitetut maksut.
- Koneen, koneen osien tai tarvikkeiden kuljetus korjauspaikalle sekä takaisin käyttöpaikalle.
- Kulutusosat, esimerkiksi hihnat, renkaat, ketjut, terät, piikit ja ylikuormituskytkimet, jotka eivät kuulu tämän takuun piiriin.

■ Takuu edellyttää seuraavien ehtojen tiukkaa noudattamista :

- Jälleenmyyjä on hoitanut koneen luovutuksen ohjeittemme mukaisesti.
- Jälleenmyyjän ja asiakkaan asianmukaisesti luovutuksen yhteydessä allekirjoittama takuukortti on palautettu.
- Takuuvaatimus on tehty KUHNin hyväksymälle lomakkeelle mieluiten extranetin kautta ([www. kuhn.com](http://www.kuhn.com)) ja jälleenmyyjä on lähettänyt sen yhtiöön 1 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä.
- Jälleenmyyjän on täytettävä vaatimuslomake selkeästi, ja lomakkeessa on oltava seuraavat tiedot :
 - **Jälleenmyyjän nimi, osoite ja koodi**
 - **Ostajan nimi ja osoite**
 - **Koneen tarkka tyyppi**
 - **Koneen sarjanumero**
 - **Voimanottoakselin pyörimisnopeus (koskee VOA-käyttöisiä koneita)**
 - **Toimituspäivämäärä ostajalle**
 - **Vian ilmenemispäivämäärä**
 - **Käyttötuntimäärä tai hehtaarimäärä**
 - **Käytetyn traktorin teho**
 - **Vian yksityiskohtainen kuvaus ja oletettu syy**
 - **Viallisten osien määrä, viitteet ja nimitykset**
 - **Vaihto-osien laskutusnumero ja -päivämäärä.**
- Jälleenmyyjän on palautettava vialliset osat yhtiöön asiantuntijalausuntoa varten ja liitettävä mukaan kopio takuuvaatimuslomakkeesta. Mainittujen osien lähetyksestä johtuvat kuljetuskulut ovat lähettäjän vastuulla.
- Koneita on käytettävä ja huollettava käyttöohjekirjan ohjeiden mukaisesti. Käytetyt voiteluaineet on aina oltava yhtiön suositusten mukaisia mitä tulee niin laatuun kuin määrään.
- Kaikkia käyttöohjekirjassa ja koneen varoitustarroissa mainittuja turvallisuusohjeita on noudatettava sekä kaikenlaiset turvalaitteet ja suojukset on säännöllisesti tarkastettava ja pidettävä täysin kunnossaa.
- Yhtiön päätös kaikissa näiden takuehtojen mukaisissa vahinkotapauksissa on lopullinen ja ostaja tyytyy siihen.
- Jos takuuvaatimus hylätään, jälleenmyyjä voi {15}_päivän kuluessa kirjeemme vastaanottamisesta vaatia vaurioituneiden osien palauttamista. Tämän määräajan kuluttua osat tuhotaan.

■ Täydentävät ehdot: soveltamisalan ja vastuun rajoitukset

- Takuu voidaan siirtää kolmannelle osapuolelle ainoastaan, jos siihen on etukäteen saatu yhtiön kirjallinen hyväksyntä.
- Valtuutetuilla jälleenmyyjillä ei ole oikeutta eikä valtuuksia tehdä minkäänlaisia, suoraan tai epäsuorasti ilmaistuja, päätöksiä yhtiön nimissä.
- Yhtiön ja sen edustajien antama koneen korjausta tai käyttöä koskeva tekninen apu ei millään tavalla vaikuta yhtiön vastuuseen eikä se missään olosuhteissa johda tämän takuun ehtojen lieventämiseen tai takuuajan jatkamiseen.
- Yhtiö varaa itselleen oikeuden tehdä koneisiinsa muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Yhtiö ei kuitenkaan ole velvollinen tekemään vastaavia muutoksia jo myytyihin tai käytössä oleviin koneisiin.
- Jatkuvan tuotekehityksen vuoksi emme myöskään voi antaa mitään takuuta yhtiön julkaisemassa kirjallisuudessa esiintyvien laitteiden kuvausten perusteella.
- Tämä takuu sulkee pois kaikki muut lakisääteiset tai sopimuksilla sovitut, suoraan tai epäsuorasti ilmaistut sitoumukset yhtiön osalta. Yhtiön vastuu ei missään olosuhteissa ulotu laajemmalle kuin edeltävissä



Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen malli



AGRICULTURAL MACHINERY

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Euroopan parlamentin ja neuvoston konedirektiivi

Valmistaja:

Valmistajan nimi ja allekirjoitus

Vakuuttaa, että alla mainittu tuote:

Tavaramerkki : Tavaramerkki

Kone : Kone

Malli / Malli : Malli / Malli

Nro : Nro

- täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/42/CE mukaiset vaatimukset.

- täyttää seuraavien yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardien vaatimukset:

Standardien luettelo

- täyttää seuraavien standardien tai teknisten erittelyjen mukaiset vaatimukset:

Erityisstandardien luettelo

Paikkakunta, Päivämäärä

Allekirjoittaja 1

Nimi / Allekirjoittajan tehtävä 1

Allekirjoittaja 2

Nimi / Allekirjoittajan tehtävä 1

Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston:

Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston

Koneen vaihtaessa omistajaa tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on
toimitettava uudelle omistajalle

Asiakasnumero tai tilausnumero

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koodi



www.kuhn.com

KUHN S.A. - B.P. 50060 - F - 67706 SAVERNE CEDEX (FRANCE)

KUHN-AUDUREAU SAS - B.P. 19 - F - 85260 LA COPECHAGNIERE (FRANCE)

KUHN-BLANCHARD SAS - 24, route de Nantes - F - 44680 CHEMERE (FRANCE)

KUHN-HUARD SAS - B.P. 49 - F - 44142 CHATEAUBRIANT CEDEX (FRANCE)

KUHN-GELDROP B.V. - P.O. Box 9 - 5660 AA GELDROP (THE NETHERLANDS)

KUHN NORTH AMERICA INC - P.O. Box 167 - Brodhead, WI 53520 (USA)

KUHN KRAUSE, INC. - PO. Box 2707 - Hutchinson, KS 67504 (USA)

KUHN DO BRASIL S/A PASSO FUNDO - RS - 99050-130 (BRASIL)

KUHN MONTANA SÃO JOSÉ DOS PINHAIS - PR - 83025-410 (BRASIL)